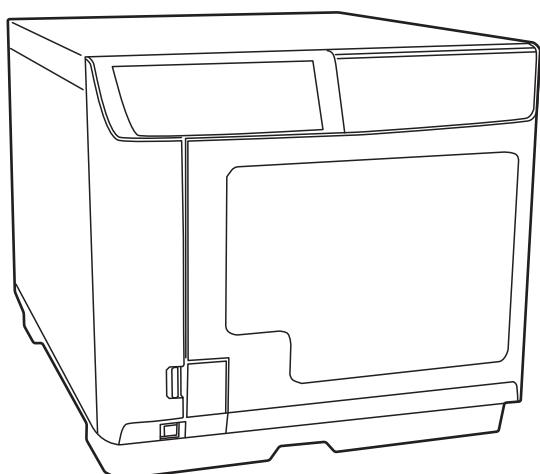


EPSON

PP-100III  
PP-50II  
PP-100AP

# *Руководство пользователя*

для Mac



Все права защищены. Воспроизведение, хранение в системе поиска информации и передача какой-либо части настоящего документа в какой-либо форме или с использованием каких-либо электронных, механических, фотокопировальных, записывающих или иных средств без предварительного письменного разрешения корпорации Seiko Epson не допускаются. Изготовитель не берет на себя никакой ответственности за нарушение патентных прав в связи с использованием содержащейся в настоящем документе информации. Несмотря на то, что изготовитель принял все возможные меры предосторожности при подготовке настоящего руководства, корпорация Seiko Epson не несет никакой ответственности за ошибки или упущения. Кроме того, изготовитель не несет никакой ответственности за ущерб в результате использования содержащейся здесь информации.

Ни корпорация Seiko Epson, ни ее отделения не несут ответственности перед покупателем данного изделия или третьей стороной за ущерб, потери, расходы или затраты, понесенные покупателем или третьей стороной вследствие: несчастного случая, неправильного применения или нарушения режима эксплуатации изделия, а также несанкционированной модификации, ремонта или измерения изделия или (за исключением США) несоблюдения в точности инструкций корпорации Seiko Epson по эксплуатации или обслуживанию.

Корпорация Seiko Epson не несет ответственности за какие-либо убытки или проблемы, возникающие в связи с использованием любых дополнительных устройств и компонентов или любых расходных материалов, кроме тех, которые рекомендованы корпорацией Seiko Epson в качестве оригинальной продукции компании Epson или в качестве продукции, одобренной компанией Epson.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Содержание настоящего руководства может быть изменено без извещения.

©Seiko Epson Corporation 2019–2025

## Товарные знаки

- Apple, Mac и macOS являются зарегистрированными товарными знаками компании Apple Inc. в США и/или других странах.
- Intel является зарегистрированным товарным знаком компании Intel Corporation.
- Adobe и Illustrator — товарные знаки Adobe Systems Incorporated.
- QR-код является зарегистрированным товарным знаком компании DENSO WAVE INCORPORATED в Японии и других странах.

Все остальные товарные знаки являются собственностью их соответствующих владельцев и используются только с целью идентификации.

## Пометки, которые используются в данном руководстве

Следующие пометки используются в данном руководстве для указания важной информации.



Обозначает информацию, которую следует соблюдать при использовании данного изделия. Игнорирование данной информации и неправильное обращение с изделием может привести к сбоям и неисправностям.

### Примечание

Обозначает дополнительное пояснение или информацию, которую следует знать.

## Экраны и иллюстрации в данном руководстве

В зависимости от используемой модели и среды снимки экрана в данном руководстве могут отличаться от фактических экранов, отображаемых на устройстве. При этом можно использовать все процедуры, описанные в данном руководстве. Если не указано иное, иллюстрации, приведенные в данном руководстве, относятся к PP-100III.

Снимки экрана, приведенные в данном руководстве, предназначены для справки, и для них используется версия программного обеспечения на английском языке.

## Оформление данного руководства

С данным изделием поставляются следующие руководства по эксплуатации.

### Для OS Windows

|  |   |
|--|---|
| <b>Руководство по установке</b>          | Содержит краткое описание настройки данного изделия. Подробная информация представлена в <i>руководстве пользователя</i> .  |
| <b>Руководство пользователя</b><br>(PDF) | Содержит подробную информацию для пользователей, такую как функции и эксплуатация изделия/программного обеспечения, поиск и устранение различных неисправностей, а также информацию по обслуживанию.<br>Его можно загрузить с сайта Epson. Его также можно открыть из меню Пуск после установки программного обеспечения. |

### Для macOS

|  |  |
|--|--|
| <b>Руководство по установке</b><br><b>для Mac</b>                            | Содержит краткое описание настройки данного изделия. Подробная информация представлена в <i>руководстве пользователя</i> для Mac.  |
| <b>Руководство пользователя</b><br><b>для Mac</b><br>(настоящее руководство) | Содержит подробную информацию для пользователей, такую как функции и эксплуатация изделия/программного обеспечения, поиск и устранение различных неисправностей, а также информацию по обслуживанию.<br>Загрузите программное обеспечение с веб-сайта. Дважды щелкните на файл, который был загружен. Можно открыть нажатием на <b>Launchpad</b> , <b>Epson Software</b> , а затем – <b>EPSON Total Disc Maker</b> после установки программного обеспечения. |

# Содержание

|   |           |
|---|-----------|
| Товарные знаки .....  | 2         |
| Пометки, которые используются в данном<br>руководстве.....        | 2         |
| Экраны и иллюстрации в данном руководстве .....                   | 3         |
| Оформление данного руководства .....                              | 3         |
| <b>Перед использованием данного<br/>изделия .....</b>             | <b>6</b>  |
| ■ Обеспечение безопасности .....                                  | 6         |
| Меры предосторожности в отношении источника<br>питания .....      | 8         |
| Меры предосторожности при эксплуатации.....                       | 9         |
| ■ Меры предосторожности в отношении<br>дисков CD/DVD .....        | 11        |
| ■ Назначение устройства .....                                     | 11        |
| ■ Ущерб, связанный с эксплуатацией<br>устройства .....            | 11        |
| ■ Ограничение применения .....                                    | 11        |
| <b>Основные функции.....</b>                                      | <b>12</b> |
| ■ Названия деталей .....  | 12        |
| ■ Индикаторы состояния изделия .....                              | 17        |
| ■ Включение/выключение питания.....                               | 19        |
| Включение питания .....   | 19        |
| Выключение питания .....  | 19        |
| ■ Открытие/закрытие крышки отделения для<br>дисков .....          | 20        |
| Открытие крышки отделения для дисков .....                        | 20        |
| Закрытие крышки отделения для дисков .....                        | 21        |
| ■ Использование укладчиков.....                                   | 22        |
| Укладчик 1/укладчик 2 .....                                       | 22        |
| Укладчик 3 .....  | 23        |
| Укладчик 4 (только для PP-100III/PP-100AP) .....                  | 24        |
| <b>Настройки программного<br/>обеспечения.....</b>                | <b>25</b> |
| ■ Установка программного обеспечения .....                        | 25        |
| Системные требования .....  | 26        |
| ■ Настройка свойств .....   | 27        |
| ■ Общие настройки для издания .....                               | 29        |
| Настройка рабочей папки .....                                     | 29        |
| Настройки уведомлений (только для PP-100AP)....                   | 30        |
| Настройки записи (только для PP-100III/PP-50II)<br>.....          | 31        |
| ■ Удаление программного обеспечения.....                          | 32        |
| <b>Использование программного<br/>обеспечения .....</b>           | <b>34</b> |
| ■ «EPSON Total Disc Maker» .....                                  | 34        |
| Что такое «EPSON Total Disc Maker»?.....                          | 34        |
| Запуск «EPSON Total Disc Maker» .....                             | 34        |
| Справка «EPSON Total Disc Maker» .....                            | 34        |
| Конфигурация экрана «EPSON Total Disc Maker» ..                   | 35        |
| ■ «EPSON Total Disc Utility» .....                                | 38        |
| Что такое «EPSON Total Disc Utility»? .....                       | 38        |
| Запуск «EPSON Total Disc Utility» .....                           | 38        |
| Справка «EPSON Total Disc Utility» .....                          | 38        |
| Конфигурация экрана «EPSON Total Disc Utility» ..                 | 39        |
| ■ Драйвер принтера .....  | 44        |
| Что такое драйвер принтера?.....                                  | 44        |
| Отображение экрана драйвера принтера .....                        | 44        |
| Конфигурация экрана драйвера принтера .....                       | 45        |
| <b>Издание дисков .....</b>                                       | <b>49</b> |
| ■ Совместимые типы дисков .....                                   | 49        |
| Типы дисков для печати .....                                      | 49        |
| Типы дисков для записи .....                                      | 50        |
| ■ Обращение с дисками .....                                       | 51        |
| Примечания по использованию.....                                  | 51        |
| Примечания по хранению .....                                      | 52        |
| ■ Область печати.....   | 53        |
| Настройка области печати .....                                    | 54        |
| ■ Процесс издания дисков.....                                     | 55        |
| Выбор режима издания .....  | 57        |
| Загрузка дисков .....   | 61        |
| Регистрация данных записи<br>(только для PP-100III/PP-50II) ..... | 63        |
| Создание обложки .....  | 65        |
| Издание дисков.....   | 66        |
| Настройка драйвера принтера и издание дисков ..                   | 68        |
| Извлечение дисков .....   | 71        |
| ■ Выполнение задач .....  | 73        |
| Установка задач на паузу/отмена задач .....                       | 73        |
| Приоритетное издание .....  | 74        |

---

## **Удобные функции..... 75**

|   |    |
|---|----|
| ■ Печать на дисках с размером обложки, заданным пользователем ..... | 75 |
| ■ Создание копий дисков (только для PP-100III/PP-50II) .....        | 76 |
| Непосредственное создание копий дисков .....                        | 76 |
| Создание копий с использованием файлов с образами дисков .....      | 78 |
| ■ Настройка цветов печати .....                                     | 79 |

---

## **Техническое обслуживание ..... 81**

|  |     |
|--|-----|
| ■ Замена чернильного картриджа.....                                    | 81  |
| Проверка уровня чернил .....   | 81  |
| Способ замены чернильных картриджей.....                               | 82  |
| ■ Проверка сопел печатающей головки.....                               | 85  |
| Способ выполнения проверки сопел.....                                  | 85  |
| ■ Очистка печатающей головки .....                                     | 87  |
| Способ очистки печатающей головки.....                                 | 88  |
| ■ Регулировка печатающей головки .....                                 | 90  |
| ■ Коррекция положения печати .....                                     | 93  |
| ■ Очистка изделия .....  | 96  |
| Очистка внешних поверхностей.....                                      | 96  |
| Очистка внутренних элементов.....                                      | 96  |
| Очистка вентиляционных отверстий (только для PP-100III/PP-50II).....   | 97  |
| ■ Проверка служебной информации .....                                  | 100 |
| ■ Замена чернильной подушечки (только для PP-50II).....                | 102 |
| Способ проверки необходимости замены чернильной подушечки.....         | 102 |
| Способ замены чернильной подушечки.....                                | 102 |
| ■ Замена профилактического блока (только для PP-100III/PP-100AP) ..... | 103 |
| Способ проверки необходимости замены профилактического блока .....     | 103 |
| Способ замены профилактического блока .....                            | 104 |
| ■ Замена привода (только для PP-100III) .....                          | 105 |
| Способ проверки необходимости замены привода .....                     | 105 |
| Способ замены привода.....   | 105 |
| ■ Меры предосторожности при транспортировке изделия.....               | 106 |

---

## **Устранение неполадок ..... 108**

|   |     |
|---|-----|
| ■ Неполадки и способы их устранения.....                            | 108 |
| Неполадки с питанием/панелью управления .....                       | 108 |
| Неполадки с перемещением дисков (вводом/выводом).....               | 109 |
| Неполадки с записью дисков (только для PP-100III/PP-50II) .....     | 110 |
| Неполадки с печатью обложки .....                                   | 111 |
| Прочие неполадки .....  | 113 |
| ■ Контроль ошибок по индикаторам.....                               | 115 |
| Ошибки, связанные с крышками .....                                  | 115 |
| Ошибки, связанные с перемещением дисков .....                       | 116 |
| Ошибки, связанные с укладчиками .....                               | 118 |
| Ошибки, связанные с чернилами .....                                 | 119 |
| Ошибки, связанные с принтером .....                                 | 120 |
| Ошибки, связанные с приводами (только для PP-100III/PP-50II) .....  | 121 |
| Прочие ошибки .....   | 122 |
| ■ Проверка с помощью ПО «EPSON Total Disc Utility».....             | 123 |
| ■ Когда публикация дисков невозможна.....                           | 125 |
| ■ Невозможно извлечь диск .....                                     | 129 |
| Не открывается лоток привода (только для PP-100III/PP-50II) .....   | 129 |
| Не открывается лоток принтера .....                                 | 130 |
| ■ Поверхность для записи данных на диске загрязнена чернилами ..... | 137 |

---

## **Приложение..... 144**

|  |     |
|--|-----|
| ■ Куда обращаться за справкой.....                     | 144 |
| Перед обращением в Epson .....                         | 144 |
| Официальный представитель в странах СНГ .....          | 144 |
| ■ Технические характеристики изделия .....             | 145 |
| Основные технические характеристики .....              | 145 |
| ■ Расходные материалы и дополнительное оснащение ..... | 152 |
| Чернильные картриджи и профилактический блок .....     | 152 |
| Диски .....  | 152 |
| Привод (только для PP-100III) .....                    | 152 |

# Перед использованием данного изделия

## Обеспечение безопасности

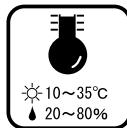
- Чтобы обеспечить безопасность при эксплуатации устройства, до начала работы с ним изучите настояще руководство, а также другие руководства, прилагаемые к устройству.
- Храните это руководство под рукой, чтобы иметь возможность оперативно найти ответ на вопросы, связанные с устройством.

Чтобы предотвратить возникновение травм или повреждение имущества, в настоящем руководстве используются следующие символы и предупреждающие знаки для потенциально опасных операций. Перед изучением руководства необходимо досконально уяснить для себя приведенную здесь информацию.

|   |                       |  |
|---|-----------------------|--|
|  | <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b> | Игнорирование этого знака и неправильное обращение с устройством может привести к смерти или серьезной травме.                   |
|  | <b>ВНИМАНИЕ!</b>      | Игнорирование этого знака и неправильное обращение с устройством может привести к травме или физическому повреждению устройства. |

|   |  |   |   |
|---|--|---|---|
|  | <b>Указывает на действия, которые не должны выполняться (запрещены).</b> |  | <b>Указывает элементы (инструкции, действия), выполнение которых является обязательным.</b> |
|  | <b>Указывает на запрет разбирать устройство.</b>                         |  | <b>Указывает, что вилка шнура питания должна быть отсоединенна от розетки.</b>              |
|  | <b>Указывает, что запрещено прикасаться к устройству мокрыми руками.</b> |  | <b>Указывает, что устройство должно использовать с заземленным шнуром питания.</b>          |
|  | <b>Указывает, что на устройство не должна попадать влага.</b>            |   |   |

Устройство необходимо установить в месте, удовлетворяющем указанным ниже требованиям.

| На плоской устойчивой поверхности   | При указанном диапазоне температур и относительной влажности                        |
|---|---|
|  |  |

- Если в месте установки устройства высок риск возникновения статического электричества, используйте антистатический коврик или другие средства для его снижения этого риска.
- Не устанавливайте устройство на поверхности, размеры которой меньше размеров основания устройства.



Если резиновые накладки на нижней поверхности устройства выходят за пределы поверхности, внутренний механизм подвергается избыточной нагрузке, что отрицательно скажется на записи, печати и подаче дисков. Устройство должно устанавливаться на плоской поверхности площадью больше основания устройства, допускающей устойчивое положение всех ножек устройства.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

##### Не блокируйте вентиляционные отверстия на корпусе устройства.

Блокирование вентиляционных отверстий может вызвать перегрев устройства с последующим возгоранием.



Не устанавливайте устройство в местах со следующими характеристиками:

- тесное, плохо проветриваемое пространство, например кладовая или полка книжного шкафа;
- на ковре или на кровати.

При установке устройства около стены оставляйте между ним и стеной зазор не менее 10 см. Кроме того, необходимо оставить перед устройством достаточно места для открытия и закрытия крышки отсека дисков.

##### Не устанавливайте устройство в местах, где хранятся летучие вещества, такие как спирт или растворитель, а также в местах с открытым огнем.



Это может привести к поражению электрическим током или возгоранию.



#### ВНИМАНИЕ!

##### Не устанавливайте устройство и не храните его в неустойчивом положении (например, на качающейся или наклонной поверхности), в местах, доступных детям, а также в местах, где присутствует вибрация от работы другого оборудования.



Это может привести к падению или опрокидыванию устройства и получению травмы.

##### Не устанавливайте устройство в местах с избыточным уровнем влажности или запыления, в местах, где возможно попадание влаги на устройство, в местах с прямым солнечным светом или со значительными перепадами температуры и влажности, а также в непосредственной близости от обогревательных или охлаждающих систем.



Это может привести к поражению электрическим током, неисправности или отказу устройства.

## Меры предосторожности в отношении источника питания



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Не подсоединяйте и не отсоединяйте вилку питания мокрыми руками.**

Это может привести к поражению электрическим током.



**Используйте источник питания только того типа, который указан на этикетке устройства.**

Использование недопустимого источника питания может привести к поражению электрическим током или возгоранию.



**Не подключайте шнур питания к розетке, к которой уже подключены шнуры другого оборудования.**

Это может привести к перегреву и возгоранию.



**Не используйте поврежденный шнур питания.**

Это может привести к поражению электрическим током или возгоранию.

Если шнур питания поврежден, обратитесь к своему продавцу для ремонта.

При обращении со шнуром питания соблюдайте следующие меры предосторожности.

- не вносите изменения в шнур питания;
- не кладите на шнур питания тяжелые предметы;
- не сгибайте, не перекручивайте шнур питания и не применяйте силу при его отсоединении;
- не подключайте рядом нагревательные приборы.



**Осторожно обращайтесь с вилкой шнура питания.**

Неправильное обращение может привести к возгоранию.



- Не оставляйте устройство подсоединенными к источнику питания, внутри которого присутствуют посторонние вещества, например пыль.
- Вставляйте вилку в розетку до упора.

**При отсоединении вилки от розетки обязательно отключите питание и придерживайте вилку при отсоединении.**



Натяжение шнура питания может вызвать его повреждение, а это, в свою очередь, может привести к поражению электрическим током или возгоранию.



**Убедитесь, что шнур питания отвечает соответствующим местным стандартам безопасности. Не используйте прилагаемый к устройству шнур питания с другими устройствами.**

Это может привести к поражению электрическим током или возгоранию.

**В целях безопасности убедитесь, что шнур питания заземлен.**

Прилагаемый к устройству шнур питания представляет собой 3-контактный кабель с заземленной вилкой, он требует подключения к розетке с контактом заземления и надежного заземления.



**Регулярно отсоединяйте вилку от розетки и тщательно очищайте основание вокруг штырьков.**



Если оставить вилку подключенной к розетке на длительное время, ее основание может запылиться, что может привести к короткому замыканию и возгоранию.

|                       |  |
|-----------------------|--|
|                       |  |
| <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b> |  |
|                       | <b>Не подсоединяйте и не отсоединяйте вилку питания мокрыми руками.</b>  |
|                       | Это может привести к поражению электрическим током.  |
|                       |  |
|                       | <b>Используйте источник питания только того типа, который указан на этикетке устройства.</b>   |
|                       | Использование недопустимого источника питания может привести к поражению электрическим током или возгоранию.   |
|                       |  |
|                       | <b>Не подключайте шнур питания к розетке, к которой уже подключены шнуры другого оборудования.</b>   |
|                       | Это может привести к перегреву и возгоранию.   |
|                       |  |
|                       | <b>Не используйте поврежденный шнур питания.</b>   |
|                       | Это может привести к поражению электрическим током или возгоранию.   |
|                       | Если шнур питания поврежден, обратитесь к своему продавцу для ремонта.   |
|                       | При обращении со шнуром питания соблюдайте следующие меры предосторожности.  |
|                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• не вносите изменения в шнур питания;</li> <li>• не кладите на шнур питания тяжелые предметы;</li> <li>• не сгибайте, не перекручивайте шнур питания и не применяйте силу при его отсоединении;</li> <li>• не подключайте рядом нагревательные приборы.</li> </ul> |
|                       |  |
|                       | <b>Осторожно обращайтесь с вилкой шнура питания.</b>   |
|                       | Неправильное обращение может привести к возгоранию.  |
|                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Не оставляйте устройство подсоединенными к источнику питания, внутри которого присутствуют посторонние вещества, например пыль.</li> <li>• Вставляйте вилку в розетку до упора.</li> </ul>  |
|                       |  |
|                       | <b>При отсоединении вилки от розетки обязательно отключите питание и придерживайте вилку при отсоединении.</b>   |
|                       | Натяжение шнура питания может вызвать его повреждение, а это, в свою очередь, может привести к поражению электрическим током или возгоранию.   |
|                       |  |
|                       | <b>Убедитесь, что шнур питания отвечает соответствующим местным стандартам безопасности. Не используйте прилагаемый к устройству шнур питания с другими устройствами.</b>  |
|                       | Это может привести к поражению электрическим током или возгоранию.   |
|                       |  |
|                       | <b>В целях безопасности убедитесь, что шнур питания заземлен.</b>  |
|                       | Прилагаемый к устройству шнур питания представляет собой 3-контактный кабель с заземленной вилкой, он требует подключения к розетке с контактом заземления и надежного заземления.   |
|                       |  |
|                       | <b>Регулярно отсоединяйте вилку от розетки и тщательно очищайте основание вокруг штырьков.</b>   |
|                       | Если оставить вилку подключенной к розетке на длительное время, ее основание может запылиться, что может привести к короткому замыканию и возгоранию.  |
|                       |  |

|   |  |   |
|---|--|---|
| <br><b>ВНИМАНИЕ!</b> | <p><b>В целях безопасности обязательно отсоединяйте вилку шнура питания от розетки, если устройство не будет использоваться в течение длительного времени.</b></p> |  |
|---|--|---|

## Меры предосторожности при эксплуатации

|  |   |   |
|--|---|---|
| <br><b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b> | <p><b>Прекратите эксплуатацию устройства при ненормальных условиях, например при появлении дыма, необычных запахов или звуков.</b><br/>Это может привести к поражению электрическим током или возгоранию. Незамедлительно отключите питание, отсоедините вилку шнура питания от розетки и обратитесь к продавцу или в сервисный центр Epson для ремонта. Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство, т.к. это опасно.</p> |    |
|  | <p><b>При попадании постороннего предмета, воды или других жидкостей внутрь устройства немедленно прекратите работу.</b><br/>Это может привести к поражению электрическим током или возгоранию. Незамедлительно отключите питание, отсоедините вилку шнура питания от розетки и обратитесь к продавцу или в сервисный центр Epson для ремонта.</p>  |    |
|  | <p><b>Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство.</b><br/>Это может привести к травме, поражению электрическим током, возгоранию или неисправности устройства.</p>  |  |
|  | <p><b>Не распыляйте воспламеняемые вещества внутри устройства или рядом с ним.</b><br/>Существует высокий риск накопления газа и возникновения пожара в случае попадания искры.</p>   |  |
|  | <p><b>Не подключайте к устройству различные кабели (шнуры) способами, отличными от указанных в инструкции.</b><br/>Это может привести к возгоранию. Кроме того, возможен выход из строя подключенных устройств.</p>   |  |
|  | <p><b>Не вставляйте и не роняйте металлические или легковоспламеняющиеся предметы в вентиляционные и иные отверстия на корпусе устройства.</b><br/>Это может привести к поражению электрическим током или возгоранию.</p>   |  |
| <br><b>ВНИМАНИЕ!</b>    | <p><b>Не кладите на устройство тяжелые предметы и не наступайте на него.</b><br/>Будьте особенно внимательны, если в доме есть маленькие дети. Существует вероятность падения или опрокидывания устройства и получения травмы.</p>  |  |
|  | <p><b>При подключении данного устройства к компьютеру (или к другим устройствам) с помощью кабеля убедитесь в правильной ориентации разъемов.</b><br/>Разъемы на кабелях совпадают с гнездами только в одной ориентации. Неправильная ориентация разъемов кабеля на устройстве и компьютере или других устройствах может привести к неисправной работе всего оборудования.</p>  |  |

|   |   |
|---|---|
| <p><b>При хранении и транспортировке устройства не наклоняйте его, не ставьте набок и не переворачивайте.</b></p> <p>При транспортировке устройство должно быть упаковано в оригинальную коробку для защиты от ударов.</p>  |    |
| <p><b>В целях безопасности перед перемещением устройства следует убедиться, что вилка шнура питания отсоединенна от розетки и все провода отключены.</b></p>  |    |
| <p><b>При замене чернильных картриджей избегайте попадания чернил в глаза и на кожу.</b></p> <p>Если чернила попали в глаза, немедленно промойте глаза водой, а при попадании чернил на кожу смойте их водой с мылом. Иначе может возникнуть покраснение глаз или легкое воспаление кожи. При возникновении неприятных ощущений незамедлительно обратитесь к врачу.</p> |    |
| <p><b>Не разбирайте чернильные картриджи и не пытайтесь их заправлять.</b></p>  |    |
| <p><b>Не встряхивайте чернильный картридж слишком сильно.</b></p> <p>В противном случае может произойти утечка чернил.</p>  |   |
| <p><b>Храните чернильные картриджи в местах, недоступных для детей. Не глотайте чернила.</b></p>  |  |

# **Меры предосторожности в отношении дисков CD/DVD**

Перед использованием устройства выполните диагностическую проверку, чтобы убедиться, что оно работает нормально. Кроме того, при необходимости выполняйте резервное копирование данных на дисках CD/DVD на отдельных носителях. Данные могут быть повреждены или утрачены в следующих случаях:

- при статическом разряде или электрическом зашумлении;
- при неправильном использовании;
- при неисправности или ремонте;
- при повреждении в результате стихийного бедствия.

Даже в период действия гарантии компания Epson не несет ответственности за утрату или повреждение данных по причинам, не ограниченным перечисленными выше.

## **Назначение устройства**

Это устройство предназначено для коммерческой эксплуатации, оно не должно использоваться в быту.

## **Ущерб, связанный с эксплуатацией устройства**

В случае несоответствия результатов эксплуатации данного устройства и поставляемого вместе с ним программного обеспечения ожиданиям пользователя, компания не осуществляет компенсацию ущерба, связанного с этим обстоятельством, например затраты на эксплуатацию устройства и разницу между ожидаемой и фактической прибылью от использования устройства.

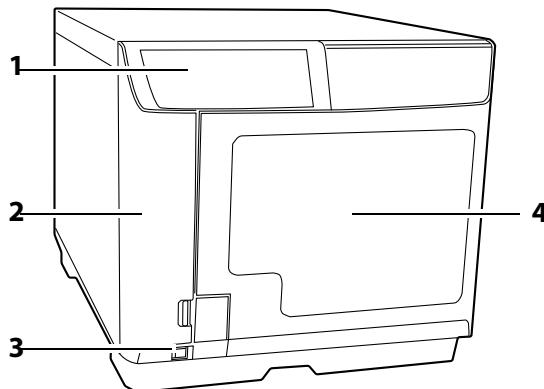
## **Ограничение применения**

Если данное устройство используется в условиях, требующих обеспечения высокого уровня надежности и (или) безопасности (например, в сочетании с авиационными, железнодорожными, судовыми, автомобильными и прочими транспортными средствами; устройствами предупреждения стихийных бедствий; различными предохранительными устройствами; функциональными устройствами; прецизионными устройствами и т. п.) применение данного устройства допускается только с учетом необходимых средств обеспечения отказоустойчивости и резервирования, поддерживающих достаточно высокий уровень безопасности и надежности всей проектируемой системы. В связи с тем, что данное устройство не предназначено для использования в условиях, требующих обеспечения очень высокого уровня надежности и (или) безопасности (например, в сочетании с авиационно-космическим оборудованием, магистральным телекоммуникационным оборудованием, в системах управления атомными электростанциями, с медицинским оборудованием, непосредственно используемым в процессе медицинского ухода, и т. п.) вы обязаны провести всестороннюю оценку допустимости использования данного устройства в конкретных условиях эксплуатации.

# Основные функции

## Названия деталей

### Передняя часть



1 Панель управления

Используйте для управления изделием. Также отображает состояние изделия.

Подробная информация представлена в главе «Панель управления» на стр. 16.

2 Крышка чернильного картриджа

Откройте, чтобы вставить или заменить картриджи.

3 Кнопка питания

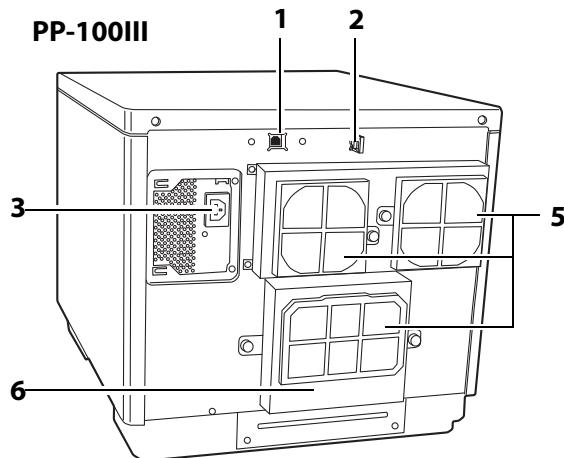
Используется для включения и выключения изделия.

4 Крышка отделения для дисков

Откройте, чтобы загрузить или извлечь диски.

## Задняя часть

PP-100III



1 Разъем USB-интерфейса

Подсоедините к этому разъему USB-кабель.

2 Держатель интерфейсных кабелей

Используйте для крепления USB-кабеля.

3 Входной разъем для питания перемен. тока

Подсоедините к этому разъему шнур питания.

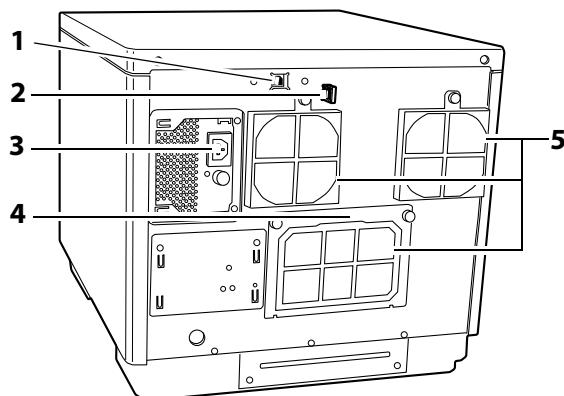
4 Задняя крышка принтера

Открывайте эту крышку, только если диск застрял в лотке принтера.

5 Вентиляционные отверстия

Выводят образующееся внутри изделия тепло для предотвращения увеличения температуры. Оставьте расстояние как минимум 10 см между задней частью изделия и стеной для вентиляции.

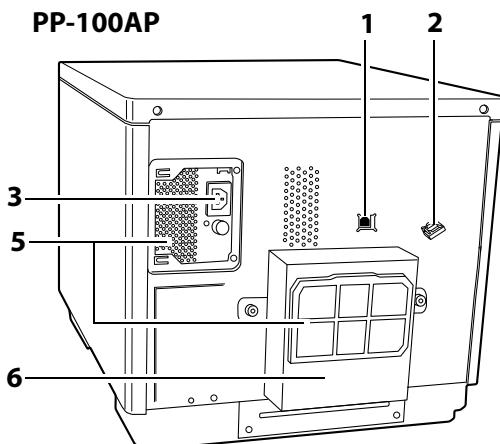
PP-50II



6 Крышка профилактического блока

Откройте эту крышку для замены профилактического блока или извлечения застрявшего в лотке принтера диска.

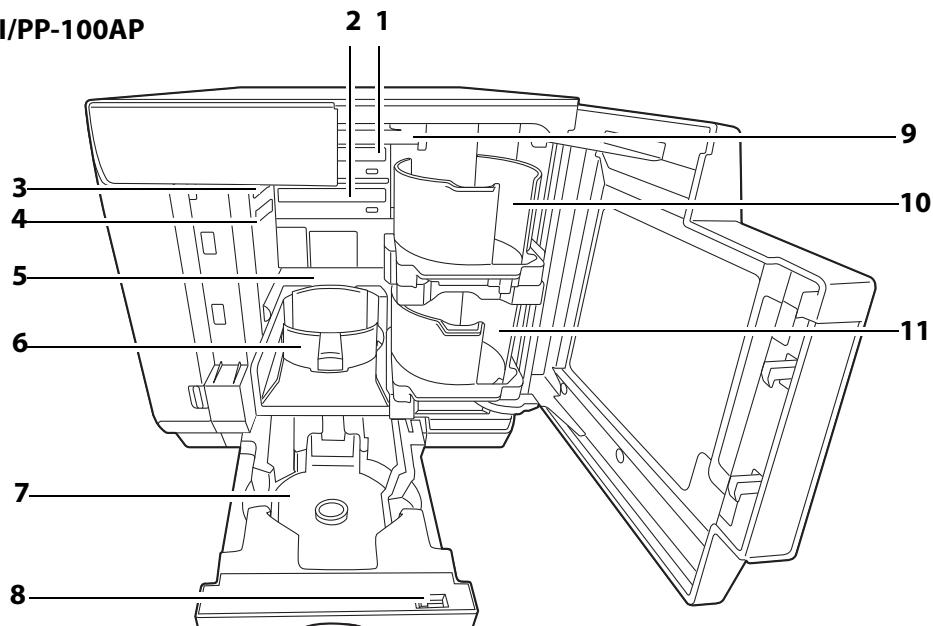
PP-100AP

**Примечание**

При подключении к разъему USB Type-C компьютера используйте оригинальный адаптер Apple USB-C — USB.

## Внутренняя часть

## PP-100III/PP-100AP



1 Привод 1 (только для PP-100III)

Записывает данные на рабочую поверхность дисков.

2 Привод 2 (только для PP-100III)

Записывает данные на рабочую поверхность дисков.

3 Рычаг извлечения привода 1 (только для PP-100III)

Извлекает привод 1 вовремя замены.

4 Рычаг извлечения привода 2 (только для PP-100III)

Извлекает привод 2 вовремя замены.

5 Принтер

Наносит печать на печатную область дисков.

6 Укладчик 3

Используется в качестве выходного приемника для дисков. Вмещает приблизительно до 50 дисков.

7 Укладчик 4

Используется в качестве выходного приемника для дисков. Вмещает приблизительно до 5 дисков.

8 Рычаг блокировки

Блокирует и разблокирует укладчик 4. Выполните блокировку при использовании укладчика 3.

9 Лапа

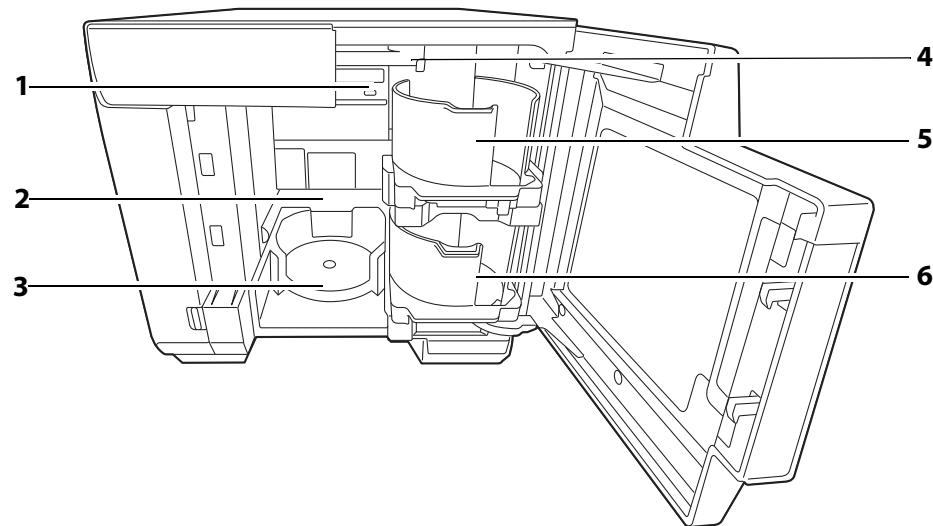
Перемещает диски.

10 Укладчик 1

Используйте укладчик 1 в качестве входного приемника для дисков. Вмещает приблизительно до 50 дисков.

11 Укладчик 2

Используйте укладчик 2 в качестве входного или выходного приемника для дисков. Вмещает приблизительно до 50 дисков.

**PP-50II**

|   |        |
|---|--------|
| 1 | Привод |
|---|--------|

Записывает данные на рабочую поверхность дисков.

|   |         |
|---|---------|
| 2 | Принтер |
|---|---------|

Наносит печать на печатную область дисков.

|   |            |
|---|------------|
| 3 | Укладчик 3 |
|---|------------|

Используется в качестве выходного приемника для дисков. Вмещает приблизительно до 20 дисков.

|   |      |
|---|------|
| 4 | Лапа |
|---|------|

Перемещает диски.

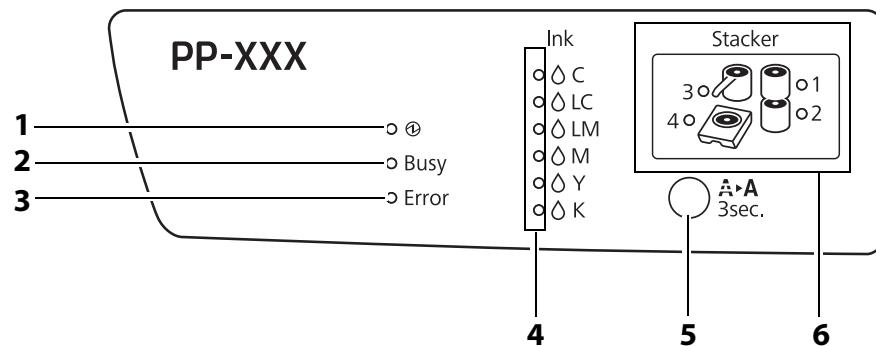
|   |            |
|---|------------|
| 5 | Укладчик 1 |
|---|------------|

Используйте укладчик 1 в качестве входного приемника для дисков. Вмещает приблизительно до 50 дисков.

|   |            |
|---|------------|
| 6 | Укладчик 2 |
|---|------------|

Используйте укладчик 2 в качестве входного или выходного приемника для дисков. Вмещает приблизительно до 50 дисков.

## Панель управления



1 Индикатор питания

Мигает или горит, когда включено питание.

2 Индикатор «BUSY» (устройство занято)

Мигает, когда выполняется задача\*.

3 Индикатор «ERROR» (ошибка)

Мигает или горит при наличии ошибки.

4 Индикатор «INK» (чернила)

PP-100III/PP-100AP: Мигает или горит в зависимости от состояния картриджа/профилактического блока.  
PP-50II: Мигает или горит в зависимости от состояния картриджа.

5 Кнопка очистки

Включает очистку печатающей головки.

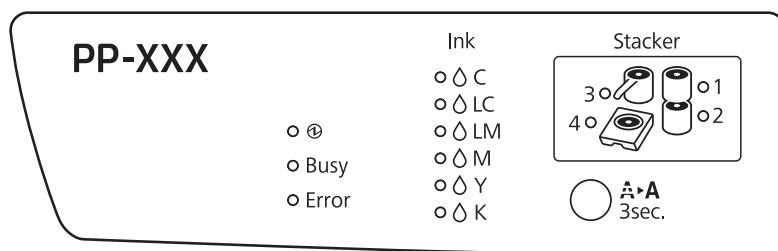
6 Индикатор «STACKER» (укладчик)

Мигает или горит в зависимости от состояния укладчика.

\*Задача: действие, которое выполняет данное изделие, например, запись или печать данных.

## Индикаторы состояния изделия

В данном разделе приводится описание отображения состояния изделия с помощью индикаторов на панели управления. Состояние изделия также отображается с помощью комбинации мигающих/горящих индикаторов. Подробная информация представлена в главе «Контроль ошибок по индикаторам» на стр. 115.



|             | Индикатор              | Мигает/горит | Состояние   |
|-------------|------------------------|--------------|---|
|             | Индикатор питания      | Горит        | Питание включено.<br>Когда горит только индикатор питания, изделие ожидает приема данных.   |
|             |                        | Мигает       | Выполняется инициализация изделия.<br>При быстром мигании выполняется отключение.   |
| <b>BUSY</b> | Индикатор <b>BUSY</b>  | Мигает       | Изделие выполняет задачу.<br>Для PP-100III или PP-100AP: если индикатор « <b>BUSY</b> » (устройство занято) быстро мигает, выполняется извлечение диска, поэтому нельзя извлекать накопитель дисков 4. Это может привести к повреждению дисков.   |
|             | Индикатор <b>ERROR</b> | Горит        | Ошибка крышки, системы перемещения дисков, укладчика, привода или принтера.   |
|             |                        | Мигает       | Неисправность устройства.   |
|             | Индикатор <b>INK</b>   | Горит        | Подошло время замены чернильного картриджа, картридж установлен неправильно или вставлен неверный картридж.<br>Информация по замене картриджей приведена в разделе «Замена чернильного картриджа» на стр. 81.   |
|             |                        | Мигает       | Низкий уровень чернил. Приобретите сменный картридж.<br>Если емкость для отработанных чернил в PP-100III или PP-100AP требует замены или установлена неправильно, все индикаторы « <b>INK</b> » (чернила), быстро мигают.<br>Информация по замене профилактического блока приведена в разделе «Замена профилактического блока (только для PP-100III/PP-100AP)» на стр. 103. |

|                         | Индикатор                | Мигает/горит  | Состояние                               |
|-------------------------|--------------------------|---|---|
| <b>STACKER 1/2/3/4*</b> | Индикатор <b>STACKER</b> | Горит<br>  | Укладчик перегружен или заполнен.       |
|                         |                          | Мигает<br> | Укладчик пуст или неправильно вставлен. |

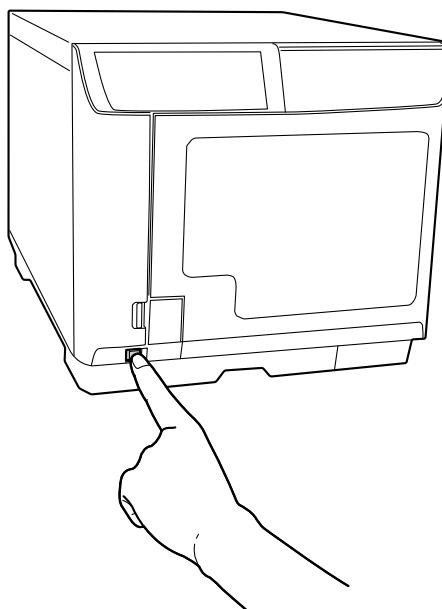
\* PP-50II не имеет индикатора «**STACKER 4**» (укладчик 4).

### Примечание

Индикатор «**STACKER**» (укладчик) мигает, когда входной приемник пуст, но момент начала мигания индикатора может не совпадать в точности с временем опустошения укладчика.

## Включение/выключение питания

В данном разделе приводится описание включения и выключения питания.



### Включение питания

**1** Подсоедините шнур питания.

**2** Нажмите кнопку питания.

Индикатор питания будет мигать зеленым, затем будет гореть.

### Выключение питания

Нажмите и удерживайте кнопку питания, пока индикатор питания не начнет мигать.

Индикатор питания будет мигать зеленым, затем погаснет, после чего питание будет отключено.



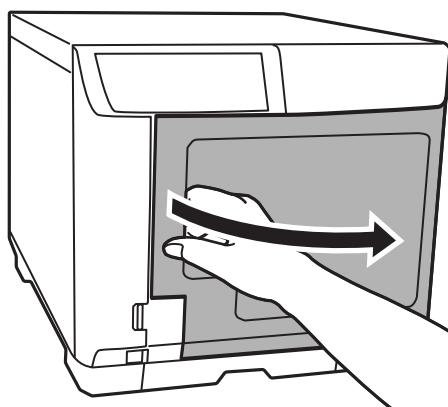
- Вентилятор может продолжать работать после выключения питания, но автоматически отключится через 15 минут.
- ПК может не распознавать изделие, если питание будет снова включено, пока работает вентилятор. В этом случае отсоедините USB-кабель и подсоедините заново.
- Если изделие выполняет операцию, подождите 10 секунд после завершения операции, затем отключите питание.

## Открытие/закрытие крышки отделения для дисков

Для загрузки дисков во входной приемник или для извлечения дисков из выходного приемника открывайте и закрывайте крышку отделения для дисков, как описано ниже.

### Открытие крышки отделения для дисков

Удерживайте ручку и откройте крышку отделения для дисков в направлении, указанном стрелкой на рисунке ниже.

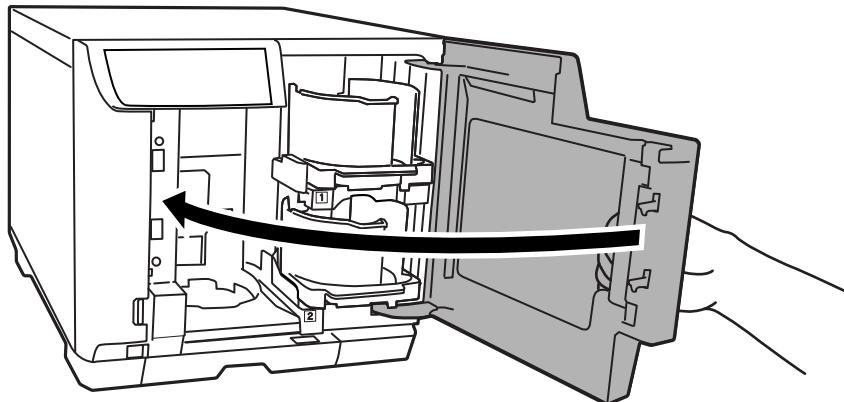


- Не открывайте крышку отделения для дисков, когда выполняется задача (когда мигает индикатор «**BUSY**» (устройство занято)). Это может отрицательно повлиять на качество записи или печати.
- Если выполняется задача (мигает индикатор «**BUSY**» (устройство занято)) и требуется открыть крышку отделения для дисков для загрузки или извлечения дисков, сначала установите задачу на паузу, затем откройте крышку. Процедура установки задачи на паузу приведена в разделе [«Установка задач на паузу/отмена задач» на стр. 73](#).
- Если открыть крышку отделения для дисков, когда выполняется задача (мигает индикатор «**BUSY**» (устройство занято)), будет подан предупредительный звуковой сигнал, а текущая задача перейдет в состояние ожидания. При закрытии крышки выполнение задачи автоматически возобновляется.
- Пока подается предупредительный звуковой сигнал, движется лапа. В целях обеспечения безопасности не допускайте попадания рук в изделие. Также не задействуйте укладчики, пока подается предупредительный звуковой сигнал. Это может привести к повреждению лапы.



## Закрытие крышки отделения для дисков

Удерживайте ручку и закройте крышку отделения для дисков в направлении, указанном стрелкой на рисунке ниже.



### Для PP-50II

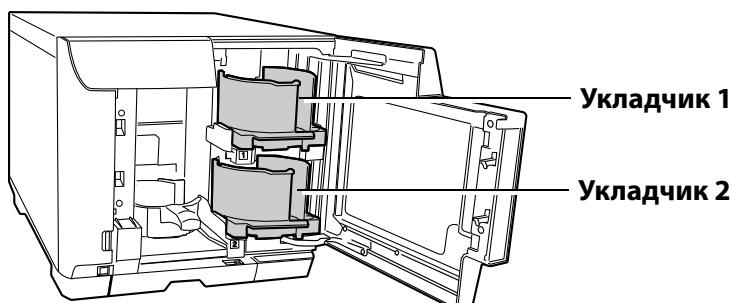
Перед закрытием крышки отделения для дисков убедитесь, что рядом с укладчиком 3 нет дисков и что диски в укладчике 3 не перекошены. В противном случае после закрытия крышки может быть зарегистрирована ошибка.

# Использование укладчиков

Используйте укладчики, как указано ниже.

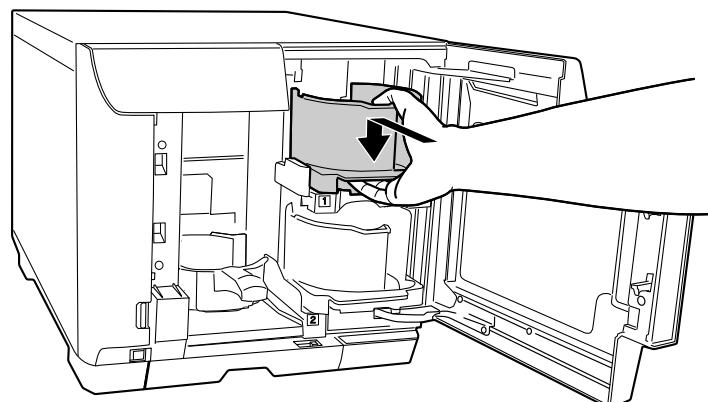
## Укладчик 1/укладчик 2

Укладчики 1 и 2 одинаковы. Их использование одинаково.



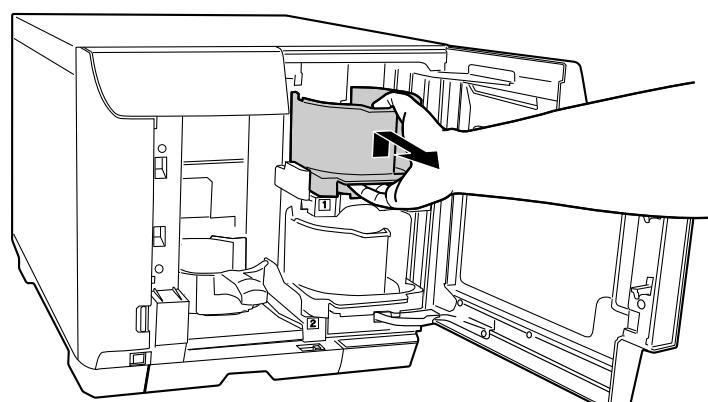
## Установка

Совместите пазы и установите.



## Снятие

Аккуратно поднимите и потяните на себя, чтобы извлечь.



## Укладчик 3

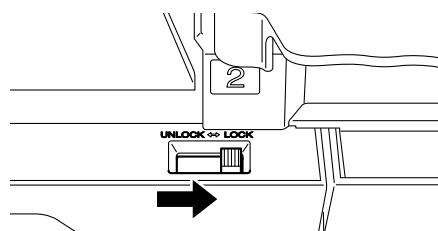


### Для PP-50II

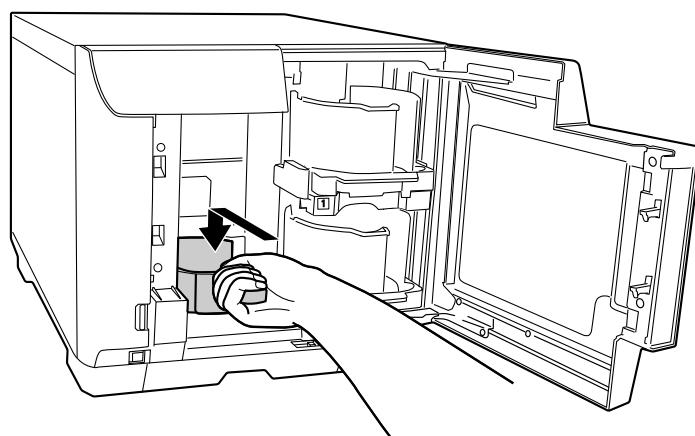
Ее форма отличается от накопителя дисков 3 для PP-100III и PP-100AP.

## Установка (только для PP-100III/PP-100AP)

- При установке укладчика 3 сначала убедитесь, что в укладчике 4 отсутствуют диски, затем установите его.
- Для использования укладчика 3 установите рычаг блокировки в положение «LOCK» (блокировка) и не извлекайте укладчик 4.

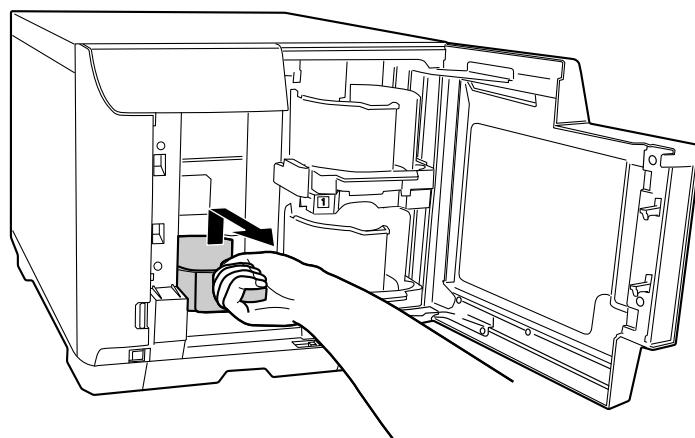


Удерживайте ручку, совместите пазы и установите.



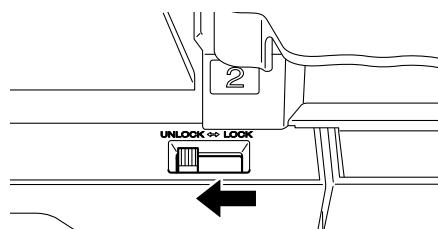
## Снятие (только для PP-100III/PP-100AP)

Удерживайте ручку, поднимите вверх и потяните на себя, чтобы извлечь.



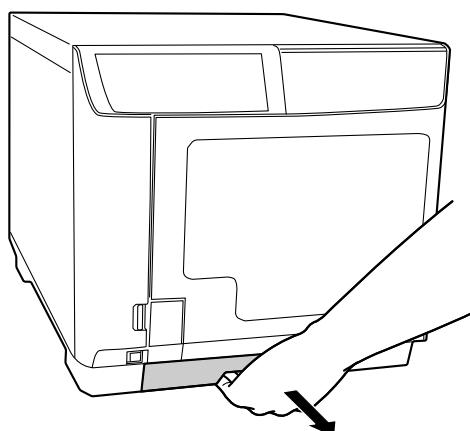
## Укладчик 4 (только для PP-100III/PP-100AP)

- Не прилагайте к укладчику 4 чрезмерное усилие.
- Когда индикаторы «**BUSY**» (устройство занято) и «**STACKER 4**» (укладчик 4) быстро мигают, выполняется извлечение диска, поэтому не извлекайте укладчик 4. Это может привести к повреждению дисков.
- Для использования укладчика 4 установите рычаг блокировки в положение «**UNLOCK**» (разблокирование).



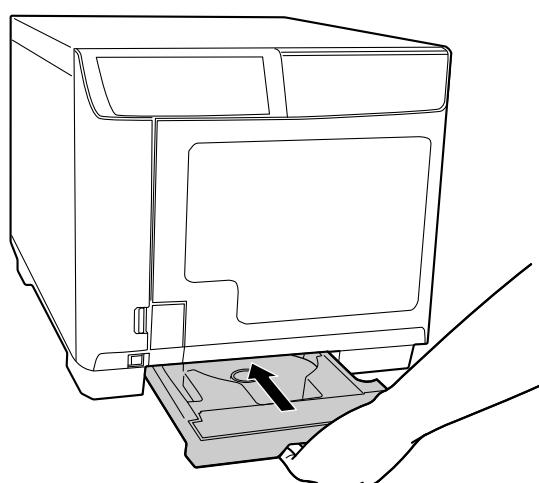
### Извлечение

Удерживайте ручку укладчика 4 и извлеките укладчик.



### Установка

Удерживайте ручку укладчика 4 и вставьте укладчик.



# Настройки программного обеспечения

В данном разделе приводится описание основных настроек программного обеспечения, необходимых для использования изделия (PP-100III/PP-50II/PP-100AP) после установки. (Процедура установки приводится в разделе «Руководство по установке для Mac».)

## Установка программного обеспечения

На ПК устанавливается следующее программное обеспечение. (Процедура установки приводится в разделе «Руководство по установке для Mac».)

- «EPSON Total Disc Utility»

Это программное обеспечение используется для настройки изделия и проверки его состояния с помощью ПК.

- «EPSON Total Disc Maker»

Это программное обеспечение используется для редактирования данных записи\* и данных печати в печатной области, а также для издания с помощью данного изделия.

- Драйвер принтера

\* Редактирование данных записи недоступно на модели PP-100AP.

### • Важное примечание

Программное обеспечение можно использовать для управления изделиями EPSON. Изделия EPSON можно использовать для копирования материалов на носители, включая в том числе CD- и DVD-носители. Вы обязуетесь соблюдать авторские права владельцев. EPSON не несет ответственности и вы гарантируете освобождение компании EPSON от ответственности за нарушение авторских прав вами или вашими сотрудниками, представителями или агентами.



- Обязательно установите программное обеспечение согласно инструкциям в разделе «Руководство по установке для Mac».
- Изделие невозможно использовать как принтер совместного доступа с помощью настроек совместного доступа Mac.
- Изделие не может использоваться несколькими пользователями с помощью быстрого переключения пользователей Mac.
- Работа изделия с помощью удаленного рабочего стола Apple не гарантируется.

## Системные требования

Ниже представлены минимальные аппаратные и системные требования для использования поставляемого в комплекте программного обеспечения.

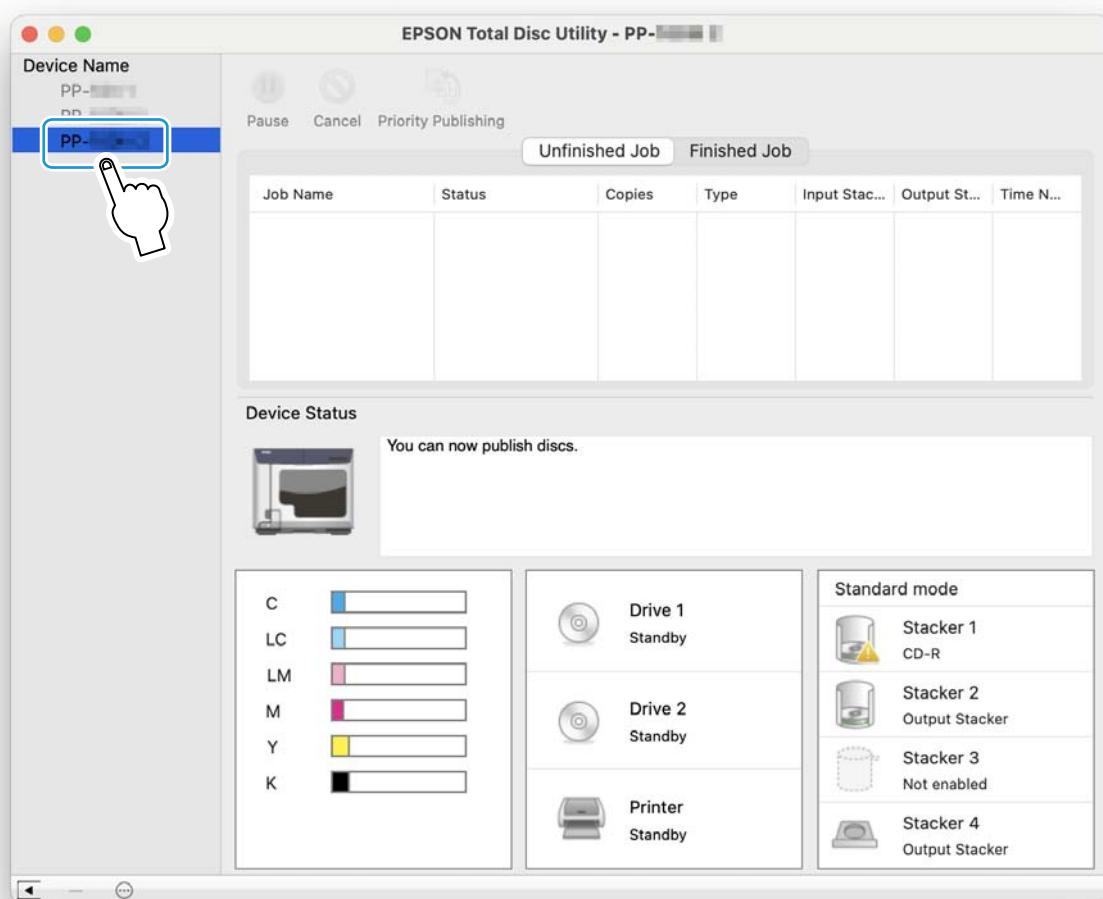
|                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| <b>ОС (операционная система)</b>    | <ul style="list-style-type: none"> <li>macOS Sequoia Intel, Apple silicon</li> <li>macOS Sonoma Intel, Apple silicon</li> <li>macOS Ventura intel, Apple silicon</li> <li>macOS Monterey intel, Apple silicon</li> <li>macOS Big Sur intel, Apple silicon</li> <li>macOS Catalina</li> <li>macOS Mojave</li> <li>macOS High Sierra</li> <li>macOS Sierra</li> <li>Mac OS X El Capitan</li> <li>Mac OS X Yosemite</li> <li>Mac OS X Mavericks</li> </ul>  |
| <b>Процессор</b>                    | Apple silicon<br>ЦП Intel 64-разрядный   |
| <b>Память</b>                       | Должно соответствовать требованиям ОС.   |
| <b>Свободное место для хранения</b> | <p>В дополнение к требованиям ОС обеспечьте наличие свободного места с указанным далее номиналом.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Для установки программы: 1 ГБ</li> <li>На приводе, содержащем рабочую папку: примерно в 1,5 раза больше (мин. 1 ГБ) от объема диска для создания</li> </ul>   |
| <b>Дисплей</b>                      | XGA с разрешением 1024 x 768 пикселей или выше<br>Не менее 65 536 цветов   |
| <b>Интерфейс</b>                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Для PP-100III: USB 3.0 или USB 2.0 <ul style="list-style-type: none"> <li>* Совместимый со стандартом USB 3.0 или USB 2.0</li> <li>* Поддерживает режим SuperSpeed USB или Hi-Speed USB</li> <li>* USB интерфейсы набора микросхем Intel версий, предшествующих серии 5 Intel, пока не поддерживаются</li> </ul> </li> <li>Для PP-50II/PP-100AP: USB 2.0 <ul style="list-style-type: none"> <li>* Совместимый со стандартом USB 2.0</li> <li>* Поддерживает режим Hi-Speed USB</li> </ul> </li> </ul> |

|   |  |
|---|--|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Если установлено стороннее программное обеспечение записи или антивирусное программное обеспечение, либо подключено другое устройство USB, правильная работа устройства не гарантируется.</li> <li>Исходный дисковод должен поддерживать команды и операции, совместимые с консолью MMC4 или более поздней версии, а также считывание подканалов. (Только для PP-100III/PP-50II)</li> <li>Гарантия записи на диски Blu-ray Discs для устройств Mac не предоставляется.</li> </ul> |
|---|--|

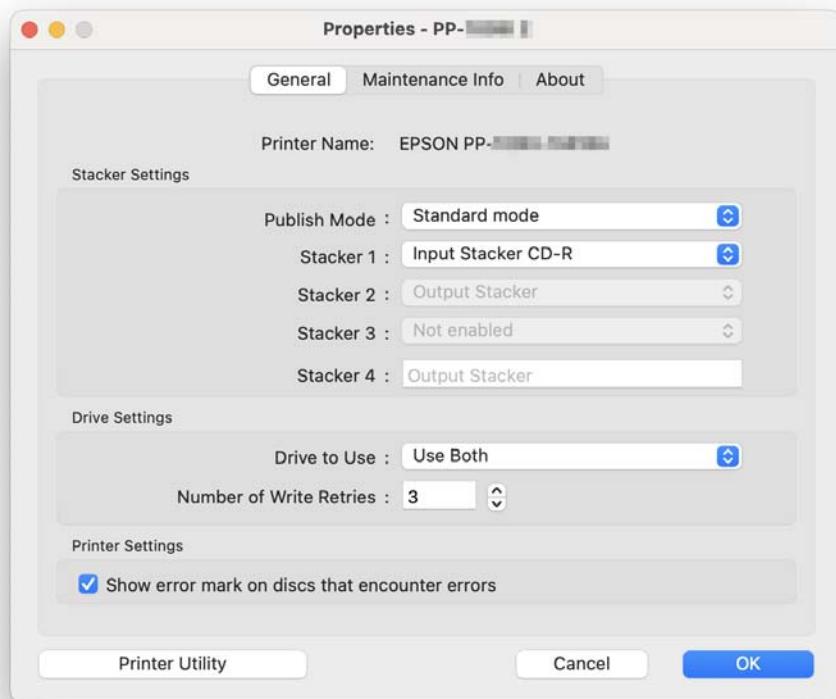
## Настройка свойств

После установки программного обеспечения и добавления принтера (описаны в разделе «Руководство по установке для Mac»), выполните приведенные ниже шаги, чтобы задать «Stacker Settings» (настройки укладчика), «Drive Settings» (настройки дискового накопителя) и «Printer Settings» (настройки принтера) с помощью «EPSON Total Disc Utility».

- 1 Убедитесь, что изделие подключено к ПК с помощью USB-кабеля и что оно включено.
- 2 Запустите «EPSON Total Disc Utility».  
См. раздел «Запуск «EPSON Total Disc Utility»» на стр. 38.
- 3 Дважды щелкните по наименованию изделия.



Откроется экран «Properties» (свойства).



**4** Задайте «Stacker Settings» (настройки укладчика), «Drive Settings» (настройки дискового накопителя) (только для PP-100III/PP-50II) и «Printer Settings» (настройки принтера) (только для PP-100III/PP-50II).

Подробная информация представлена в справке «EPSON Total Disc Utility».

- Настройка наиболее подходящего режима издания для области применения или количества издаваемых дисков позволяет добиться максимально эффективного издания дисков. (См. раздел «Выбор режима издания» на стр. 57.)
  - Настройка «Number of Write Retries» (количество повторных попыток записи) позволяет повторно запустить задачу без приостановки ее обработки в случае возникновения ошибки во время записи. Диск с ошибкой записи извлекается в выходной приемник.
  - Отметка об ошибке не будет напечатана в следующих случаях.
    - \* Задача была отменена
    - \* Во входном приемнике обнаружен диск неправильного типа
    - \* Недостаточно чернил для печати отметки об ошибке
    - \* Критическая ошибка
  - **Для PP-100III**

Диски с ошибкой извлекаются в:

    - \* Укладчик 4 в режиме «Standard mode» (стандартный режим)
    - \* Укладчик 3 или укладчик 4 в режиме «External Output mode» (режим внешнего вывода)
    - \* Укладчик 2 или укладчик 3 в режиме «Batch mode» (серийный режим)
  - **Для PP-50II**

Диски с ошибкой извлекаются в укладчик 3.
- «EPSON Total Disc Utility Help» (справка «EPSON Total Disc Utility») приводится в разделе «Справка «EPSON Total Disc Utility»» на стр. 38.

## Примечание

**5** Нажмите OK.

# Общие настройки для издания

Выполните приведенные ниже шаги, чтобы задать «Working Folder» (рабочую папку), «Notification Settings» (настройки уведомлений) и «Write Settings» (настройки записи).



Эти настройки приводятся для всех устройств издания (PP-100III/PP-50II/PP-100AP).

## Настройка рабочей папки

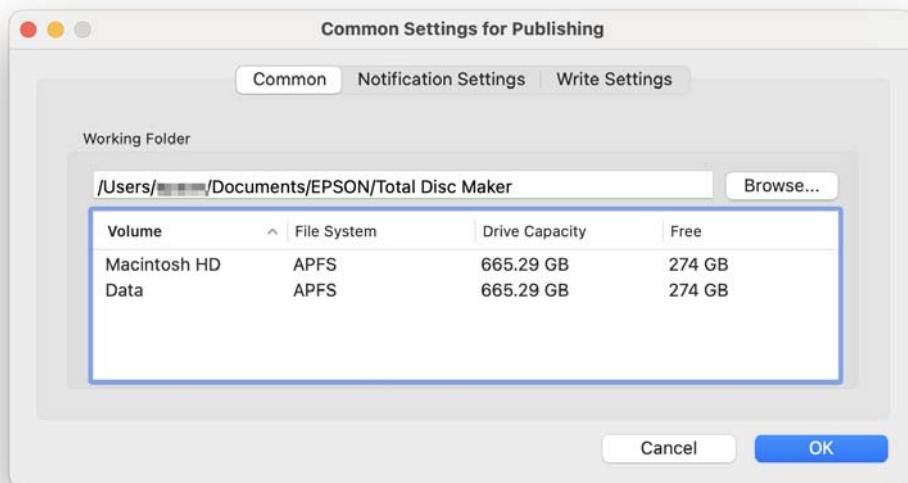
Выполните приведенные ниже шаги, чтобы задать «Working Folder» (рабочую папку) на жестком диске для издания дисков.

**1** Запустите «EPSON Total Disc Utility».

См. раздел «[Запуск «EPSON Total Disc Utility»](#)» на стр. 38.

**2** Выберите «Common Settings for Publishing» (общие настройки для издания) в меню «Tools» (инструменты).

Откроется экран «Common» (общие).



**3** Нажмите «Browse...» (просмотр...) для выбора папки, где будет создан каталог «Working Folder» (рабочая папка).



Выберите дисковый накопитель с достаточным свободным местом (25 ГБ или более).

**4** Нажмите **OK**.

## Настройки уведомлений (только для PP-100AP)

Выполните приведённые ниже шаги, чтобы задать функцию зуммера, оповещающего о завершении задачи устройством PP-100AP.

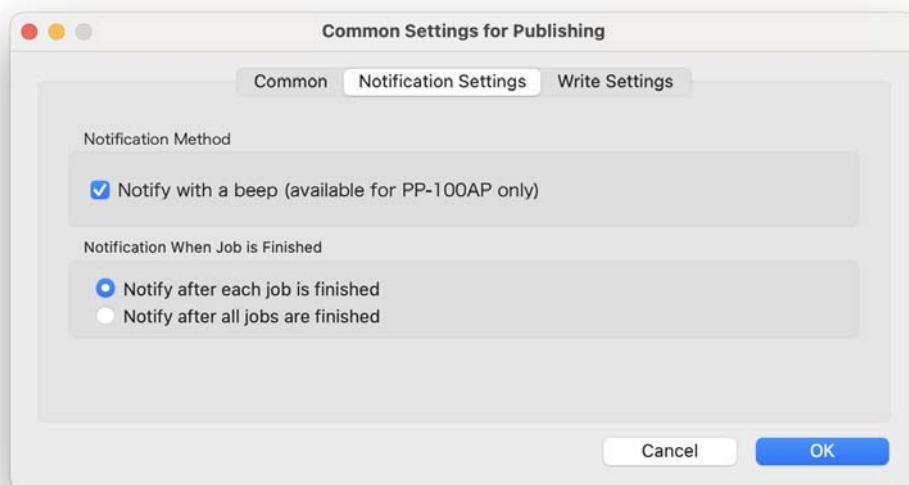
**1** Запустите «EPSON Total Disc Utility».

См. раздел «[Запуск «EPSON Total Disc Utility»](#)» на стр. 38.

**2** Выберите «Common Settings for Publishing» (общие настройки для издания) в меню «Tools» (инструменты).

**3** Нажмите «Notification Settings» (настройки уведомлений).

Откроется экран «Notification Settings» (настройки уведомлений).



**4** Задайте «Notification Method» (способ уведомления) и «Notification When Job is Finished» (уведомление по завершении задачи).

Подробная информация представлена в справке «EPSON Total Disc Utility».

**Примечание** «EPSON Total Disc Utility Help» (справка «EPSON Total Disc Utility») приводится в разделе «[Справка «EPSON Total Disc Utility»](#)» на стр. 38.

**5** Нажмите OK.

## Настройки записи (только для PP-100III/PP-50II)

Выполните приведенные ниже шаги, чтобы задать «Write Speed» (скорость записи) и «Write Verification» (проверку записи) на устройстве PP-100III/PP-50II.

### Примечание

Если издание выполняется с помощью ПО «EPSON Total Disc Maker», то изменение настроек также возможно в «Publish view» (обзоре издания).

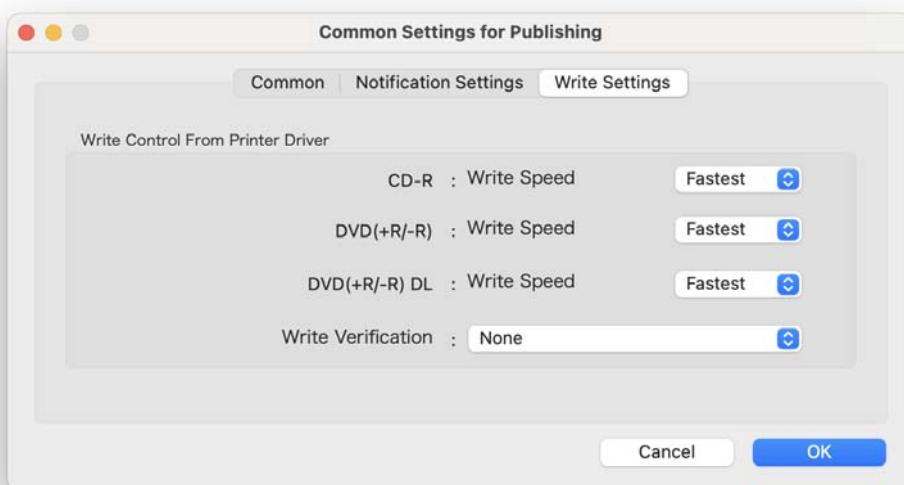
**1** Запустите «EPSON Total Disc Utility».

См. раздел «Запуск «EPSON Total Disc Utility»» на стр. 38.

**2** Выберите «Common Settings for Publishing» (общие настройки для издания) в меню «Tools» (инструменты).

**3** Нажмите «Write Settings» (настройки записи).

Откроется экран «Write Settings» (настройки записи).



**4** Задайте «Write Speed» (скорость записи) и «Write Verification» (проверку записи).



- В зависимости от используемых дисков и ПК скорость записи может быть ниже заданной.
- В зависимости от используемых дисков правильная запись может быть невозможна на рекомендованной для диска скорости. В этом случае следует выполнить запись на более низкой скорости. В частности, рекомендуется выполнять запись на носители DVD±R DL на низкой скорости.

### Примечание

Если для «Write Verification» (проверки записи) выбрано свойство «Compare» (сравнить), можно подтвердить правильность записи данных на диск.

**5** Нажмите OK.

# Удаление программного обеспечения

Если невозможно установить программное обеспечение надлежащим образом, удалите его и установите заново.

## Примечание

- Для удаления программного обеспечения может потребоваться ввод пароля администратора. При выводе соответствующего запроса введите пароль, чтобы продолжить работу.
- При удалении драйвера принтера Epson также будет удален Total Disc Maker для Mac.

**1** Выключите изделие.

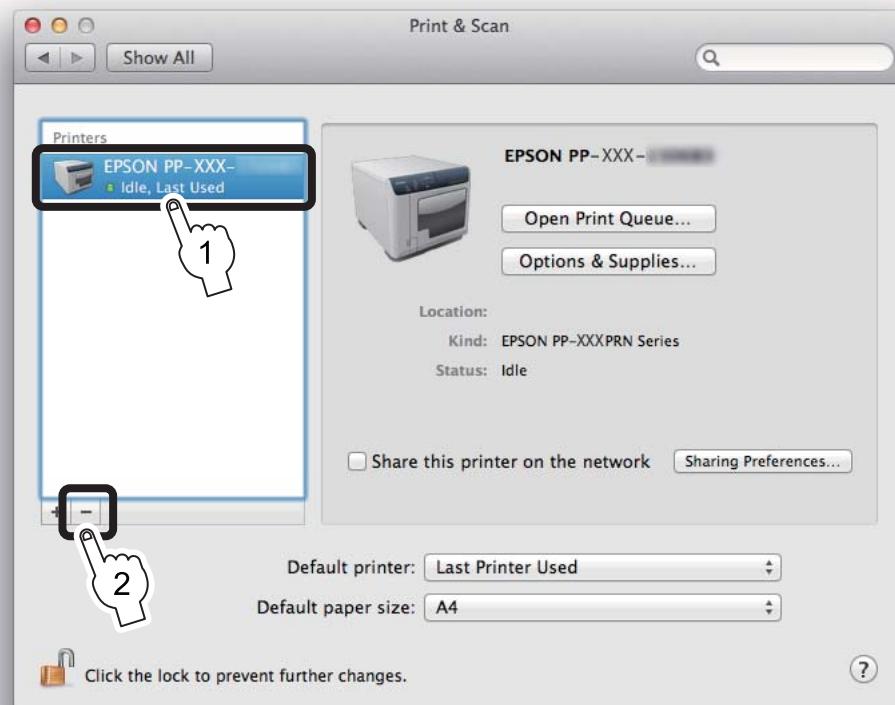
См. раздел «[Выключение питания](#)» на стр. 19.

**2** Закройте все запущенные приложения.

**3** Нажмите  [Системные настройки] на док-панели.

**4** Нажмите  «[Принтеры и сканеры]» в разделе «[Аппаратное обеспечение](#)».

**5** Выберите принтер для удаления и нажмите [-].



**6** Когда появится сообщение с подтверждением, нажмите «**Удалить принтер**».

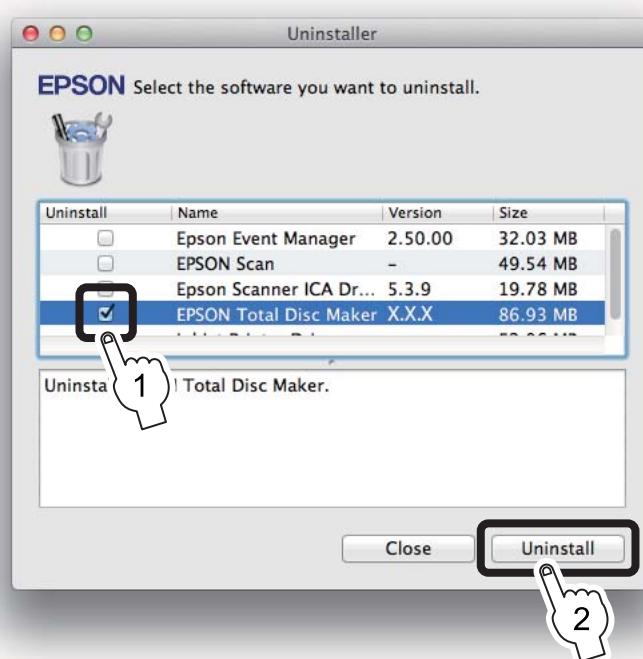
**7** Нажмите  [Finder].

**8** Нажмите [Application].

**9** Нажмите «EPSON Software» (программное обеспечение EPSON).

**10** Нажмите  «[Uninstaller]».

**11** Выберите «Драйвер принтера» и нажмите «Uninstall».



**12** Когда откроется экран завершения удаления, нажмите «Quit».

# Использование программного обеспечения

## «EPSON Total Disc Maker»

### Что такое «EPSON Total Disc Maker»?

«EPSON Total Disc Maker» – это программное обеспечение для регистрации данных записи\* и данных печати в печатной области, а также для издания с помощью данного изделия (PP-100III/PP-50II/PP-100AP).

В ПО «EPSON Total Disc Maker» выполнение записи данных\* и печать этикеток называются «издание». Издание позволяет записывать данные на CD- или DVD-диск и печатать обложки для создания готовых дисков.

\*: Запись данных недоступна на модели PP-100AP.

### Запуск «EPSON Total Disc Maker»

1 Нажмите на  «[Launchpad]» на док-панели.

2 Нажмите «EPSON Software» (программное обеспечение EPSON).

3 Нажмите  «[EPSON Total Disc Maker]».

Запустится «EPSON Total Disc Maker».

#### Примечание

Если перетащить значок «[EPSON Total Disc Maker]» на док-панель, он будет добавлен сюда.  
После этого можно запускать «EPSON Total Disc Maker» нажатием на значок.

### Справка «EPSON Total Disc Maker»

Справка «EPSON Total Disc Maker» содержит описание использования и спецификаций «EPSON Total Disc Maker».

Выполните приведенные ниже шаги для отображения справки «EPSON Total Disc Maker».

1 Запустите «EPSON Total Disc Maker».

2 Выберите «EPSON Total Disc Maker Help» (справка «EPSON Total Disc Maker») в меню «Help» (справка).

Откроется «EPSON Total Disc Maker Help».

## Конфигурация экрана «EPSON Total Disc Maker»

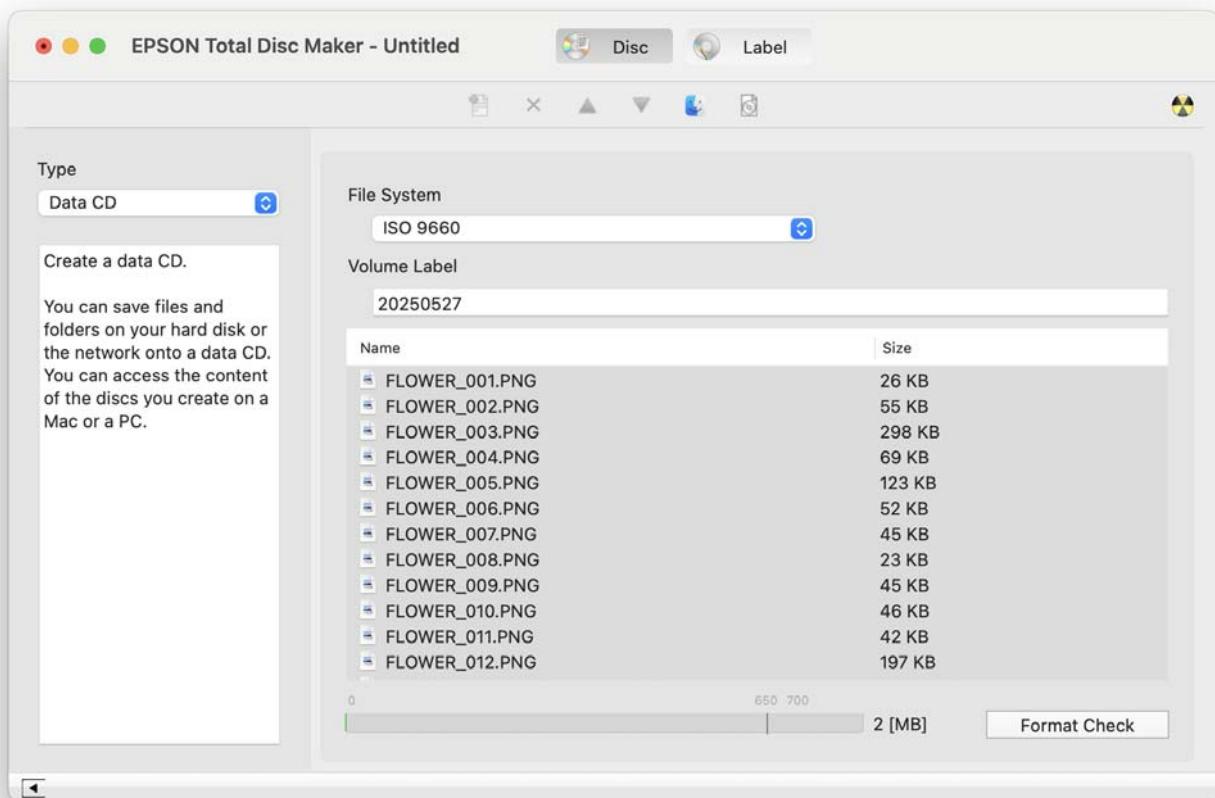
В данном разделе приводится описание конфигурации «EPSON Total Disc Maker».

Подробная информация по использованию представлена в справке «EPSON Total Disc Maker».

### Обзор диска (только для PP-100III/PP-50II)

При запуске «EPSON Total Disc Maker» или нажатии на «Disc» (диск) в «Label view» (обзоре обложки) открывается «Disc view» (обзор диска).

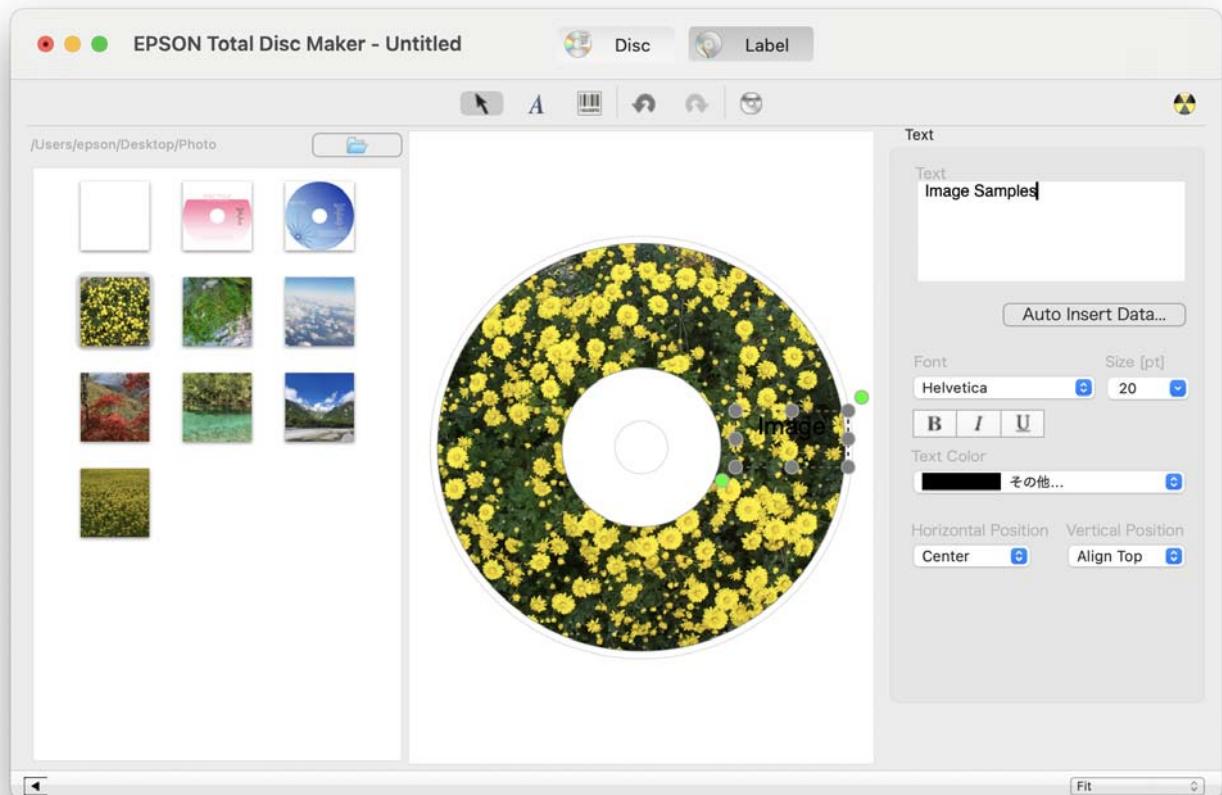
В «Disc view» (обзоре диска) можно зарегистрировать данные для записи на диск. «Disc view» (обзор диска) не используется на модели PP-100AP.



## Обзор обложки

При нажатии на «Label» (обложка) в «Disc view» (обзоре диска) открывается «Label view» (обзор обложки).

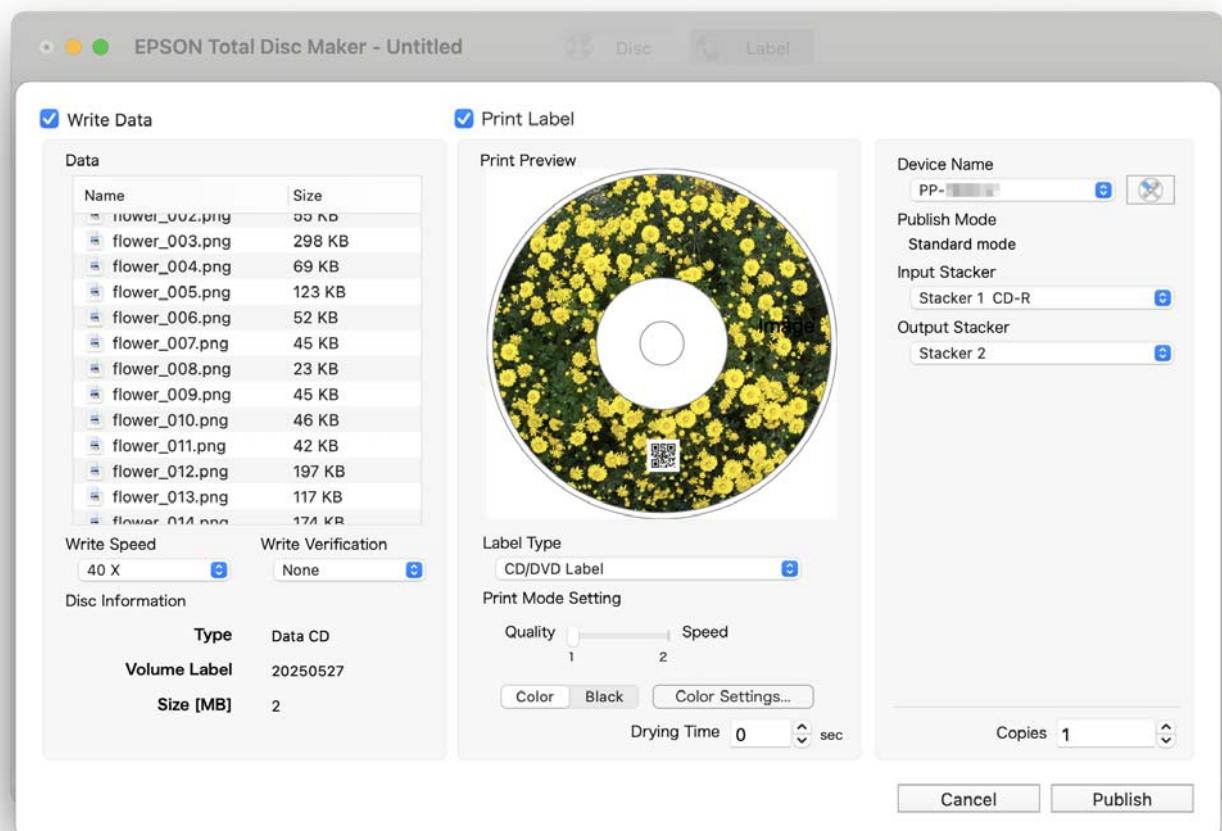
В «Label view» (обзоре обложки) можно редактировать данные для печати на печатной области диска.



## Обзор издания

При нажатии  «[Publish]» (издание) в «Disc view» (обзоре диска) или «Label view» (обзоре обложки) открывается «Publish view» (обзор издания).

В «Publish view» (обзоре издания) можно выполнить запись данных и печать обложки с помощью данного изделия.



# «EPSON Total Disc Utility»

## Что такое «EPSON Total Disc Utility»?

«EPSON Total Disc Utility» – это программное обеспечение для отображения текущего состояния изделия, оставшегося уровня чернил, информации о задаче и прочей информации, а также для выполнения основных настроек для издания дисков с помощью изделия, например, настройки режима публикации, укладчиков и приводов. Также можно ставить задачи на паузу/отменять и выполнять обслуживание, например, запуск проверки сопел и очистки печатающей головки.

## Запуск «EPSON Total Disc Utility»

**1** Нажмите на  «[Панель запуска]» на док-панели.

**2** Нажмите «EPSON Software» (программное обеспечение EPSON).

**3** Нажмите  «[EPSON Total Disc Utility]».

Запустится «EPSON Total Disc Utility».

### Примечание

- Если перетащить значок «EPSON Total Disc Utility» на док-панель, значок «EPSON Total Disc Utility» будет добавлен на док-панель. После этого можно запускать «EPSON Total Disc Utility» нажатием на значок.
- «EPSON Total Disc Utility» также можно запустить нажатием «Publish» (издание) в «EPSON Total Disc Maker».

## Справка «EPSON Total Disc Utility»

Справка «EPSON Total Disc Utility» содержит описание использования и спецификаций «EPSON Total Disc Utility».

Выполните приведенные ниже шаги для отображения справки «EPSON Total Disc Utility».

**1** Запустите «EPSON Total Disc Utility».

**2** Выберите «EPSON Total Disc Utility Help» (справка «EPSON Total Disc Utility») в меню «Help» (справка).

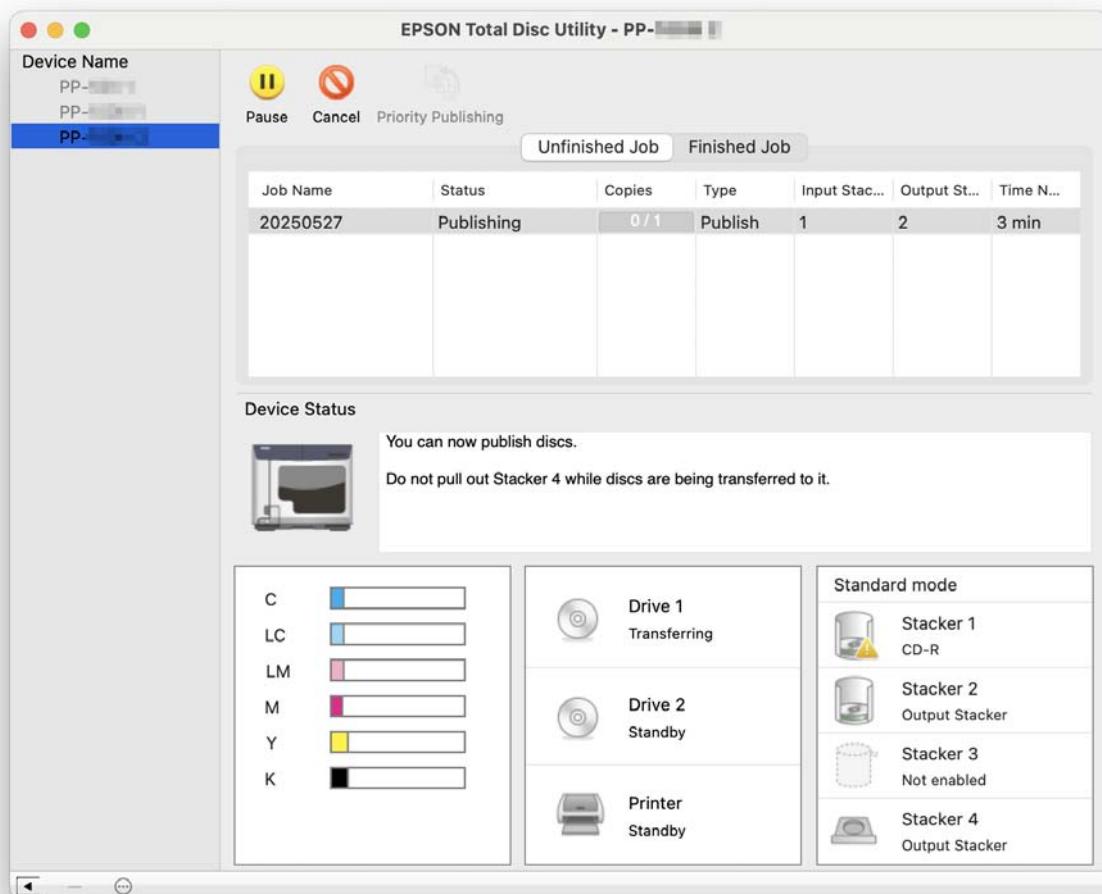
Откроется справка «EPSON Total Disc Utility».

## Конфигурация экрана «EPSON Total Disc Utility»

В данном разделе приводится описание конфигурации «EPSON Total Disc Utility».

Подробная информация по использованию представлена в справке «EPSON Total Disc Utility».

### Главный экран



Нажмите на вкладку «Unfinished Job» (незавершенная задача) и вкладку «Finished Job» (завершенная задача) для отображения каждого экрана.

#### Экран «Unfinished Job» (незавершенная задача)

Экран «Unfinished Job» (незавершенная задача) содержит информацию о состоянии задачи.

При выборе задачи можно нажать «[Pause]» (пауза), «[Resume]» (возврат), «[Cancel]» (отмена) или «[Priority Publishing]» (приоритетное издание).

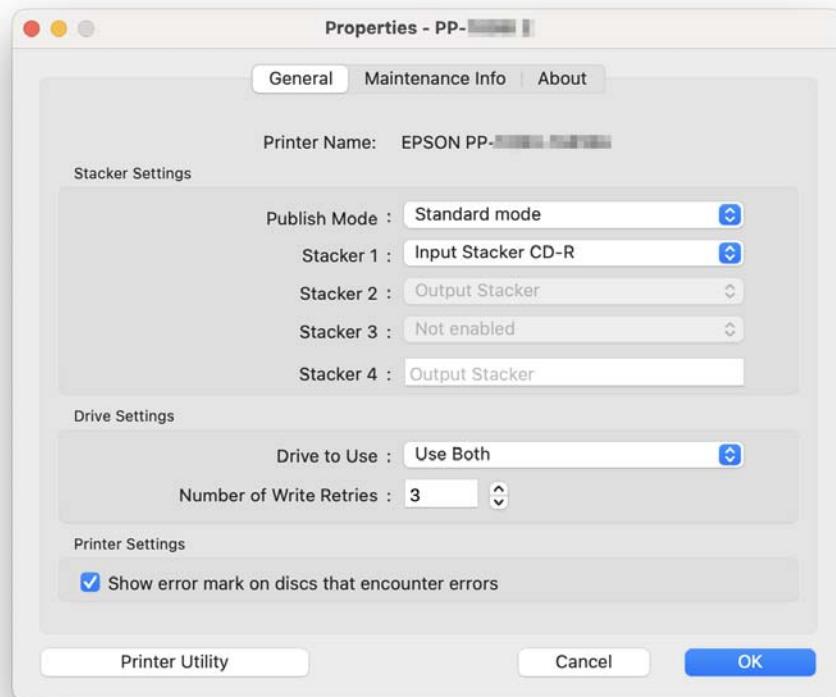
#### Экран «Finished Job» (завершенная задача)

Экран «Finished Job» (завершенная задача) содержит информацию по задачам, для которых издание уже завершено.

При двойном нажатии на задачу открывается подробная информация о задаче.

## Экран «Properties» (свойства) (экран «General» (общие данные))

На главном экране дважды щелкните по наименованию модели «Device Name» (наименование устройства) или нажмите  «[Properties]» (свойства) для отображения экрана «Properties» (свойства).



### Примечание

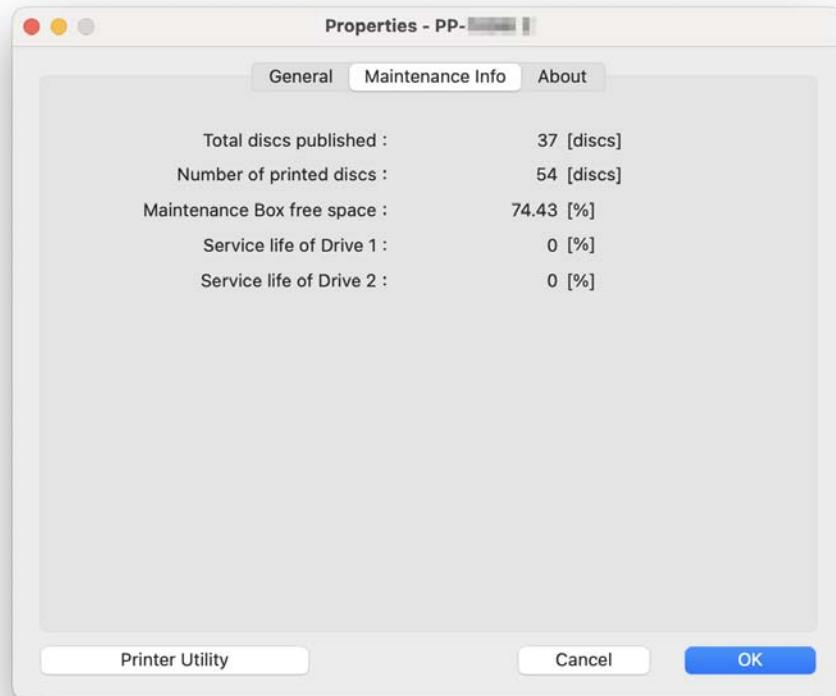
Также можно открыть экран «Properties» (свойства) нажатием  в «Publish view» (обзоре издания) «EPSON Total Disc Maker».

Нажмите на вкладку «General» (общие данные), вкладку «Maintenance Info» (служебная информация) и вкладку «About» (о программе).

Нажмите «Printer Utility» (служебные программы принтера) на каждом экране для отображения экрана «Printer Utility» (служебные программы принтера).

### Экран «Maintenance Info» (служебная информация)

На экране «Maintenance Info» (служебная информация) можно проверить служебную информацию об изделии.

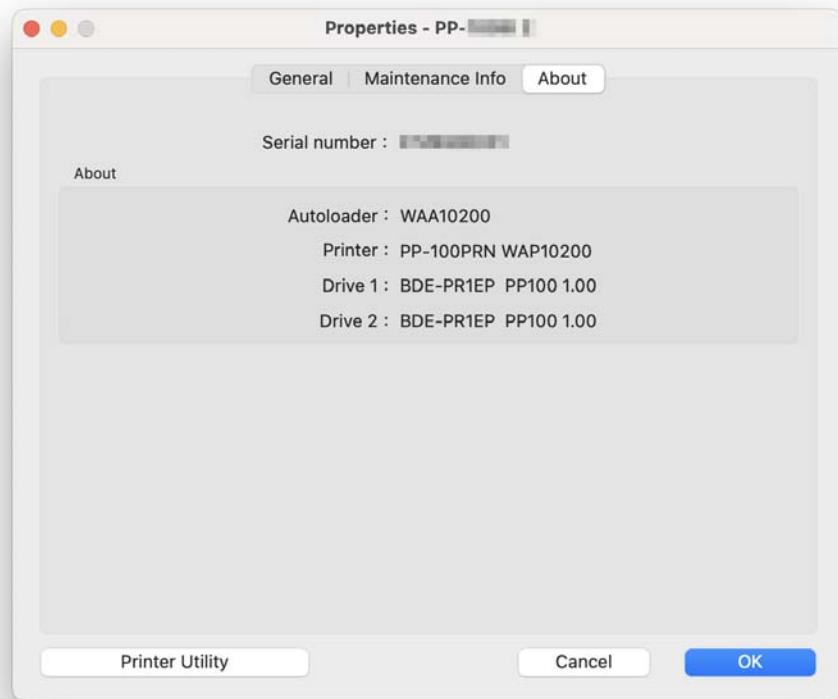


#### Примечание

Подробная информация представлена в главе «Проверка служебной информации» на стр. [100](#).

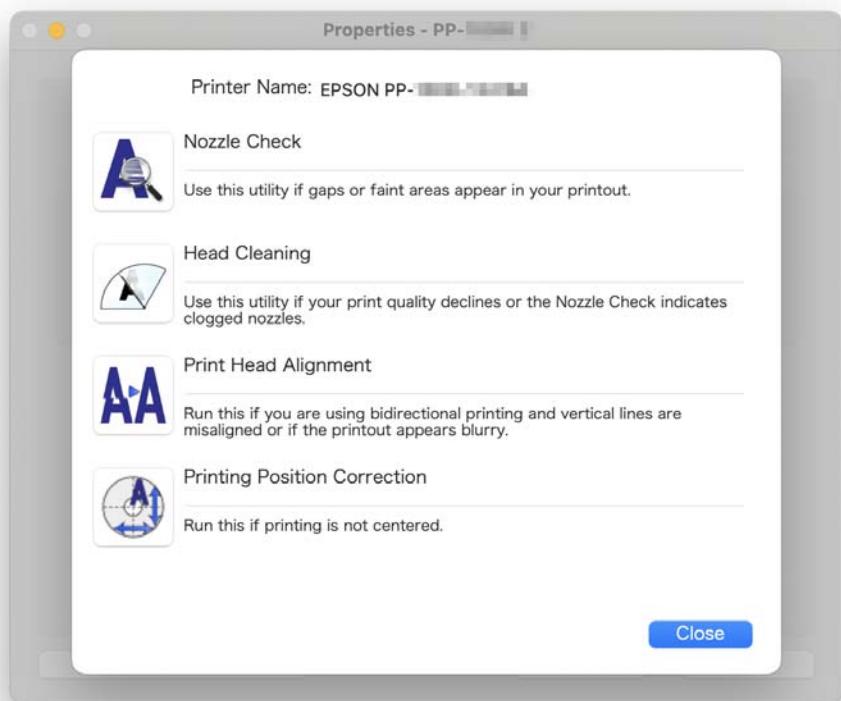
### Экран «About» (о программе)

На экране «About» (о программе) приводятся серийный номер и версии изделия.



## Экран «Printer Utility (служебные программы принтера)

На экране «Utility» (служебные программы) можно запустить различные служебные функции для поддержания качества печати.



### Примечание

- Подробная информация о «**Nozzle Check**» (проверка сопел) представлена в разделе «[Проверка сопел печатающей головки](#)» на стр. 85.
- Подробная информация о «**Head Cleaning**» (очистка головки) представлена в разделе «[Очистка печатающей головки](#)» на стр. 87.
- Подробная информация о «**Print Head Alignment**» (регулировка печатающей головки) представлена в разделе «[Регулировка печатающей головки](#)» на стр. 90.
- Подробная информация о «**Printing Position Correction**» (коррекция положения печати) представлена в разделе «[Коррекция положения печати](#)» на стр. 93.

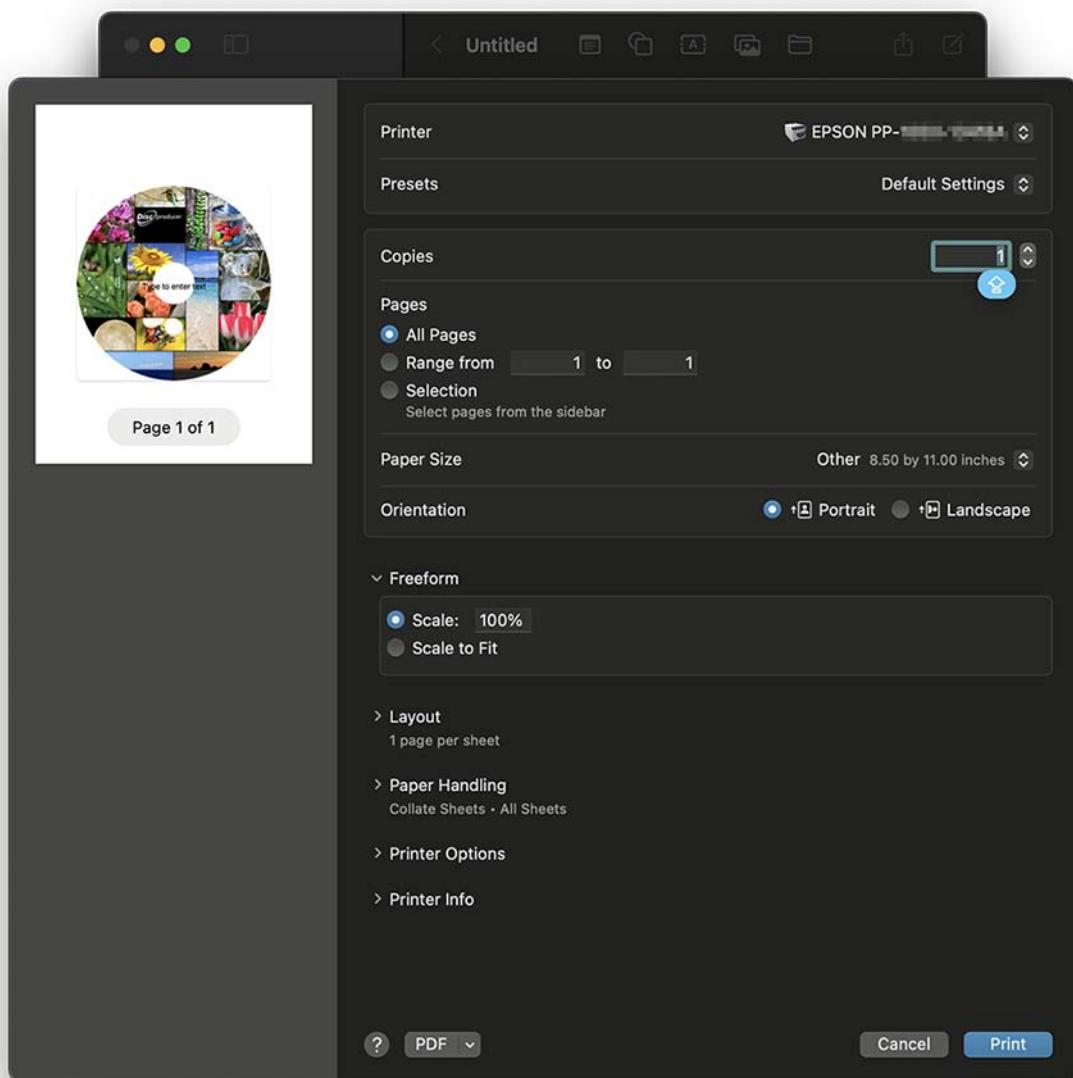
# Драйвер принтера

## Что такое драйвер принтера?

Драйвер принтера - это программное обеспечение, с помощью которого выполняются необходимые настройки для тиражирования дисков с помощью сторонних приложений, отличных от EPSON Total Disc Maker, например, Illustrator.

## Отображение экрана драйвера принтера

Выберите «Print...» (печать...) в меню «File» (файл) приложения для отображения экрана с настройками драйвера принтера.



## Конфигурация экрана драйвера принтера

В данном разделе приводится описание конфигурации драйвера принтера.

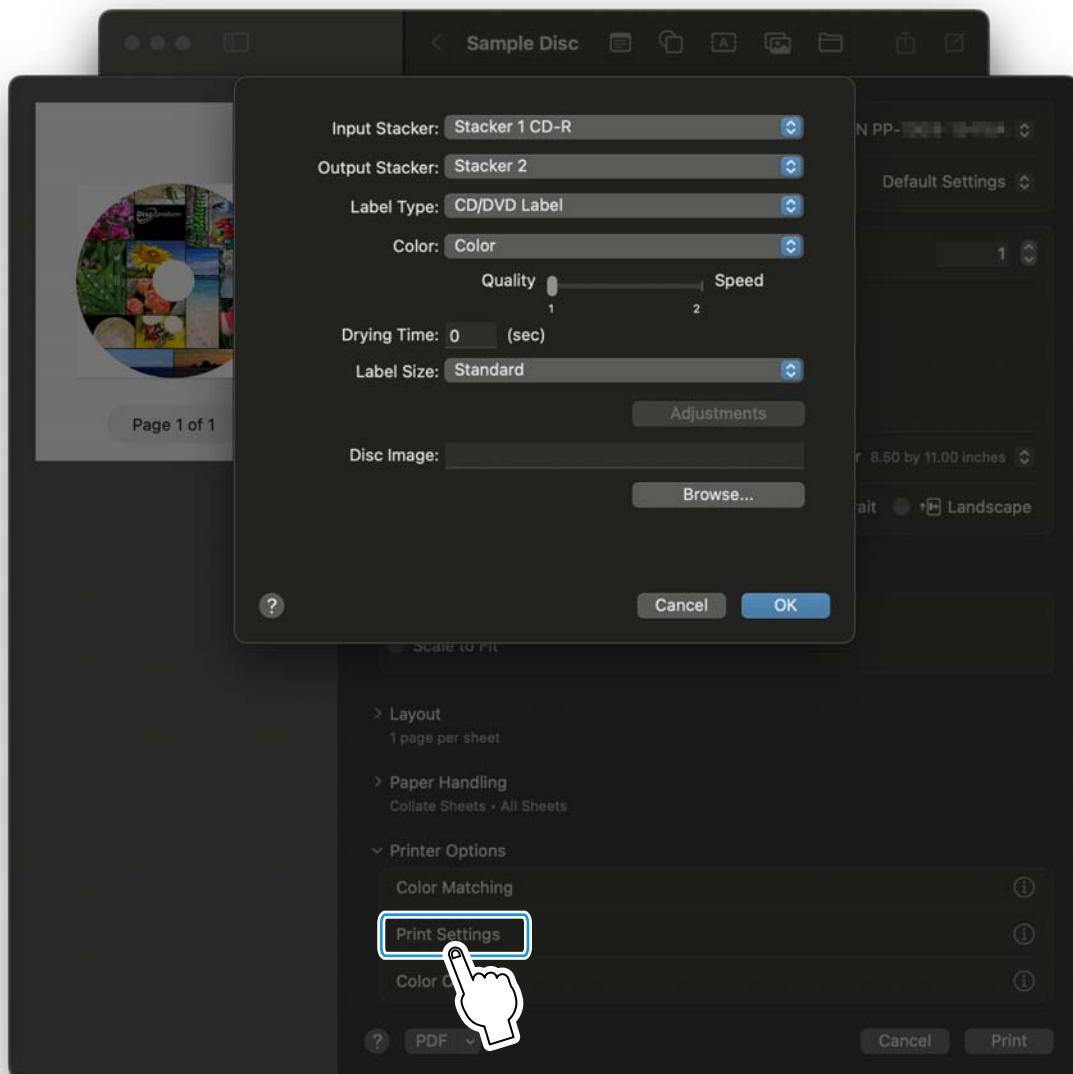
### Примечание

- После выполнения настроек можно сохранить текущие настройки как предварительно заданный набор. Однако некоторые элементы предварительно заданного набора настроек невозможно отобразить, если текущий режим издания отличается от того режима издания, при котором был создан предварительно заданный набор.
- Операции «Layout» (Раскладка), «Paper Handling» (Управление бумагой), «Cover Page» (Титульная страница) и «Scheduler» (Планировщик) в драйвере принтера не гарантируются.

### Область «Print Settings» (параметры печати)

В области «Print Settings» (параметры печати) можно задать основные параметры для печати обложки и указать файл с образом диска для записи данных на диски.

Откройте экран драйвера принтера и выберите «Print Settings» (параметры печати), чтобы открыть область «Print Settings» (параметры печати).



|   |   |   |
|---|---|---|
| «Input Stacker» (входной приемник)          | Позволяет выбрать укладчик, где находятся диски для выполнения записи/печати.   |   |
| «Output Stacker» (выходной приемник)        | Позволяет выбрать укладчик для вывода изданных дисков.  |   |
| «Label Type» (тип обложки)                  | Позволяет выбрать тип обложки диска для печати.   |   |
| «Color» (цвет)                              | Выберите «Color» (в цвете) для печати в цвете или «Black» (черный) для монохромной печати.  |   |
| «Quality» (качество)/<br>«Speed» (скорость) | PP-100III/PP-50II   | 1: обеспечивает печать обложки с упором на качество печати.<br>2: обеспечивает печать обложки с упором на скорость печати.  |
|   | PP-100AP  | 1: обеспечивает печать обложки с упором на качество печати.<br>2: обеспечивает печать обложки с упором на скорость печати.<br>3: обеспечивает печать обложки с еще большим упором на скорость печати, чем в значении 2. |
| «Drying Time» (время высыхивания)           | Позволяет задать время, необходимое для высыхивания чернил на диске в лотке принтера после выполнения печати обложки.   |   |
| «Label Size» (размер обложки)               | <p>Позволяет выбрать один из следующих размеров обложки.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>«Standard» (стандартный): внешний диаметр 116,0 мм, внутренний диаметр 45,0 мм</li> <li>«Wide» (широкий): внешний диаметр 116,0 мм, внутренний диаметр 25,5 мм</li> <li>«User Defined» (определяется пользователем): позволяет задать выбранный размер</li> </ul> |   |
| «Disc Image» (образ диска)                  | Позволяет указать файл с образом диска, если запись данных на диск происходит одновременно с печатью обложки.   |   |



- Если печать выполняется на матовой обложке специализированных CD-дисков Epson, задайте для «Label Type» (тип обложки) значение «CD/DVD Label» (обложка CD/DVD).
- Если печать выполняется на матовой обложке специализированных DVD-дисков Epson, задайте для «Label Type» (тип обложки) значение «CD/DVD Premium Label» (обложка CD/DVD премиум-класса).
- Если для «Label Type» (тип обложки) задано значение «EPSON Specified CD/DVD Label» (обложка специализированных CD/DVD-дисков EPSON), ползунок «Quality» (качество)/«Speed» (скорость) будет установлен на значение 1.
- Описание размера обложки, задаваемого пользователем, приводится в разделе «Печать на дисках с размером обложки, заданным пользователем» на стр. 75.
- При публикации из Adobe Photoshop «Copies» (Копии) не могут быть указаны.

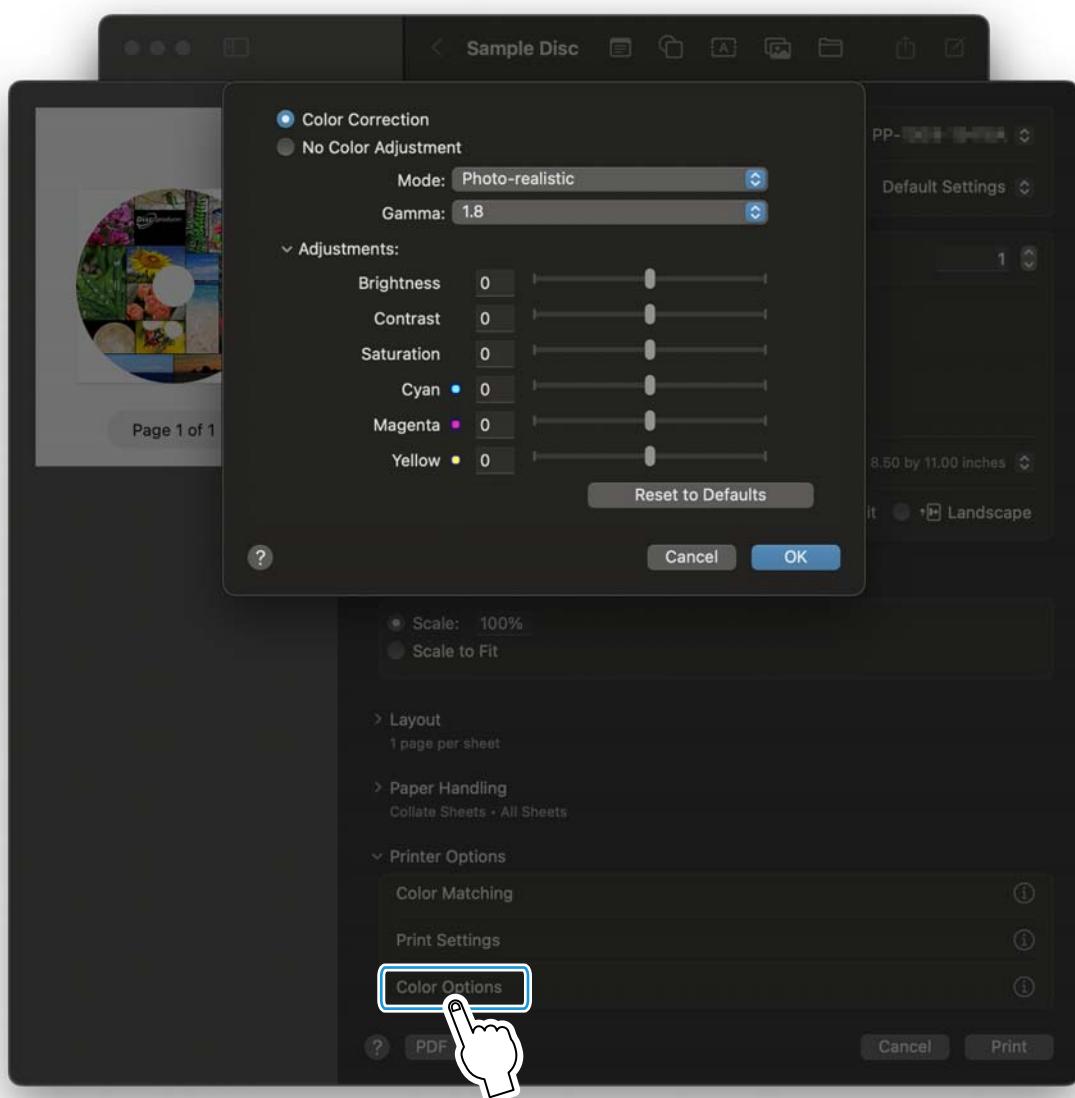
## Область «Color Options» (цветовые характеристики)

В области «Color Options» (цветовые характеристики) можно настроить цвета печати.

Откройте экран драйвера принтера и выберите «Color Options» (цветовые характеристики), чтобы открыть область «Color Options» (цветовые характеристики).

### Примечание

- При желании можно настроить цвета печати во время выполнения печати, не изменяя фактические цветовые настройки.
- Если для «Color» (цвет) выбрано значение «Black» (черный) в области «Print Settings» (параметры печати), цвета настроить невозможно.
- Подробная информация о настройке цветов печати приведена в разделе «Настройка цветов печати» на стр. 79.



# Издание дисков

## Совместимые типы дисков

Типы дисков для печати и записи отличаются. При использовании данного изделия для печати и записи\* используйте диски, совместимые с обоими видами операций.

\* Запись данных недоступна на модели PP-100AP.

### Типы дисков для печати

Изделие может выполнять печать на CD/DVD-дисках с диаметром 12 см, пригодные для цветной струйной печати обложки\*.

\* Диски, в инструкции к которым указано «printable label surface» (поверхность обложки, пригодная для печати), «inkjet printer compatible» (подходит для струйной печати) или аналогичная информация.



- Изделие поддерживает печать на дисках, пригодных для струйной печати. Оно не поддерживает печать на дисках, пригодных для печати с использованием термопереноса.
- Глянцевые диски, отличные от специализированных CD/DVD-дисков Epson, не поддерживаются.
- Диски с диаметром 80 мм не поддерживаются.
- Не используйте диски с очистителем линз, этикетками или наклейками, а также диски, на которых присутствует конденсат. Это может привести к неисправности или сбоям.
- Не используйте треснувшие, искривленные или деформированные диски. Диск может рассыпаться на части внутри изделия, что приведет к неисправности или травмам во время извлечения диска.
- На поверхность записи некоторых дисков могут попасть чернила, если диски укладываются непосредственно после печати. Рекомендуется использовать ненужный диск для выполнения тестовой печати, чтобы проверить качество. Перед проверкой цвета подождите как минимум 24 часа.
- На некоторых дисках положение печати может быть смещено. Выполните регулировку печатающей головки и коррекцию положения печати. (См. разделы «Регулировка печатающей головки» на стр. 90 и «Коррекция положения печати» на стр. 93.)
- Если используются диски с малым кольцом укладки (одноцентровой круговой проекцией), они могут прилипать друг к другу до или после печати.
- Даже если одинаковые данные печатаются на идентичных дисках, результаты печати могут отличаться вследствие индивидуальных особенностей (различий) каждого диска.

### Примечание

Качество диска может влиять на качество печати. Рекомендуется использовать специализированные CD/DVD-диски Epson. Компания Epson предлагает специализированные диски CD-R и DVD-R, пригодные для любых ситуаций.

## Типы дисков для записи

PP-100III и PP-50II выполняют запись следующих типов дисков:

| Тип      | Объем                                  | Характеристики  |
|----------|--|---|
| CD-R     | 650/700 МБ                             | Перезапись и удаление данных невозможны после выполнения записи.  |
| DVD-R    | 4,7 ГБ<br>(односторонние, однослойные) | Перезапись и удаление данных невозможны после выполнения записи. Это стандартный DVD-формат, установленный международной ассоциацией DVD.   |
| DVD+R    | 4,7 ГБ<br>(односторонние, однослойные) | Перезапись и удаление данных невозможны после выполнения записи. Это стандартный DVD-формат, установленный альянсом DVD+RW.   |
| DVD-R DL | 8,5 ГБ<br>(односторонние, двухслойные) | Перезапись и удаление данных невозможны после выполнения записи. Этот диск позволяет выполнять двухслойную запись на одной стороне. Это позволяет увеличить объем, обеспечив тем самым более продолжительное время или более высокое качество видеозаписи. Это стандартный DVD-формат, установленный международной ассоциацией DVD. |
| DVD+R DL | 8,5 ГБ<br>(односторонние, двухслойные) | Перезапись и удаление данных невозможны после выполнения записи. Этот диск позволяет выполнять двухслойную запись на одной стороне. Это позволяет увеличить объем, обеспечив тем самым более продолжительное время или более высокое качество видеозаписи. Это стандартный DVD-формат, установленный альянсом DVD+RW.               |



- Диски с диаметром 80 мм не поддерживаются.
- Не используйте диски с очистителем линз, этикетками или наклейками, а также диски, на которых присутствует конденсат. Это может привести к неисправности или сбоям.
- Не используйте треснувшие, искривленные или деформированные диски. Диск может рассыпаться на части внутри изделия, что приведет к неисправности или травмам во время извлечения диска.
- Запись (чтение) может не осуществляться надлежащим образом, если диск слегка поцарапан или загрязнен. При обращении с дисками соблюдайте достаточную осторожность.
- В зависимости от используемых дисков правильная запись может быть невозможна на рекомендованной для диска скорости. В этом случае следует выполнить запись на более низкой скорости. В частности, рекомендуется выполнять запись на носители DVD±R DL на низкой скорости.
- Запись с переходом между слоями не поддерживается.

### Примечание

- Качество диска может влиять на качество записи. Рекомендуется использовать специализированные CD/DVD-диски Epson. Компания Epson предлагает специализированные диски CD-R и DVD-R, пригодные для любых ситуаций.
- Подробная информация по типам дисков для записи представлена в справке «EPSON Total Disc Maker».

# Обращение с дисками

## Примечания по использованию

- Не прикасайтесь к поверхности записи, когда держите диск.
- Обращайтесь с дисками аккуратно, чтобы на поверхности обложки и поверхности записи не оставались отпечатки пальцев, грязь, пыль, влага, царапины и т. п. Аккуратно удалите пыль, грязь и т. п. с помощью мягкой сухой ткани или имеющегося в продаже очистителя для CD-дисков. Не используйте бензол, разбавители или антистатические средства.
- Не следует ронять диски или подвергать ударам.
- Избегайте чрезмерных усилий, например, сдавливания зажимом или изгиба.
- Не клейте наклейки на диски. Это может привести к невозможности записи, печати или воспроизведения.
- Не используйте диски в местах, где присутствует большое количество грязи или пыли.
- Если запись и печать выполняются отдельно, рекомендуется выполнять запись до печати.
- Если оставить диски стопкой, это может привести к их прилипанию друг к другу.
- Непосредственное соприкосновение с поверхностью печати или попадание на нее влаги сразу после выполнения печати может привести к размытости чернил.
- После печати дайте дискам высохнуть. Но дайте им высохнуть естественным образом. Не используйте сушилку или аналогичные средства.
- Текст можно наносить только на поверхность печати. Для нанесения текста используйте ручку с войлочным наконечником или прочие пишущие средства с мягким наконечником. Не используйте шариковую ручку, карандаш или прочие пишущие средства с твердым наконечником. Также не пытайтесь стирать текст после его нанесения.
- Не используйте диски, печать на которые нанесена с помощью данного изделия, в механизмах автозагрузки, приводах с механизмом удерживания диаметром 33 мм или более или автомобильных проигрывателях. Также не оставляйте диски в оборудовании на длительное время.
- Изданный диск может не распознаваться, если он несовместим с приводом или проигрывателем.



## Примечания по хранению



- Не помещайте диски в места воздействия высоких температур и влажности, например, под прямые солнечные лучи или рядом с нагревательным оборудованием.
- Не помещайте диски в места резкого изменения температур. Это может привести к образованию конденсата.
- Не ставьте предметы на диски.
- Во время хранения диски должны находиться в своих коробках. При этом следует убедиться, что поверхности печати не касаются пленка, карточки и прочие материалы. Такие материалы могут повредить поверхность печати.
- Не храните диски в мягких коробках или пакетах, которые могут непосредственно касаться поверхности печати. Это может привести к прилипанию дисков, неравномерному распределению цвета или обесцвечиванию.
- Не храните диски с частично закрытой поверхностью печати. Это может привести к неравномерному распределению цвета или обесцвечиванию.
- На всякий случай выполняйте резервное копирование важных данных. При длительном хранении данных рекомендуется периодически выполнять их резервное копирование.

### Примечание

Прочие указания по обращению и меры предосторожности могут быть приведены в инструкциях к дискам.

## Область печати

Область печати – это область поверхности обложки, куда можно наносить печать.

В таблице ниже указаны область печати и рекомендованная область печати. Печать будет выполняться на серой области, указанной на рисунке ниже.



- Печать за пределами рекомендованной области печати может привести к загрязнению дисков или лотка, отслоению или размытости печати или к прилипанию дисков друг к другу.
- Печать за пределами области печати (слоя, впитывающего чернила) используемых дисков приведет к тому, что чернила вне этой области не будут закреплены. Перед выполнением настроек проверьте область печати на обложке используемых дисков.

| Область печати     | Рекомендованная область печати |
|--------------------|--------------------------------|
|                    |                                |
| Внутренний диаметр | Внешний диаметр                |
| 18,0 мм            | 119,4 мм                       |
| Внутренний диаметр | Внешний диаметр                |
| 45,0 мм            | 116,0 мм                       |

## Настройка области печати

Выберите размер обложки «Standard» (стандартный), «Wide» (широкий) или произвольный («User Defined» (определяется пользователем)).

В таблице ниже указаны области печати для размеров «Standard» (стандартный) и «Wide» (широкий). Печать будет выполняться на серой области, указанной на рисунке ниже.

| Стандартный   | Широкий  |
|---|--|
|  |  |
| Внутренний диаметр  | Внутренний диаметр   |
| Внешний диаметр   | Внешний диаметр  |
| 45,0 мм   | 116,0 мм   |
| 25,5 мм   | 116,0 мм   |

- Перед выполнением печати убедитесь, что заданная область печати не превышает область печати используемых дисков.
- Печать на кольце укладки (одноцентровой круговой проекции) может привести к неравномерному распределению цвета.
- Печать на кольце укладки (одноцентровой круговой проекции) может привести к попаданию чернил на диски, отслоению краски или прилипанию дисков после выполнения печати.

### Примечание

- Описание произвольной настройки размера обложки приведено в разделе «[Печать на дисках с размером обложки, заданным пользователем](#)» на стр. 75.
- При выполнении печати с помощью приложений, отличных от «EPSON Total Disc Maker», используйте следующие настройки для создания данных печати.
  - \* Размер листа: 124 x 124 мм
  - \* Поля со всех сторон: 2 мм

Настройка области печати может отличаться в зависимости от того, используется ли для издания «EPSON Total Disc Maker» или другие приложения.

### Издание с использованием «EPSON Total Disc Maker»

Выполните настройки в диалоговом окне, которое открывается при нажатии  «[Set Inner/Outer Diameter]» (задать внутренний/внешний диаметр) в «Label view» (обзоре обложки) «EPSON Total Disc Maker».

### Издание с использованием других приложений

Выполните настройки «Label size» (размера обложки) в области «Print Settings» (параметры печати) драйвера принтера.

# Процесс издания дисков

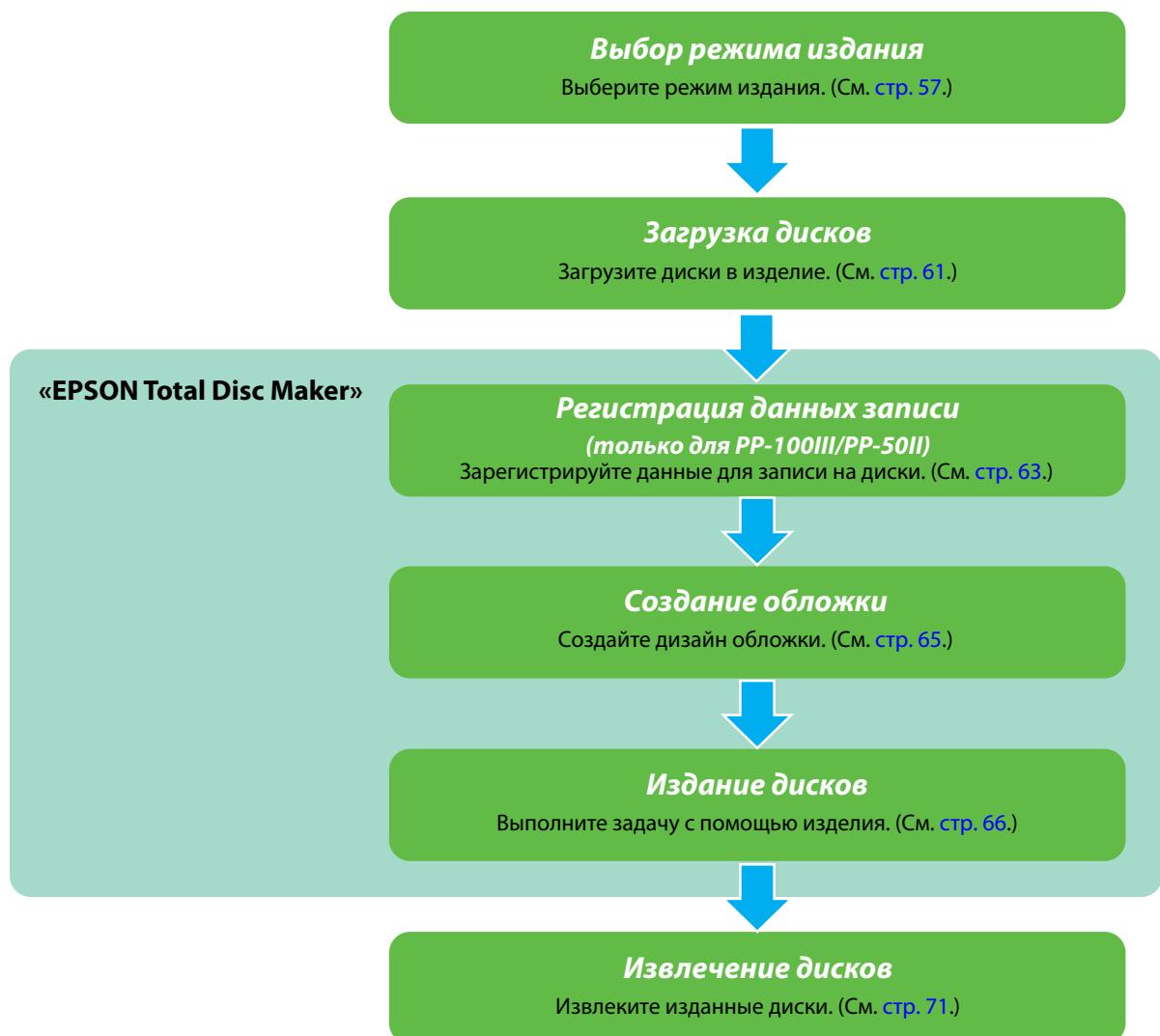
В данном разделе приводится описание изделия дисков с помощью изделия.

Процедура издания может отличаться в зависимости от того, используется ли для издания «EPSON Total Disc Maker» или другие приложения.

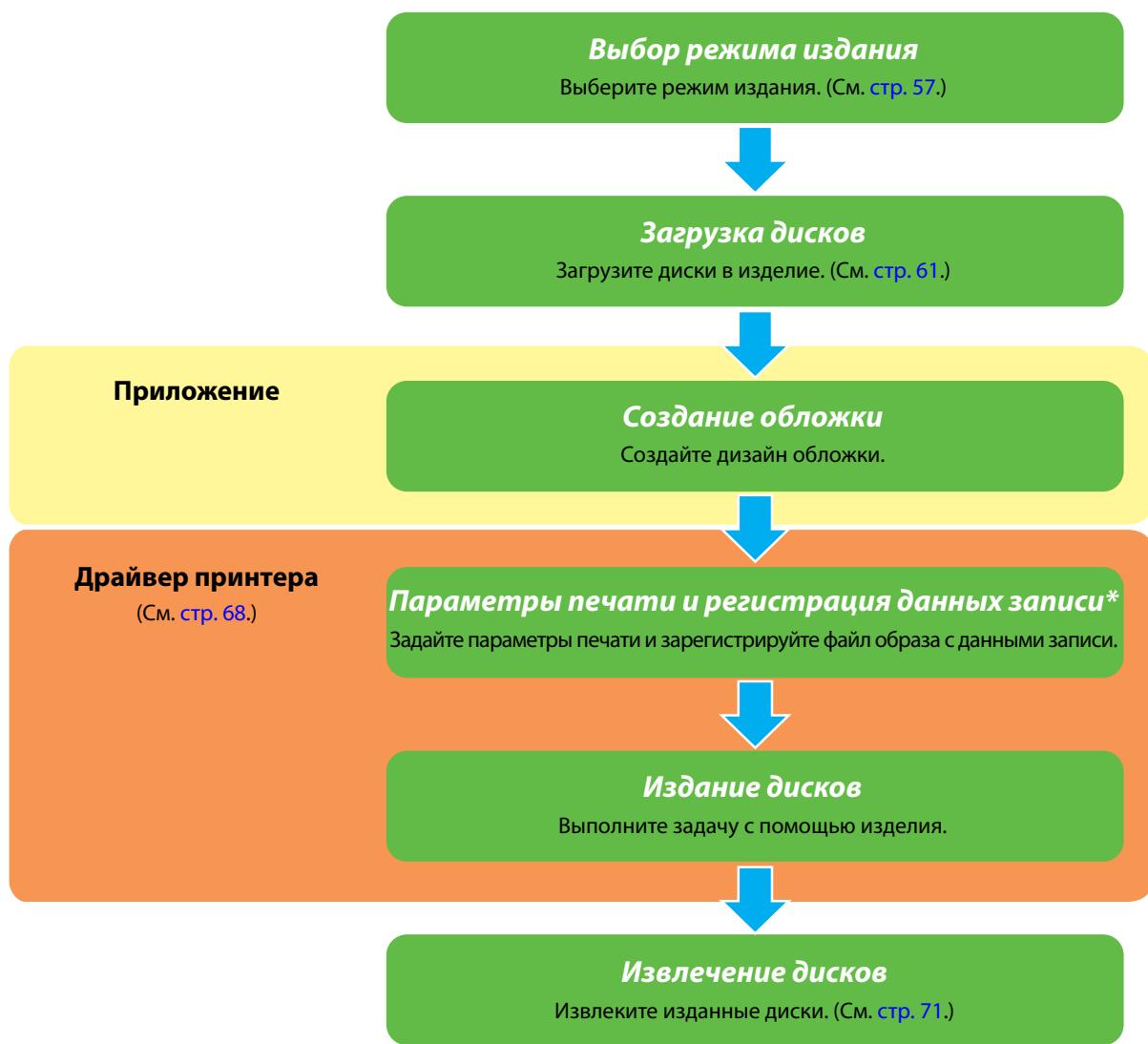


- Если требуется издание множества дисков, сначала издайте один диск и проверьте результаты записи и печати.
- Если изделие используется впервые, после длительного хранения или после возникновения ошибки, то в редких случаях могут возникать пропущенные точки или пятна чернил и может быть снижено качество печати. Если требуется издание множества дисков, сначала издайте один диск и проверьте, нет ли пропущенных точек. Если присутствуют пропущенные точки, выполните очистку головки. (См. раздел «Очистка печатающей головки» на стр. 87.)
- Если запись и печать выполняются отдельно, рекомендуется выполнять запись до печати. Если запись выполняется после печати, чернила могут склеивать диски друг с другом и привести к ошибкам транспортировки дисков, а грязь, пятна или царапины на дисках могут привести к ошибкам записи.

## Издание с использованием «EPSON Total Disc Maker»



## Издание с использованием других приложений



\* Регистрация данных записи недоступна на модели PP-100AP.

### Примечание

Указав файл изображения в параметрах печати PP-100III или PP-50II, запись данных на диск можно выполнять одновременно с печатью надписей. Указание файла образа описано в разделе «Область «Print Settings» (параметры печати)» на стр. 45.

## Выбор режима издания

Настройка наиболее подходящего режима издания для области применения или количества издаваемых дисков позволяет добиться максимально эффективного издания дисков.

Выберите режим издания согласно описанию ниже и, при необходимости, задайте настройки свойств. Описание настройки свойств приведено в разделе «Настройка свойств» на стр. 27.

### Примечание

Если издание выполняется с помощью ПО «EPSON Total Disc Maker», то можно изменить режим издания в «Publish view» (обзоре издания).

PP-100III и PP-100AP имеют три режима тиражирования: Стандартный режим, Режим внешнего вывода и Режим партии.

Модель PP-50II имеет два режима издания: «Low-volume mode» (режим малого объема) и «Standard mode» (стандартный режим).

### Для PP-100III/PP-100AP

*«Standard mode» (стандартный режим): если требуется одновременное издание до 50 идентичных дисков*

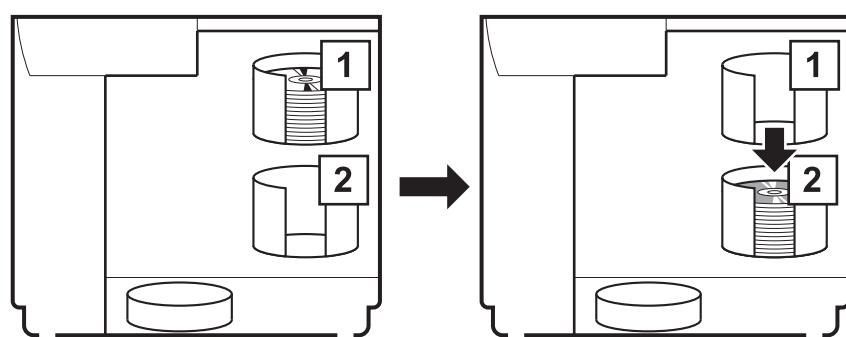
В этом режиме используется укладчик 1 в качестве входного приемника для дисков. В качестве выходного приемника можно выбрать укладчик 2 или 4.

Если в качестве выходного приемника выбрать укладчик 2, можно издать до 50 дисков без необходимости добавления дисков или извлечения изданных дисков.

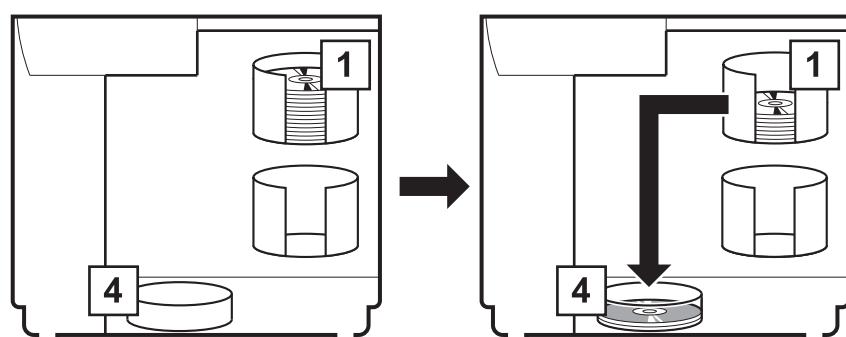
Если в качестве выходного приемника выбрать укладчик 4, можно легко извлекать изданные диски без необходимости ставить задачу на паузу при издании до 50 дисков.

При многократном добавлении и извлечении дисков можно выполнить непрерывное издание до 1 000 дисков.

- Если в качестве выходного приемника выбрать укладчик 2



- Если в качестве выходного приемника выбрать укладчик 4



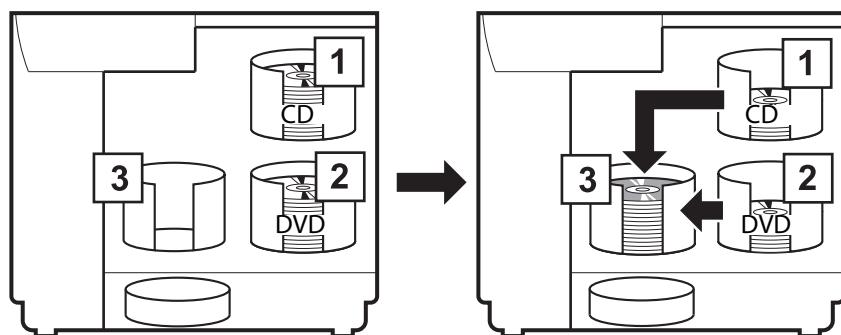
*«External Output mode» (режим внешнего вывода):  
если требуется издание двух типов дисков без необходимости их замены*

В этом режиме используются укладчики 1 и 2 в качестве входных приемников для дисков. В качестве выходного приемника можно выбирать укладчик 3 или 4.

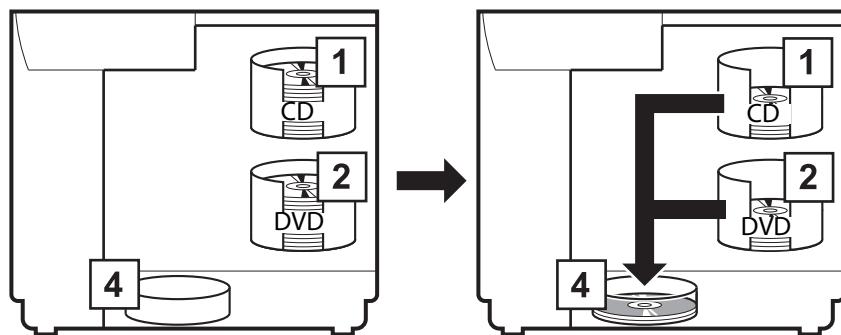
Если, например, в укладчик 1 загружены диски CD-R, а в укладчик 2 – диски DVD-R, можно просто выбрать нужный укладчик для изданий необходимых дисков без необходимости их замены.

Если в качестве выходного приемника выбрать укладчик 4, можно легко извлекать изданные диски без необходимости ставить задачу на паузу при издании.

- Если в качестве выходного приемника выбрать укладчик 3



- Если в качестве выходного приемника выбрать укладчик 4

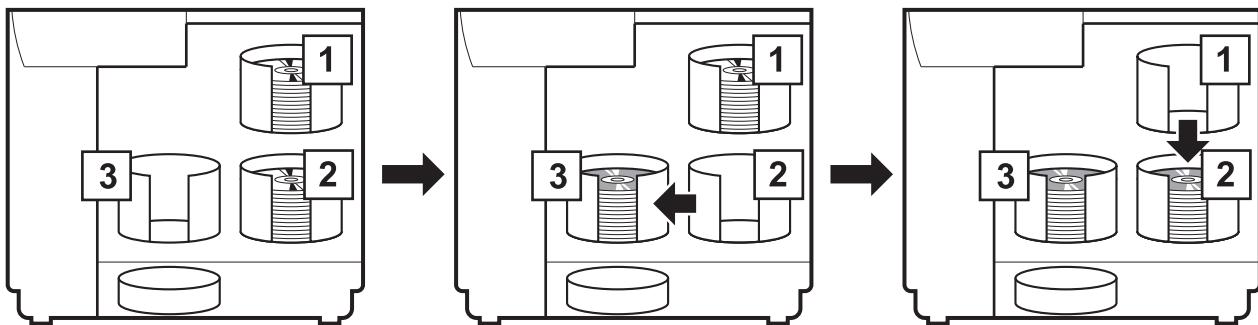


«Batch mode» (серийный режим): если требуется издать большое количество дисков с минимальными трудозатратами

В этом режиме в качестве входных приемников используются укладчики 1 и 2, а в качестве выходных приемников – укладчики 2 и 3.

Если загрузить по 50 дисков в укладчик 1 и укладчик 2, можно издать 100 копий одного диска без необходимости добавления дисков или извлечения изданных дисков.

При многократном добавлении и извлечении дисков можно выполнить непрерывное издание до 1 000 дисков.



При издании дисков в режиме «Batch mode» (серийный режим) количество дисков, загруженных в укладчик 2, и количество дисков, выведенных в укладчик 3, не всегда совпадают. Также 50 дисков может быть не выведено. То же самое относится к дискам, выводимым в укладчик 2.

### Примечание

Как только количество дисков в укладчике 3 в режиме «Batch mode» (серийный режим) достигнет максимального значения, в качестве выходного приемника будет выбран укладчик 2. Поэтому количество дисков, выведенных в укладчик, отличается от количества используемых дисков.

## Для PP-50II

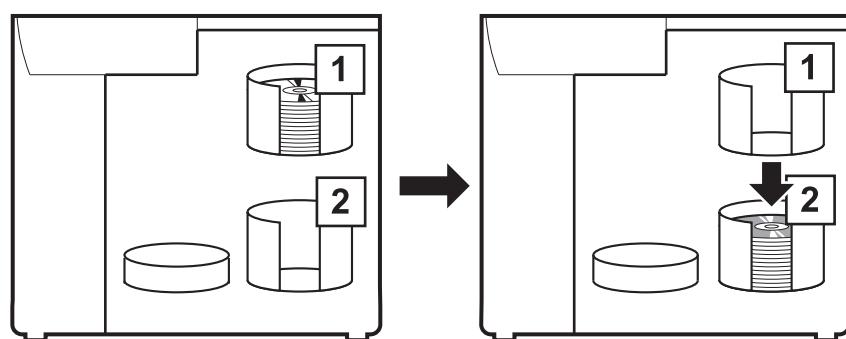
**«Standard mode» (стандартный режим): если требуется одновременное издание до 50 идентичных дисков**

В этом режиме используется укладчик 1 в качестве входного приемника для дисков. В качестве выходного приемника можно выбрать укладчик 2 или 3.

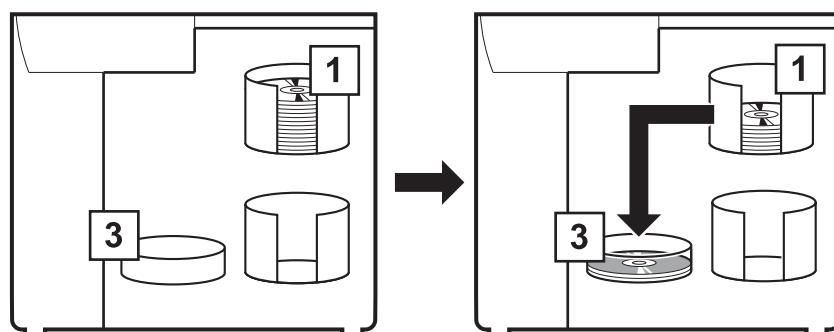
Если в качестве выходного приемника выбрать укладчик 2, можно издать до 50 дисков без необходимости добавления дисков или извлечения изданных дисков.

При многократном добавлении и извлечении дисков можно выполнить непрерывное издание до 1 000 дисков.

- Если в качестве выходного приемника выбрать укладчик 2



- Если в качестве выходного приемника выбрать укладчик 3

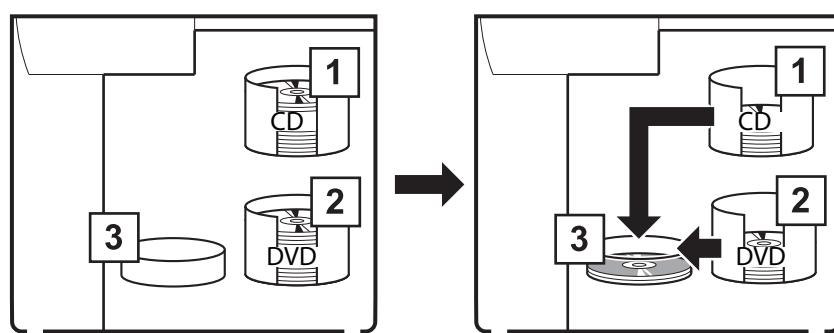


**«Low-volume mode» (режим малого объема):**

**если требуется издание двух типов дисков без необходимости их замены**

В этом режиме используются укладчики 1 и 2 в качестве входных приемников для дисков. Изданные диски с выводятся в укладчик 3.

Если, например, в укладчик 1 загружены диски CD-R, а в укладчик 2 – диски DVD-R, можно просто выбрать нужный укладчик для изданий необходимых дисков без необходимости их замены.



## Загрузка дисков

В данном разделе приводится описание загрузки дисков во входной приемник и его установка.



Загрузите диски в укладчик. Не загружайте диски в приводы или принтер. При использовании РР-100III ни в коем случае не загружайте диски между дисководами 1 и 2. Их будет невозможно извлечь.

**1** Полностью разделите диски для предотвращения их прилипания друг к другу.

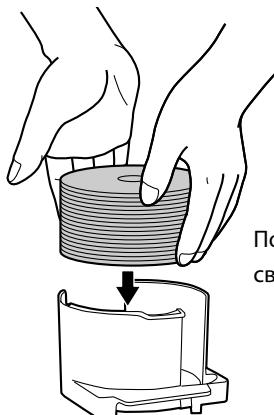


- Соблюдайте особую осторожность, чтобы не поцарапать диски.
- Если после загрузки дисков в укладчик прошло долгое время, разделенные диски могут повторно прилипнуть друг к другу. Повторно разделите диски, если после их загрузки прошло длительное время.

**2** Откройте крышку отделения для дисков.

В разделе «Открытие крышки отделения для дисков» на стр. 20 представлены меры предосторожности при открытии крышки отделения для дисков.

**3** Извлеките входной приемник и загрузите в него диски.



Поверхность обложки должна находиться сверху.



- Не загружайте диски выше красной пунктирной линии на накопителе. Это может привести к сбою изделия или повреждению дисков.
- Перед загрузкой дисков убедитесь, что дно укладчика не загрязнено.

Укладчик, используемый в качестве входного приемника, отличается в зависимости от модели изделия и заданного режима издания. Проверьте входной приемник по таблице ниже.

## Для PP-100III/PP-100AP

| Режим издания   | Входной приемник | Количество дисков           |
|---|------------------|-----------------------------|
| «Standard mode» (стандартный режим)   | Укладчик 1       | Приблизительно до 50 дисков |
| «External Output mode» (режим внешнего вывода)<br>(В укладчики 1 и 2 можно загружать разные типы дисков.) | Укладчик 1       | Приблизительно до 50 дисков |
|   | Укладчик 2       | Приблизительно до 50 дисков |
| «Batch mode» (серийный режим)   | Укладчик 1       | Приблизительно до 50 дисков |
|   | Укладчик 2       | Приблизительно до 50 дисков |

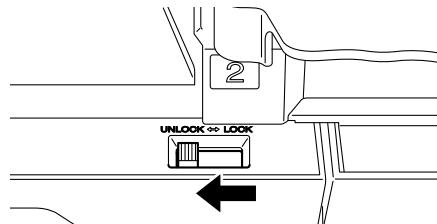
## Для PP-50II

| Режим издания  | Входной приемник | Количество дисков           |
|--|------------------|-----------------------------|
| «Standard mode» (стандартный режим)  | Укладчик 1       | Приблизительно до 50 дисков |
| «Low-volume mode» (режим малого объема)<br>(В укладчики 1 и 2 можно загружать разные типы дисков.) | Укладчик 1       | Приблизительно до 50 дисков |
|  | Укладчик 2       | Приблизительно до 50 дисков |

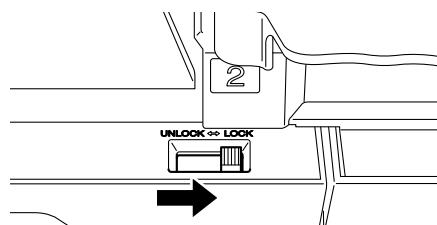
## 4 Вставьте укладчик и закройте крышку отделения для дисков.

## Для PP-100III/PP-100AP

- Если в режимах «Standard mode» (стандартный режим) и «External Output mode» (режим внешнего вывода) в качестве выходного приемника выбран укладчик 4, извлеките укладчик 3 и установите рычаг блокировки в положение «UNLOCK» (разблокирование).



- В режиме «Batch mode» (серийный режим), а также при выборе укладчика 3 в качестве выходного приемника в режиме «External Output mode» (режим внешнего вывода), убедитесь, что диски не загружены в укладчики 3 и 4. Также установите рычаг блокировки в положение «LOCK» (блокировка) и не извлекайте укладчик 4.



## Регистрация данных записи (только для PP-100III/PP-50II)

В данном разделе приводится описание регистрации данных для записи в «Disc view» (обзор диска) «EPSON Total Disc Maker».

### Примечание

- Если нужна только печать обложек дисков, регистрация данных записи не требуется.
- Если требуется непосредственно издание копий CD/DVD-диска, вставленного в привод ПК, см. раздел [«Непосредственное создание копий дисков» на стр. 76](#) с описанием регистрации данных записи.
- Если требуется издание копий CD/DVD с использованием файла с образом диска, см. раздел [«Создание копий с использованием файлов с образами дисков» на стр. 78](#) с описанием регистрации данных записи.
- Подробная информация о «EPSON Total Disc Maker» приведена в справке «EPSON Total Disc Maker».

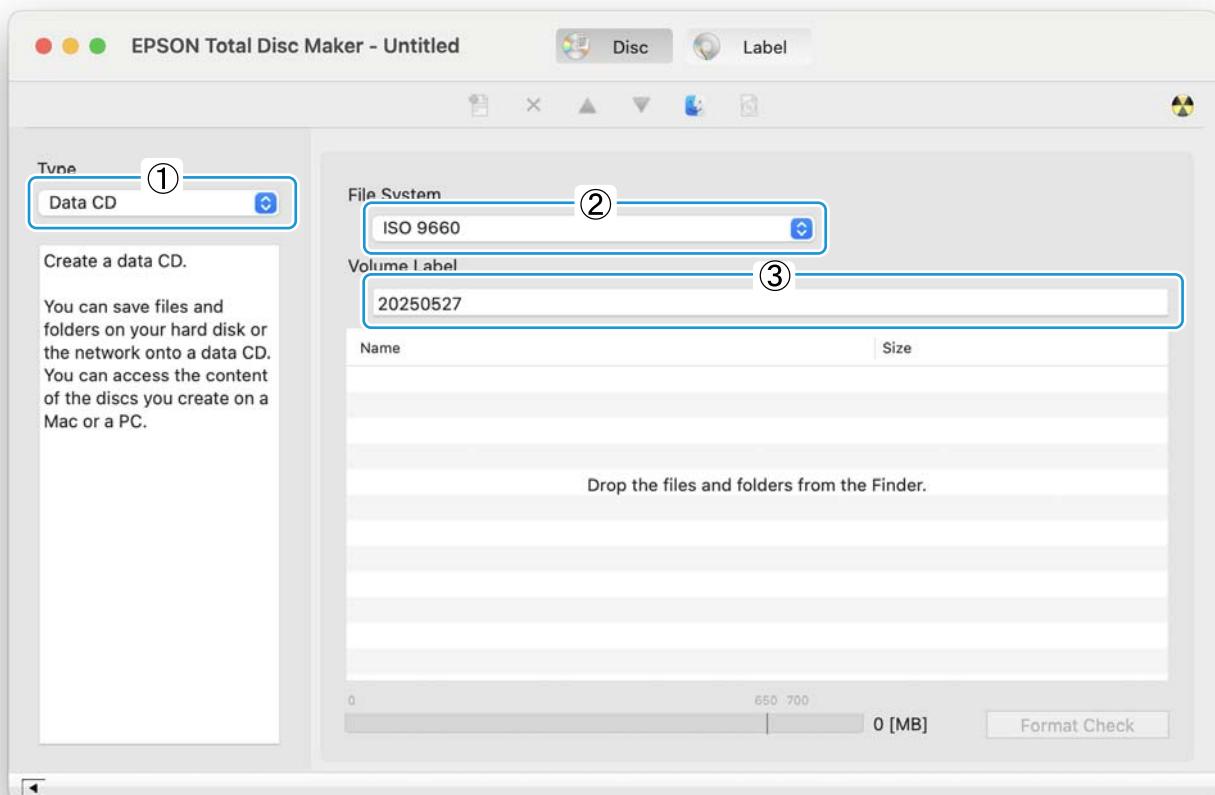
В данном примере поясняется процедура публикации CD-дисков с фотографиями.

**1** Откройте «Disc view» (обзор диска) в «EPSON Total Disc Maker».

См. [«Обзор диска \(только для PP-100III/PP-50II\)» на стр. 35](#).

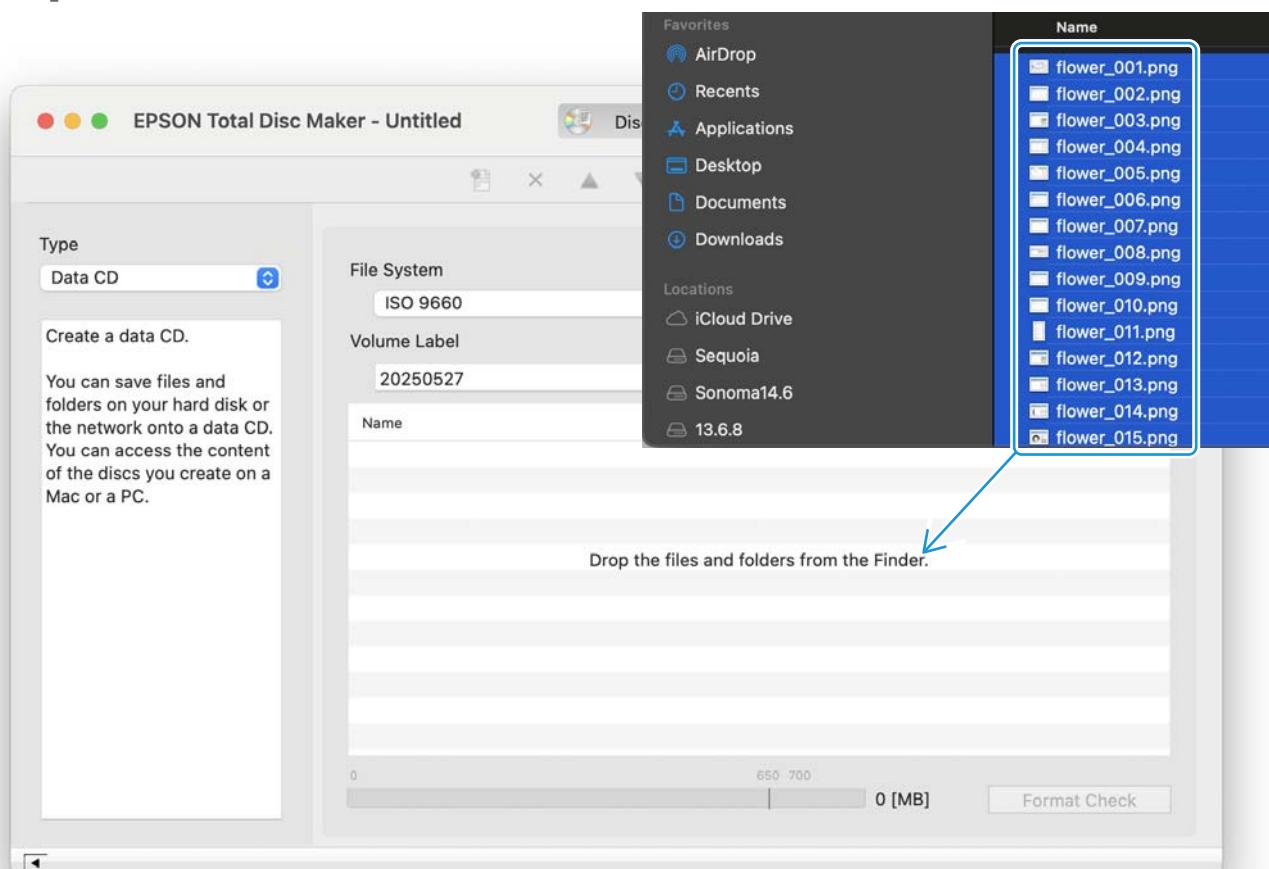
**2** Задайте настройки.

Подробная информация представлена в справке «EPSON Total Disc Maker».



**3** Нажмите  «[Open Finder]» (открыть «Finder»).

4 Перетащите изображения из «Finder» для записи на CD-диск.



Данные появятся в списке данных.

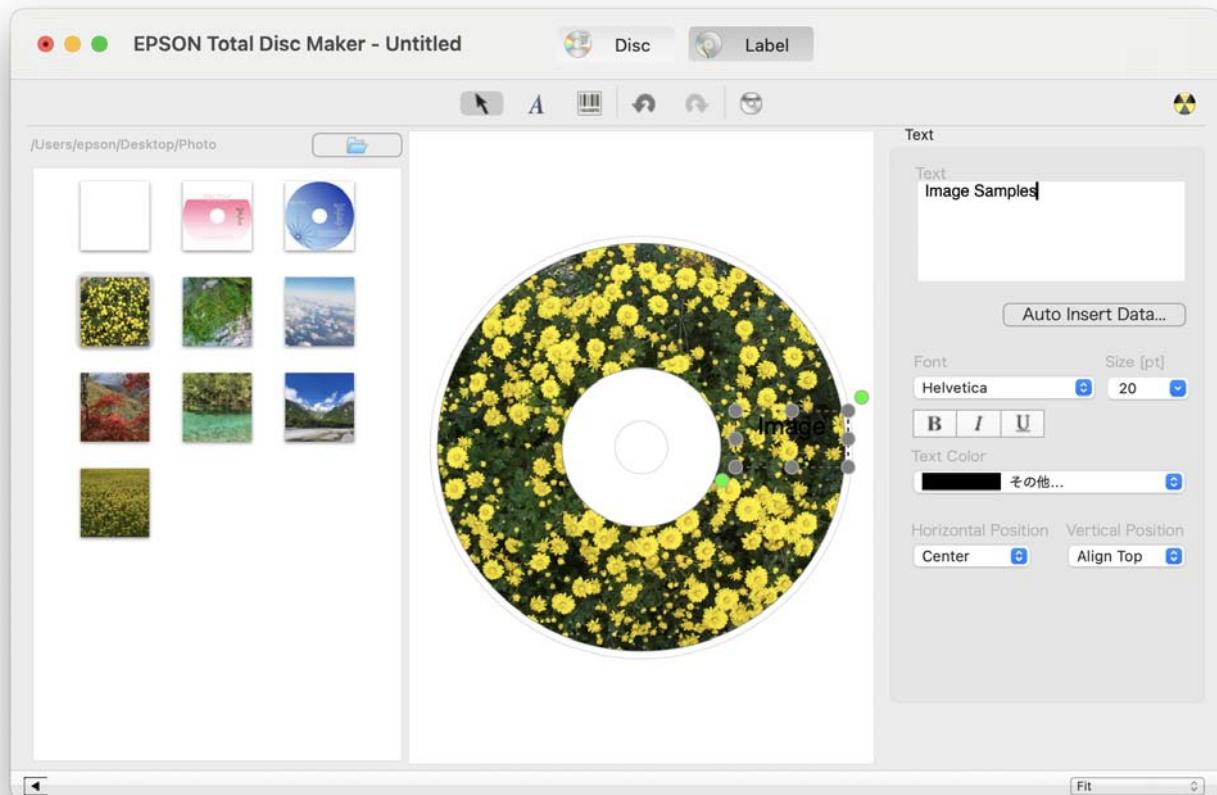
### Примечание

- Если зарегистрированные данные не соответствуют ограничениям выбранной файловой системы, откроется диалоговое окно с ограничениями файловой системы. Ограничения файловой системы представлены в справке «EPSON Total Disc Maker».
- Если выбрать «Create Disc Image...» (создать образ диска) в меню «File» (файл) после регистрации данных записи, зарегистрированные данные будут сохранены как файл с образом диска. Файл с образом диска используется для создания копий зарегистрированных данных на CD/DVD-дисках. Подробная информация представлена в разделе «[Создание копий с использованием файлов с образами дисков](#)» на стр. 78.

Регистрация данных записи завершена.

## Создание обложки

Создайте дизайн обложки в «Label view» (обзоре обложки) (см. «[Обзор обложки](#) на стр. 36.») «EPSON Total Disc Maker». «Label view» (обзор обложки) содержит изображение с результатом печати обложки. Можно редактировать обложку, просматривая изображение с результатом печати.



### Примечание

- Если требуется только запись данных на диск, нет необходимости создавать обложку.
- Подробная информация о «EPSON Total Disc Maker» приведена в справке «EPSON Total Disc Maker».



- Для печати штрихкодов и двухмерных кодов обязательно используйте картриджи с чернилами марки Epson.
- Для печати штрихкодов и двухмерных кодов на дисках, не являющихся специализированными CD/DVD-дисками Epson, убедитесь, что напечатанные штрихкоды и двухмерные коды можно правильно считывать с помощью сканера.
- Не располагайте штрихкоды и двухмерные коды так, чтобы они перекрывали другие печатные данные или выходили за пределы области печати.
- Для указания информации с помощью штрихкодов и двухмерных кодов используется сочетание черного и белого цветов. Если впитывание чернил приведет к обесцвечиванию черного цвета до белого, штрихкоды и двухмерные коды могут не считываться надлежащим образом. Проверьте правильность считывания штрихкодов и двухмерных кодов с помощью сканера.
- Если штрихкод, напечатанный с помощью двунаправленной печати, невозможно считать надлежащим образом, выровняйте печатающую головку (см. «[Регулировка печатающей головки](#) на стр. 90»), затем выполните печать штрихкода или напечатайте штрихкод с помощью односторонней печати.

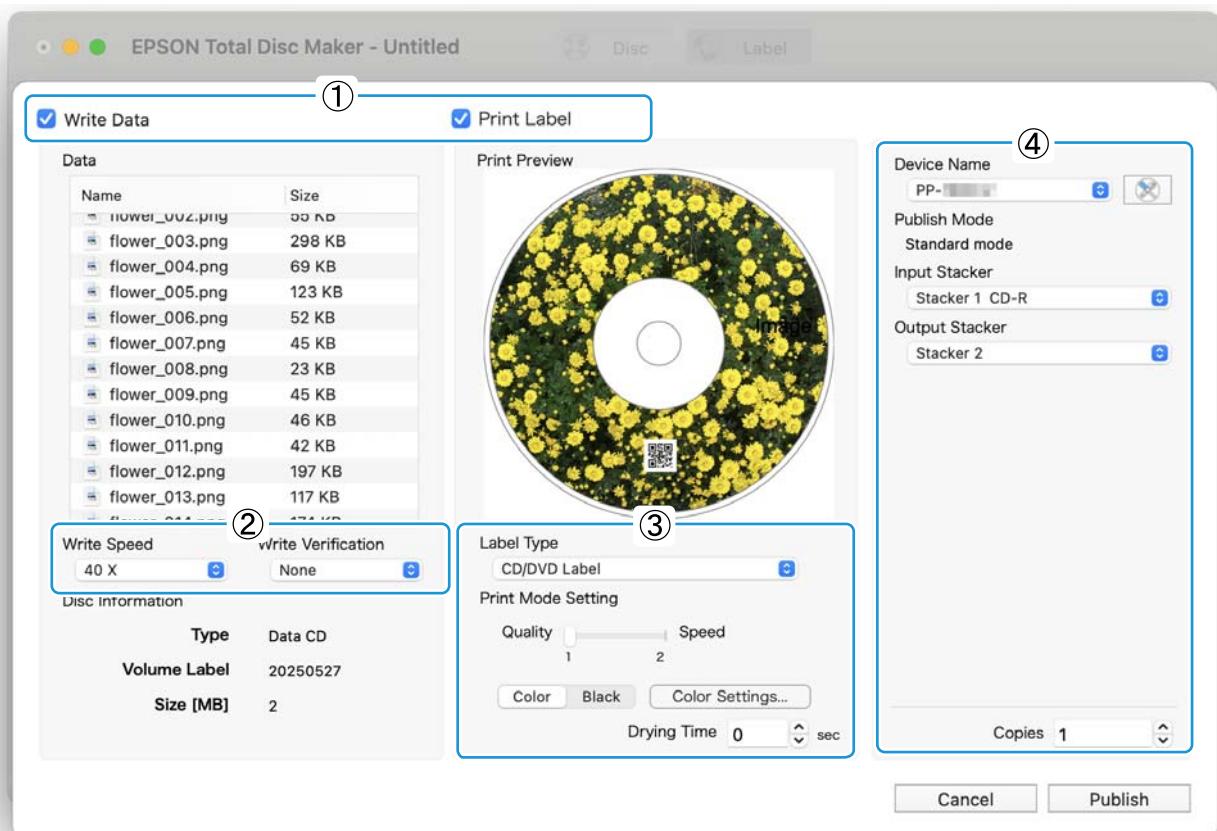
## Издание дисков

В данном разделе приводится описание выполнения задачи по изданию дисков с помощью изделия в «Publish view» (обзоре издания) «EPSON Total Disc Maker».

**1** Нажмите  «[Publish]» (издание) в «Disc view» (обзоре диска) или «Label view» (обзоре обложки), чтобы открыть «Publish view» (обзор издания).

**2** Задайте настройки.

Подробная информация представлена в справке «EPSON Total Disc Maker».



- В зависимости от используемых дисков и ПК скорость записи может быть ниже заданной.
- В зависимости от используемых дисков правильная запись может быть невозможна на рекомендованной для диска скорости. В этом случае следует выполнить запись на более низкой скорости. В частности, рекомендуется выполнять запись на носители DVD±R DL на низкой скорости.
- Если печать выполняется на матовой обложке специализированных CD-дисков Epson, задайте для «Label Type» (тип обложки) значение «CD/DVD Label» (обложка CD/DVD).
- Если печать выполняется на матовой обложке специализированных DVD-дисков Epson, задайте для «Label Type» (тип обложки) значение «CD/DVD Premium Label» (обложка CD/DVD премиум-класса).
- Если для «Label Type» (тип обложки) задано значение «EPSON Specified CD/DVD Label» (обложка специализированных CD/DVD-дисков EPSON), ползунок «Quality» (качество)/«Speed» (скорость) будет установлен на значение **1**.



**Примечание**

- Если для «**Write Verification**» (проверки записи) выбрано свойство «**Compare**» (сравнить), можно подтвердить правильность записи данных на диск.
- При нажатии на «**Color Settings...**» (настройки цветов) можно настроить цвета. (См. «[Настройка цветов печати](#)» на стр. 79.)

**3** Убедитесь, что диски правильно загружены во входной приемник.

См. «[Загрузка дисков](#)» на стр. 61.

**4** Нажмите «**Publish**» (издание).

Запустится «EPSON Total Disc Utility», и начнется издание дисков.

- Не открывайте крышку отсека дисков, крышку емкости для отработанных чернил (только для PP-100III/PP-100AP) и крышку отсека картриджей в процессе выполнения задания (когда мигает Индикатор «**BUSY**» (устройство занято)). Это может отрицательно повлиять на качество записи или печати.
- Если выполняется задача (мигает индикатор «**BUSY**» (устройство занято)) и требуется открыть крышку отделения для дисков для загрузки или извлечения дисков, сначала установите задачу на паузу, затем откройте крышку. Процедура установки задачи на паузу приведена в разделе «[Установка задач на паузу/отмена задач](#)» на стр. 73.
- Если открыть крышку отделения для дисков, когда выполняется задача (мигает индикатор «**BUSY**» (устройство занято)), будет подан предупредительный звуковой сигнал, а текущая задача перейдет в состояние ожидания. При закрытии крышки выполнение задачи автоматически возобновляется.
- Пока подается предупредительный звуковой сигнал, движется лапа. В целях обеспечения безопасности не допускайте попадания рук в изделие. Также не задействуйте укладчики, пока подается предупредительный звуковой сигнал. Это может привести к повреждению лапы.
- Как только выходной приемник будет заполнен, задача будет установлена на паузу. Выполнение задачи возобновляется автоматически, если извлечь изданные диски и закрыть крышку отделения для дисков/укладчик 4.
- При использовании PP-100III или PP-100AP допускается извлечение готовых дисков из накопителя 4 без приостановки задания. Однако, если быстро мигает индикатор «**BUSY**» (устройство занято), не извлекайте укладчик 4, так как выполняется вывод дисков в укладчик 4. Это может привести к повреждению дисков.
- Если во время выполнения задачи Mac завершит работу, выполнение всех задач будет отменено.
- Если Mac закрыт, вы вышли из системы или он находится в спящем режиме при регистрации задания, оно может не быть отменено, а может остаться активным. В этом случае оно будет опубликовано при повторном запуске или включении Mac.



## Настройка драйвера принтера и издание дисков

В данном разделе приводится описание настройки драйвера принтера (настройки печати обложки и регистрации файла образа диска с данными записи\*) и выполнения задачи по изданию дисков с помощью изделия при использовании приложений, отличных от «EPSON Total Disc Maker».

\* Регистрация данных записи недоступна на модели PP-100AP.

В данном примере поясняется процедура использования Mac «Просмотр».

**1** Откройте «Просмотр».

**2** Откройте данные для печати на обложку диска.

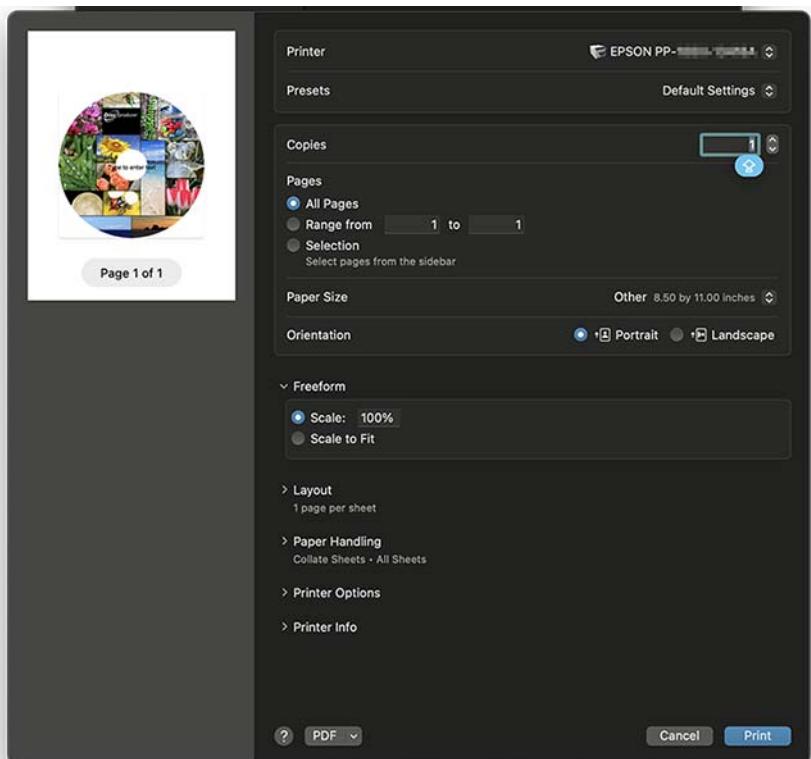
### Примечание

В случае печати с помощью приложения, отличного от «EPSON Total Disc Maker», создайте данные печати с использованием следующих настроек.

- Размер листа: 124×124 мм
- Поля сверху, снизу, слева и справа: 2 мм.

**3** Выберите «Print...» в меню «File».

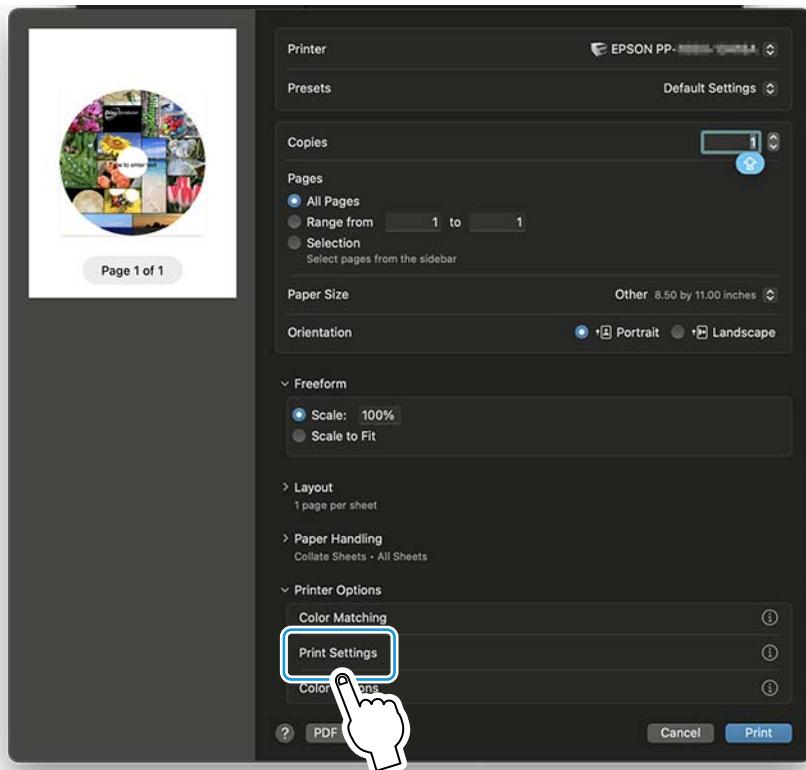
Откроется экран настроек драйвера принтера.



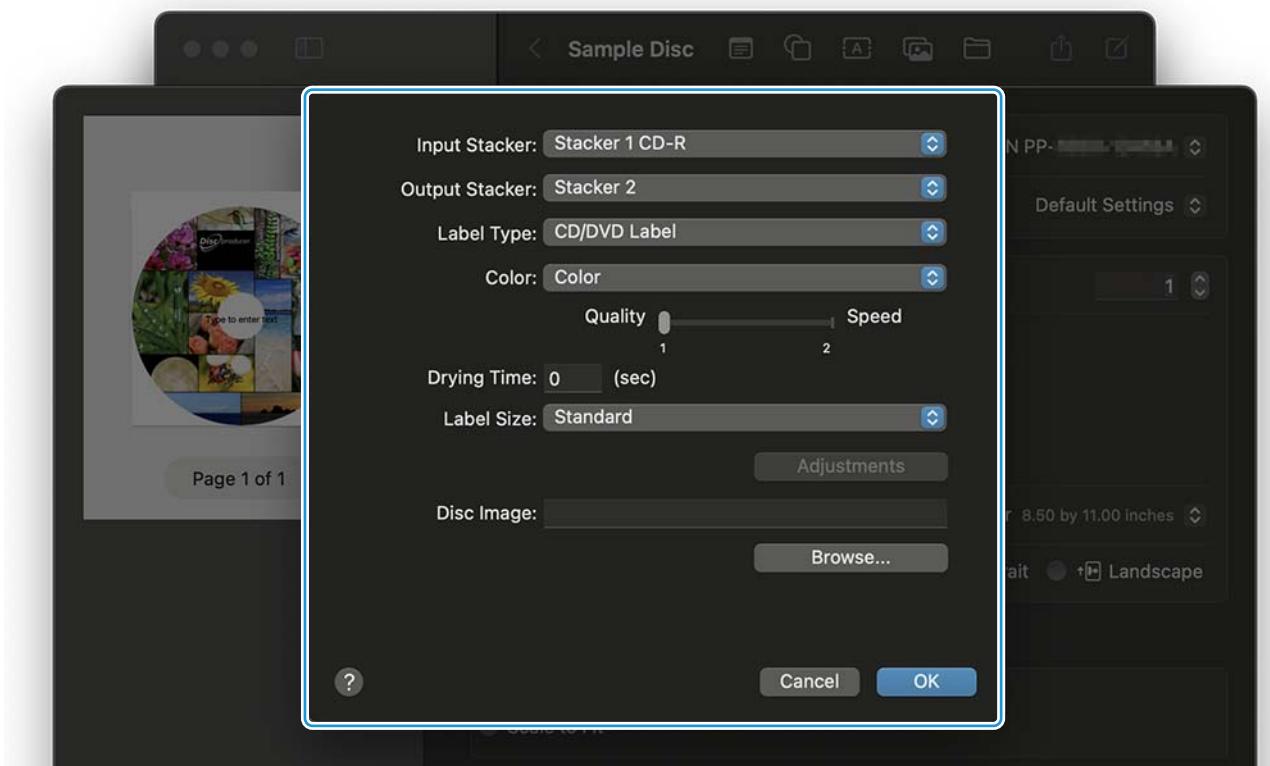
**4** Задайте для «Printer» (принтер) значение «EPSON PP-xxx-xxxxxx».

**5** Задайте «Paper Size» (размер бумаги) значение «CD/DVD».

6 Выберите «Print Settings» (параметры печати).



Откроется область «Print Setting» (параметры печати).



7 Задайте настройки.

Подробная информация представлена в разделе «Область «Print Settings» (параметры печати)» на стр. 45.

## 8 Нажмите «Print» (печать).

Запустится «EPSON Total Disc Utility», и начнется издание дисков.

- Не открывайте крышку отсека дисков, крышку емкости для отработанных чернил (только для PP-100III/PP-100AP) и крышку отсека картриджей в процессе выполнения задания (когда мигает Индикатор «**BUSY**» (устройство занято)). Это может отрицательно повлиять на качество записи или печати.
- Если выполняется задача (мигает индикатор «**BUSY**» (устройство занято)) и требуется открыть крышку отделения для дисков для загрузки или извлечения дисков, сначала установите задачу на паузу, затем откройте крышку. Процедура установки задачи на паузу приведена в разделе «Установка задач на паузу/отмена задач» на стр. 73.
- Если открыть крышку отделения для дисков, когда выполняется задача (мигает индикатор «**BUSY**» (устройство занято)), будет подан предупредительный звуковой сигнал, а текущая задача перейдет в состояние ожидания. При закрытии крышки выполнение задачи автоматически возобновляется.
- Пока подается предупредительный звуковой сигнал, движется лапа. В целях обеспечения безопасности не допускайте попадания рук в изделие. Также не задействуйте укладчики, пока подается предупредительный звуковой сигнал. Это может привести к повреждению лапы.
- Как только выходной приемник будет заполнен, задача будет установлена на паузу. Выполнение задачи возобновляется автоматически, если извлечь изданные диски и закрыть крышку отделения для дисков/укладчик 4.
- При использовании PP-100III или PP-100AP допускается извлечение готовых дисков из накопителя 4 без приостановки задания. Однако, если быстро мигает индикатор «**BUSY**» (устройство занято), не извлекайте укладчик 4, так как выполняется вывод дисков в укладчик 4. Это может привести к повреждению дисков.
- Если во время выполнения задачи Mac завершит работу, выполнение всех задач будет отменено.



## Извлечение дисков

По завершении процесса издания выполните приведенные ниже шаги, чтобы извлечь изданные диски.

### Для PP-100III/PP-100AP

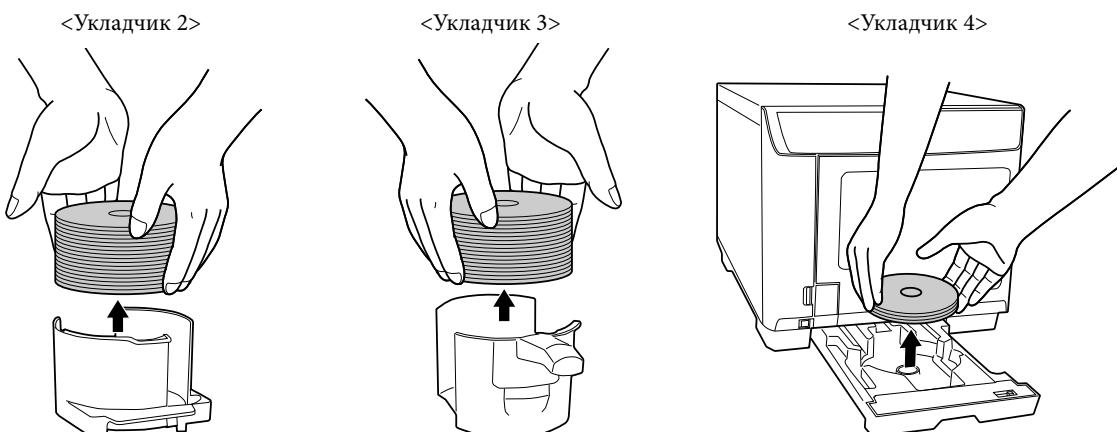
Используемый в качестве выходного приемника укладчик отличается в зависимости от режима издания. Проверьте выходной приемник по таблице ниже.

| Режим издания  | Выходной приемник        | Количество дисков  |
|--|--------------------------|--|
| «Standard mode» (стандартный режим)<br>(когда в качестве выходного приемника выбран укладчик 2)            | Укладчик 2               | Приблизительно до 50 дисков                                |
| «Standard mode» (стандартный режим)<br>(когда в качестве выходного приемника выбран укладчик 4)            | Укладчик 4               | Приблизительно до 5 дисков                                 |
| «External Output mode» (режим внешнего вывода)<br>(когда в качестве выходного приемника выбран укладчик 3) | Укладчик 3               | Приблизительно до 50 дисков                                |
| «External Output mode» (режим внешнего вывода)<br>(когда в качестве выходного приемника выбран укладчик 4) | Укладчик 4               | Приблизительно до 5 дисков                                 |
| «Batch mode» (серийный режим)  | Укладчик 2<br>Укладчик 3 | Приблизительно до 50 дисков<br>Приблизительно до 50 дисков |

**1** Открывайте крышку отделения для дисков и извлекайте диски, только если в качестве выходного приемника выбран укладчик 2 или укладчик 3.

В разделе «Открытие крышки отделения для дисков» на стр. 20 представлены меры предосторожности при открытии крышки отделения для дисков.

**2** Извлеките изданные диски из укладчика.



- После выполнения печати на поверхности обложки дайте специализированным CD/DVD-дискам Epson высохнуть по крайней мере в течение одного часа, а другим дискам – по крайней мере в течение 24 ч. Не устанавливайте диски в привод или прочее устройство, пока они полностью не высохнут.
- Избегайте высыпания под воздействием прямых солнечных лучей.
- Непосредственное соприкосновение с поверхностью печати или попадание на нее влаги до или после печати может привести к размытости чернил или прилипанию дисков друг к другу.

## Для PP-50II

Используемый в качестве выходного приемника укладчик отличается в зависимости от режима издания. Проверьте выходной приемник по таблице ниже.

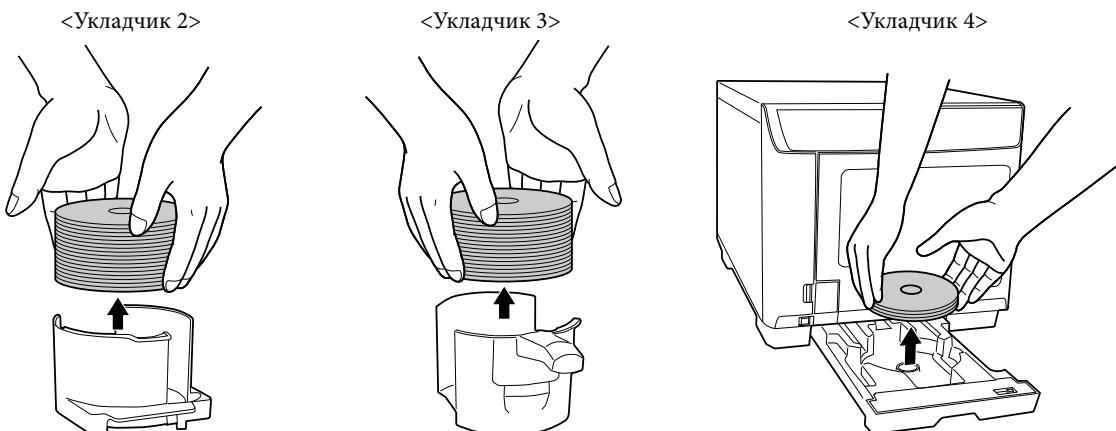
| Режим издания   | Выходной приемник | Количество дисков           |
|---|-------------------|-----------------------------|
| «Standard mode» (стандартный режим)<br>(когда в качестве выходного приемника выбран укладчик 2) | Укладчик 2        | Приблизительно до 50 дисков |
| «Standard mode» (стандартный режим)<br>(когда в качестве выходного приемника выбран укладчик 3) | Укладчик 3        | Приблизительно до 20 дисков |
| «Low-volume mode» (режим малого объема)   | Укладчик 3        | Приблизительно до 20 дисков |

**1** Откройте крышку отделения для дисков.

В разделе «Открытие крышки отделения для дисков» на стр. 20 представлены меры предосторожности при открытии крышки отделения для дисков.

**2** Извлекайте выходной приемник, только если в качестве него выбран укладчик 2.

**3** Извлеките изданные диски из выходного приемника.



- После выполнения печати на поверхности обложки дайте специализированным CD/DVD-дискам Epson высохнуть по крайней мере в течение одного часа, а другим дискам – по крайней мере в течение 24 ч. Не устанавливайте диски в привод или прочее устройство, пока они полностью не высохнут.
- Избегайте высушивания под воздействием прямых солнечных лучей.
- Непосредственное соприкосновение с поверхностью печати или попадание на нее влаги до или после печати может привести к размытости чернил или прилипанию дисков друг к другу.

# Выполнение задач

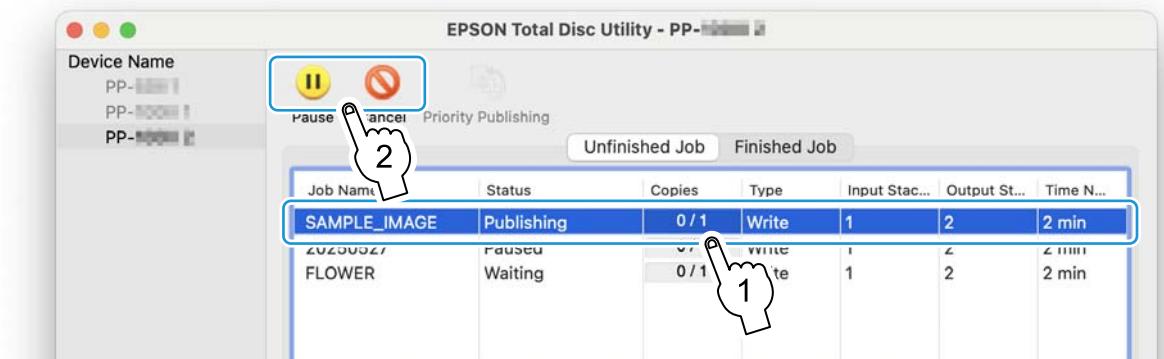
Действие, которое выполняет данное изделие, например, запись или печать данных, называется «задачей».

После запуска задачи с помощью «EPSON Total Disc Maker» или драйвера принтера можно ее установить на паузу/отменить или изменить порядок выполнения других задач.

## Установка задач на паузу/отмена задач

Для установки задач на паузу/отмены задач выполните следующее.

- 1 Запустите «EPSON Total Disc Utility».  
См. «Запуск «EPSON Total Disc Utility»» на стр. 38.
- 2 Выберите задачу, которую нужно установить на паузу/отменить, и нажмите «[Pause]» (пауза)/ «[Cancel]» (отмена).



Когда задача установлена на паузу, ее состояние меняется на «Paused» (пауза).

В случае отмены задачи открывается отображение задачи экрана «Unfinished Job» (незавершенная задача).



- Если задача устанавливается на паузу, когда выполняется издание диска, установка на паузу будет выполнена по завершении операции.
- Когда задача установлена на паузу, выполнение последующих задач также не происходит.
- В случае отмены задачи во время издания диска операция останавливается, и диск выводится в выходной приемник.

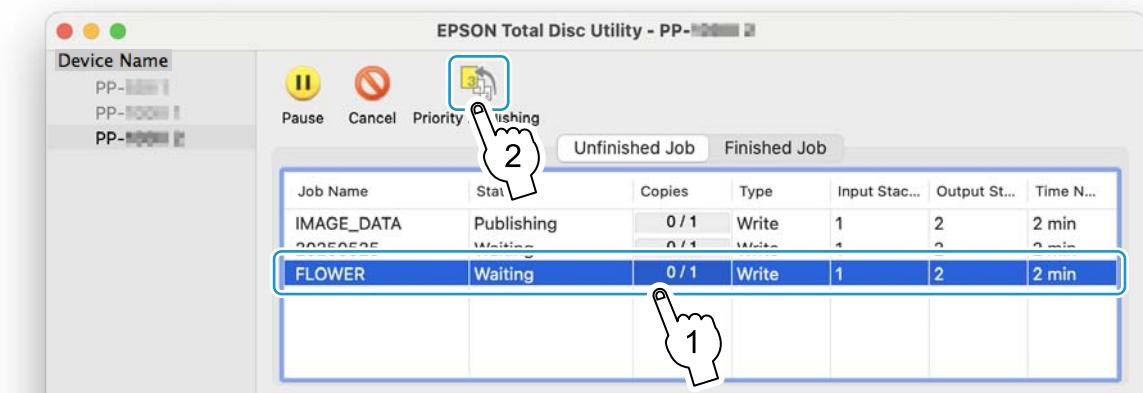
### Примечание

Выбор установленной на паузу задачи и нажатие «[Resume]» (возврат)/ «[Cancel]» (отмена) позволяет возобновить или отменить задачу.

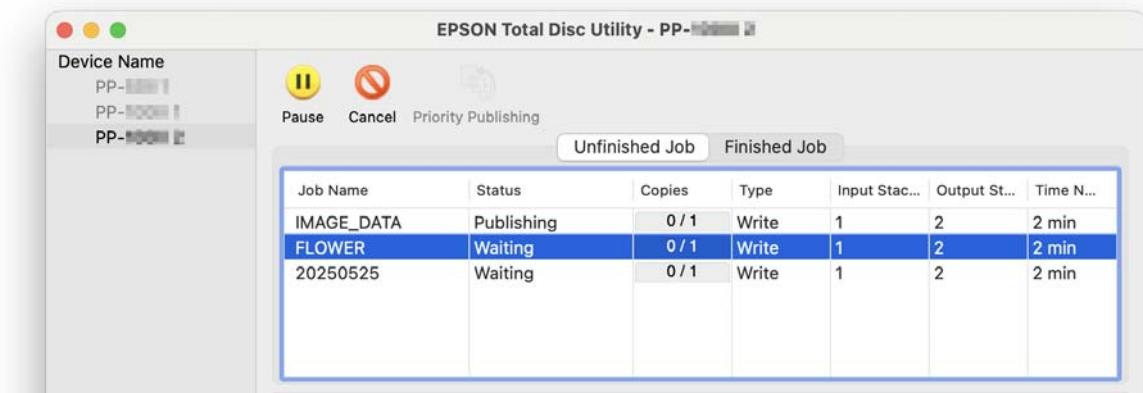
## Приоритетное издание

Если требуется выполнить одну задачу до выполнения других, когда в списке выполнения находится несколько задач, выполните следующее.

- 1 Запустите «EPSON Total Disc Utility».  
См. «Запуск «EPSON Total Disc Utility»» на стр. 38.
- 2 Выберите задачу, для которой требуется задать приоритет и нажмите  «[Priority Publishing]» (приоритетное издание).



Выполнение выбранной задачи будет запущено по завершении выполнения текущей.



### Примечание

Задачам нельзя присвоить приоритет выше, чем приоритет таких операций как проверка сопел, регулировка печатающей головки и коррекция положения печати.

# Удобные функции

## Печать на дисках с размером обложки, заданным пользователем

Если размер обложки используемых дисков отличается от размеров «Standard» (стандартный) и «Wide» (широкий), задайте произвольный размер.

| Параметр настройки                               | Описание  |
|--|---|
| «Inside Diameter» (внутренний диаметр)           | Задайте внутренний диаметр обложки. Можно задать значение в диапазоне от 1,80 до 5,00 см (180 – 500).   |
| «Outside Diameter» (внешний диаметр)             | Задайте внешний диаметр обложки. Можно задать значение в диапазоне от 7,00 до 11,94 см (700 – 1194).  |
| «Mask Rib Area» (скрыть область ребра)           | Отметьте, чтобы скрыть область ребра.<br>Ребром называется выступающая часть на внутренней окружности диска.<br>Скрытие области ребра позволяет предотвратить попадание чернил на ребро, когда диск с отпечатанной обложкой и ребро касаются выходного приемника. |
| «Rib Inside Diameter» (внутренний диаметр ребра) | Задайте внутренний диаметр ребра. Можно задать значение в диапазоне от 2,70 до 5,00 см (270 – 500).   |
| «Rib Width» (ширина ребра)                       | Задайте ширину реберной области. Можно задать значение в диапазоне от 0,01 до 1,15 см (1 – 115).  |



Печать внутри реберной области может привести к попаданию чернил на диски, прилипанию дисков друг к другу или обесцвечиванию.

### Примечание

Установка диапазона вне рекомендованной области печати (внутренний диаметр 45,0 мм или более и внешний диаметр в пределах 116,0 мм) и последующая печать могут привести к загрязнению дисков или лотка, отслоению или размытию краски или прилипанию дисков друг к другу. Перед выполнением настроек проверьте область печати на обложке используемых дисков. Рекомендованная область печати приведена в разделе «Область печати» на стр. 53.

Настройка задаваемого пользователем размера обложки может отличаться в зависимости от того, используется ли для издания «EPSON Total Disc Maker» или другие приложения.

### Издание с использованием «EPSON Total Disc Maker»

Выполните настройки в диалоговом окне, которое открывается при нажатии «[Set Inner/Outer Diameter]» (задать внутренний/внешний диаметр) в «Label view» (обзоре обложки) «EPSON Total Disc Maker».

### Издание с использованием других приложений

Выполните настройки в диалоговом окне, которое открывается при изменении «Label Size» (размера обложки) на «User Defined» (определяется пользователем), затем нажмите «Adjustments» (настройки) в области «Print Settings» (параметры печати) драйвера принтера.

## Создание копий дисков (только для PP-100III/PP-50II)

Благодаря «EPSON Total Disc Maker» можно создавать копии CD/DVD-дисков, используя исходный диск или файл с образом диска.

### Примечание

- В данном разделе приводится только описание регистрации данных записи для создания копий дисков. Действия, отличные от регистрации данных, выполняются в обычном порядке. (См. «Процесс издания дисков» на стр. 55.)
- Если издание выполняется с помощью приложений, отличных от «EPSON Total Disc Maker», копии дисков можно создавать, указав файл образа в параметрах печати драйвера принтера. (См. «Область «Print Settings» (параметры печати)» на стр. 45.)

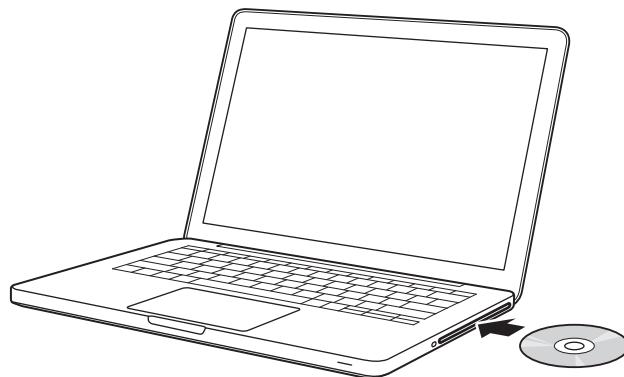
### Непосредственное создание копий дисков

В данном разделе приводится описание непосредственного создания копий CD/DVD-диска, вставленного в привод ПК.



- В качестве источника для копирования используется CD/DVD-привод, который поддерживает команды, совместимые со стандартом MMC4, и способен выполнять операции, совместимые со стандартом MMC4.
- Создание копий CD/DVD-диска может быть невозможно в зависимости от модели используемого в качестве источника CD/DVD-привода. В этом случае попробуйте заменить исходный CD/DVD-привод.
- Копирование невозможно, если исходный диск является многосессионным CD/DVD-диском.
- Копирование невозможно, если исходный диск является CD-диском с пакетной записью.

**1** Вставьте диск, копию которого нужно создать, в привод ПК.

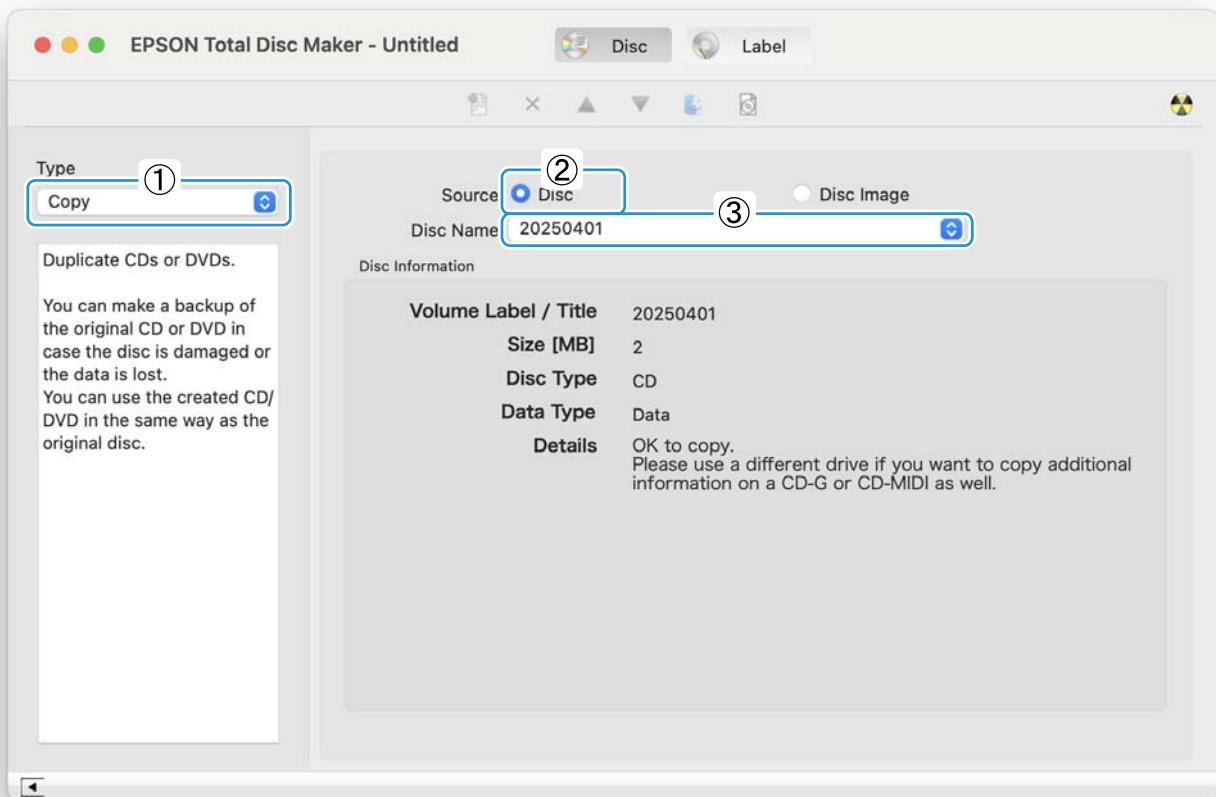


**2** Запустите «EPSON Total Disc Maker».

См. «Запуск «EPSON Total Disc Maker»» на стр. 34.

**3** Задайте настройки.

Подробная информация представлена в «EPSON Total Disc Maker Help».



Регистрация данных записи завершена.

## Создание копий с использованием файлов с образами дисков

В данном разделе приводится описание создания CD/DVD-копий с использованием файла с образом диска.

### Примечание

Если нажать «**Create Disc Image...**» (создать образ диска) в меню «**File**» (файл) после регистрации данных записи (см. [стр. 63](#)), можно создать файл образа диска.

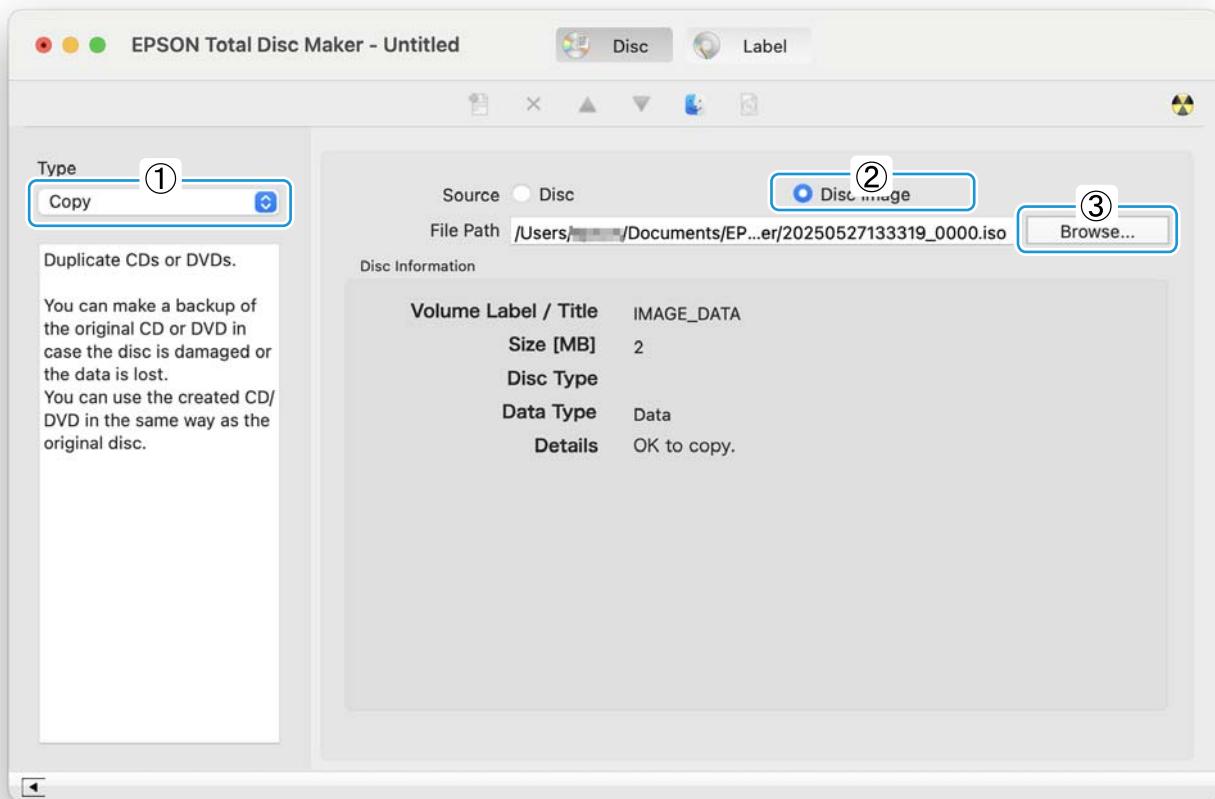
**1** Запустите «EPSON Total Disc Maker».

См. «[Запуск «EPSON Total Disc Maker»](#)» на [стр. 34](#).

**2** Задайте для «**Type**» (тип) значение «**Copy**» (копия).

**3** Задайте настройки.

Подробная информация представлена в справке «EPSON Total Disc Maker».



Регистрация данных записи завершена.

# Настройка цветов печати

В данном разделе приводится описание настройки цветов печати.

## Примечание

При желании можно настроить цвета печати во время выполнения печати, не изменения фактические цветовые настройки.

|                              |  |   |
|------------------------------|--|---|
| «Mode»<br>(режим)            | «Photo-realistic»<br>(фотореалистичный)  | Использует стандартную цветовую коррекцию драйвера принтера для печати.   |
|                              | «Vivid» (яркий)  | Выполняет цветовую обработку для повышения насыщенности цветов и усиления их интенсивности.   |
|                              | «EPSON Standard»<br>(стандарт EPSON)   | Выполняет цветовую обработку для получения стандартных цветов Epson.  |
|                              | «Adobe RGB»<br>(коррекция красного, зеленого и синего цветов по стандарту «Adobe RGB») | Выполняет цветовую обработку с использованием «Adobe RGB» для получения более широкого цветового пространства. Выберите этот вариант, если, например, выполняется печать данных, которые содержат информацию о цветовом пространстве «Adobe RGB».   |
| «Gamma»<br>(гамма-коррекция) | 1,5  | Обеспечивает более мягкое изображение, чем при печати с использованием значения гамма-коррекции 1,8.  |
|                              | 1,8  | Обеспечивает печать с большей глубиной и четкостью цветов, чем при печати с использованием значения гамма-коррекции 1,5. Используйте это значение для стандартной печати.   |
|                              | 2,2  | Используйте это значение, если печать должна соответствовать стандарту «sRGB».  |
| «Adjustments»<br>(настройки) | «Brightness»<br>(яркость)  | Позволяет с помощью ползунка настроить общую яркость изображения. В качестве стандарта используется значение 0. Яркость можно настроить в пределах от -25% до +25%. При перемещении ползунка в отрицательном (-) направлении изображение становится более темным, а при перемещении ползунка в положительном (+) направлении изображение становится более светлым. Функция используется для коррекции слишком темных или слишком светлых изображений. |
|                              | «Contrast»<br>(контрастность)  | Позволяет с помощью ползунка настроить контрастность между светом и тенью на изображении. В качестве стандарта используется значение 0. Контрастность можно настроить в пределах от -25% до +25%. Если увеличить контрастность, светлые области станут более светлыми, а темные – более темными. И наоборот, если уменьшить контрастность, разница между светом и тенью на изображении уменьшится.  |
|                              | «Saturation»<br>(насыщенность)   | Позволяет с помощью ползунка настроить насыщенность (яркость цветов) изображения. В качестве стандарта используется значение 0. Яркость можно настроить в пределах от -25% до +25%. При увеличении насыщенности цвета становятся более четкими. При уменьшении насыщенности цвета тускнеют, и изображение становится обесцвеченным, близким к оттенкам серого.  |
|                              | «Cyan» (синий)   | Настройка (-): усиливает красный.<br>Настройка (+): усиливает синий.  |
|                              | «Magenta»<br>(малиновый)   | Настройка (-): усиливает зеленый.<br>Настройка (+): усиливает малиновый.  |
|                              | «Yellow» (желтый)  | Настройка (-): усиливает синий.<br>Настройка (+): усиливает желтый.   |

Процедура настройки может отличаться в зависимости от того, используется ли для издания «EPSON Total Disc Maker» или другие приложения.

## Издание с использованием «EPSON Total Disc Maker»

Выполните настройки в диалоговом окне, которое открывается при нажатии «Color Settings...» (настройки цветов) в «Publish view» (обзоре издания) в «EPSON Total Disc Maker». Нажмите «Color Correction» (цветовая коррекция) для изменения настроек.

### Примечание

- Если для «Print Mode Setting» (настройка режима печати) задать значение «Black» (черный) в «Publish view» (обзоре издания) «EPSON Total Disc Maker», можно настроить только «Gamma» (гамма-коррекцию), «Brightness» (яркость) и «Contrast» (контрастность).
- Выберите «ColorSync» (синхронизация цветов) для настройки цветов между устройствами. Если выбран параметр «ColorSync», настройка цветов невозможна.

## Издание с использованием других приложений

Выберите «Color Correction» (цветовая коррекция) в области «Color Options» (цветовые характеристики) драйвера принтера, чтобы настроить «Mode» (режим) и «Gamma» (гамма-коррекцию). Нажмите «Adjustments» (настройки), чтобы задать остальные элементы.

### Примечание

Если для «Color» (цвет) задать значение «Black» в области «Print Settings» (параметры печати), можно настроить только «Gamma» (гамма-коррекцию), «Brightness» (яркость) и «Contrast» (контрастность).

# Техническое обслуживание

## Замена чернильного картриджа

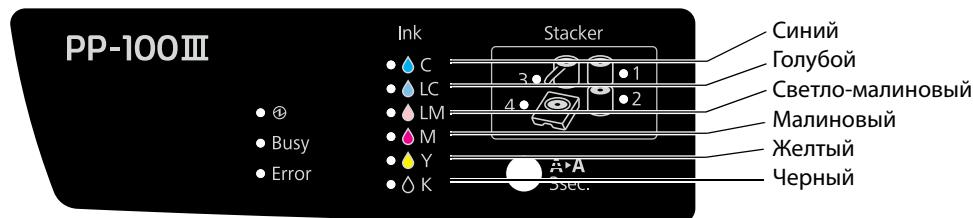
### Проверка уровня чернил

Если требуется замена по крайней мере одного из шести чернильных картриджей, печать более невозможна.

Индикатор «INK» (чернила) на панели управления уведомляет об уровне чернил следующим образом.

- Когда индикатор «INK» (чернила) мигает, уровень оставшихся чернил данного цвета низкий.  
Подготовьте новый картридж. Печать надписей можно продолжать до тех пор, пока не загорится индикатор «INK» (чернила).
- Когда индикатор «INK» (чернила) горит, пришло время заменить картридж данного цвета.  
Замените его на новый чернильный картридж.

### Индикаторы «INK» (чернила) на панели управления



Уровни чернил можно проверить с помощью «EPSON Total Disc Utility». Подробная информация представлена в «EPSON Total Disc Help».

### Примечание

- При первой установке чернильных картриджей (во время настройки) чернила расходуются на заполнение устройства, поэтому заменить картриджи придется раньше, чем обычно.
- Даже если для «Print Mode Setting» (настройка режима печати) выбрано значение «Black» (черный) в «Publish view» (обзоре издания) «EPSON Total Disc Maker» или для «Color» (цвет) выбрано значение «Black» (черный) в области «Print Settings» (параметры печати) драйвера принтера, все цвета задействуются в операциях, предназначенных для поддержания качества печати и печатающей головки.
- Изделие прекращает работу до полного опустошения картриджа для поддержания качества печатающей головки. Поэтому в картридже остается некоторое количество чернил.

## Способ замены чернильных картриджей

В данном разделе приводится описание замены чернильных картриджей на примере картриджа со светло-малиновыми чернилами. Положения замены отличаются для других цветов, но процедура такая же.

Номера моделей чернильных картриджей приведены в разделе «Чернильные картриджи и профилактический блок» на стр. 152.

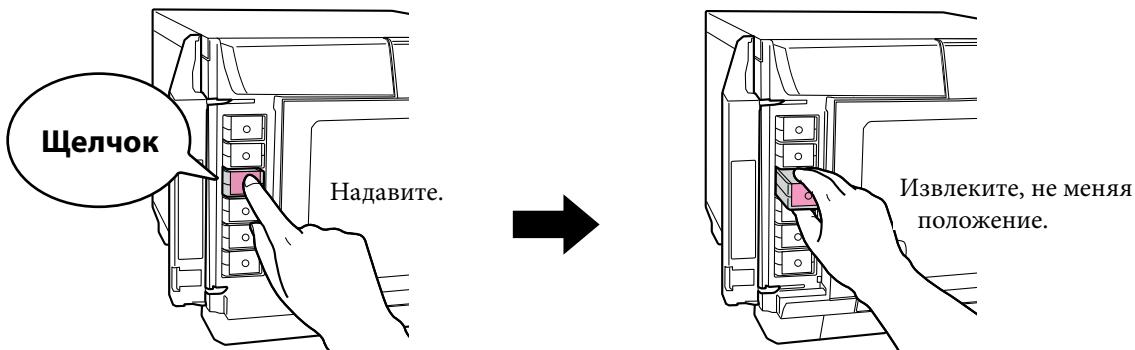
- Рекомендуется использовать картриджи с чернилами марки Epson. Использование картриджей, отличных от картриджей марки Epson, может привести к неисправностям, на которые гарантия не распространяется.
- Компания Epson не может гарантировать качество и надежность продукции, выпущенной не под маркой Epson. Устранение любых повреждений или нарушений работы данного изделия в связи с использованием продукции, выпущенной не под маркой Epson, не будет предоставляться бесплатно, даже если срок действия гарантии еще не истек.
- Данное изделие выполняет цветовую коррекцию на основании использования чернильных картриджей марки Epson. Использование продукции, выпущенной не под маркой Epson, может отрицательно повлиять на качество печати и препятствовать оптимальной эффективности его работы.
- Не ставьте чернильный картридж отверстиями подачи чернил вниз. Это может привести к образованию пятен на столе или другой поверхности. Кроме того, загрязнение данного изделия может препятствовать его надлежащей работе.
- Не храните чернильные картриджи в среде с высокой или низкой температурой или под воздействием прямых солнечных лучей.

1 Откройте крышку отделения для картриджей и подождите как минимум 4 с, пока не завершатся внутренние операции.



Если извлечь картридж до истечения 4 с, существует риск разбрызгивания чернил.

- 2** Аккуратно надавите на чернильный картридж, пока не раздастся щелчок, отсоедините фиксатор, затем медленно извлеките его, не меняя его положение.

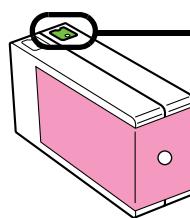


- Чернила могут вытекать из отверстия подачи чернил извлеченного картриджа.
- При использовании картриджа вокруг отверстия подачи чернил могут находиться чернила, поэтому не касайтесь этой области.

- 3** Извлеките картридж из упаковки.



- Для достижения оптимального качества печати вскрывайте прозрачную пластиковую упаковку непосредственно перед установкой. После вскрытия картриджа старайтесь использовать его ресурс в течение шести месяцев. В случае использования чернильного картриджа, который был открыт в течение длительного времени, качество печати может снизиться.
- Соблюдайте осторожность при вскрытии пластиковой упаковки, чтобы не уронить картридж. Чернила могут вытечь.
- Не допускайте, чтобы отверстие подачи чернил на картридже было направлено вниз. Это может привести к образованию пятен на столе или другой поверхности. Кроме того, загрязнение данного изделия может препятствовать его надлежащей работе.
- Запрещается слишком сильно трясти картриджи. При чрезмерной тряске картридж может протечь.
- Не прикасайтесь к зеленой интегральной микросхеме на чернильном картридже. Также запрещается удалять наклейки и пленку с чернильного картриджа. Это может препятствовать правильной установке, эксплуатации или печати с использованием чернильного картриджа или привести к протечке чернил.



Не прикасайтесь к интегральной микросхеме.

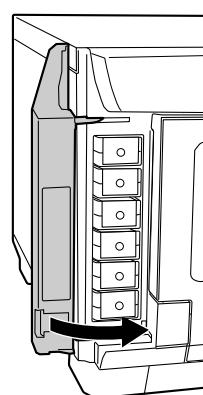
- Используйте ресурс чернильного картриджа до истечения срока годности, указанного на коробке.

- 4** Сверьтесь по цвету этикетки, куда следует устанавливать картридж. Аккуратно вставьте чернильный картридж в держатель на изделии до щелчка.



Не допускайте многократного извлечения и установки уже вставленного чернильного картриджа.  
На картридже или изделии могут образоваться чернильные пятна.

- 5** Закройте крышку отделения для картриджей.



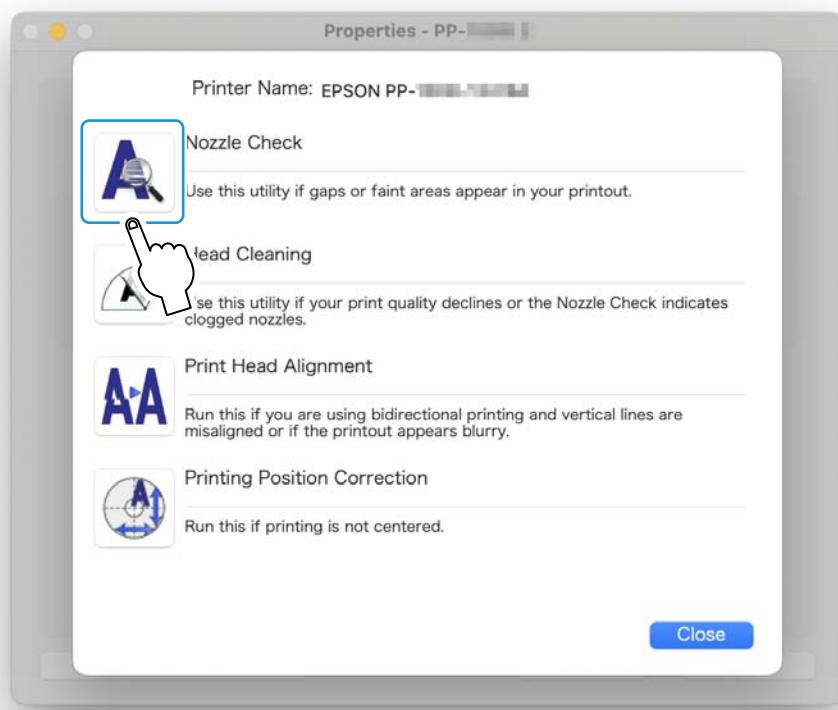
- Не выключайте питание и не открывайте крышку отделения для картриджей во время подачи чернил. Такие действия могут привести к повторной подаче чернил и значительному их расходу. Кроме того, существует риск, что печать надлежащего качества будет невозможна.
- Если чернильные картриджи не распознаются даже после их правильной установки, причиной может быть налипание грязи на зеленую поверхность интегральной микросхемы. Протрите мягкой тканью и установите повторно.
- Если печать невозможна даже после правильной установки чернильных картриджей, выполните очистку печатающей головки. (См. «[Очистка печатающей головки](#)» на стр. 87.)
- Если отключить питание с помощью кнопки на устройстве, печатающая головка будет автоматически закрыта крышкой, что предотвращает высыхание чернил. После установки чернильных картриджей обязательно выключайте питание с помощью кнопки питания на устройстве, если изделие не используется. Не извлекайте вилку из розетки и не размыкайте автомат защиты цепи, когда включено питание.
- В случае перемещения или транспортировки изделия после установки чернильных картриджей оставьте картриджи как есть.
- Не извлекайте чернильные картриджи, если не требуется их замена.

## Проверка сопел печатающей головки

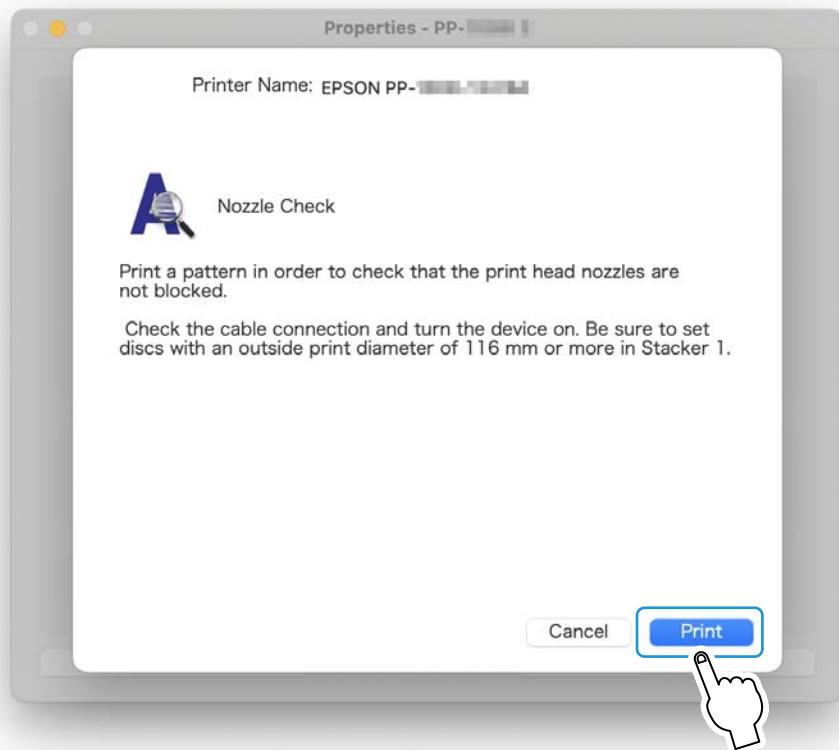
Если сопла печатающей головки засорены, то даже при наличии чернил качество печати может снизиться или при печати могут образовываться нестандартные цвета. При использовании функции «Nozzle Check» (проверка сопел) печатается шаблон для проверки состояния сопел. С помощью этого шаблона можно проверить, засорены ли сопла.

### Способ выполнения проверки сопел

- 1 Загрузите в укладчик 1 один диск, на котором отсутствует печать.
- 2 Откройте экран «Printer Utility» (служебные программы принтера) в ПО «EPSON Total Disc Utility». См. раздел «Экран «Properties» (свойства) (экран «General» (общие данные))» на стр. 40.
- 3 Нажмите «Nozzle Check» (проверка сопел).



**4** Нажмите «Print» (печать).



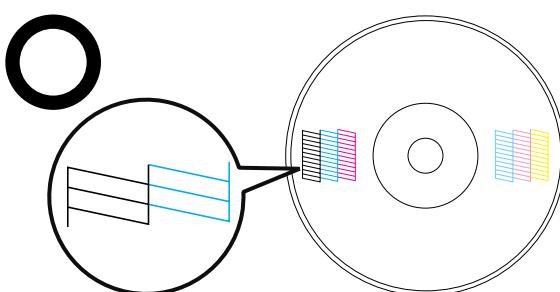
Диск с отпечатанным шаблоном для проверки сопел выводится в укладчик 3 или 4.

**5** Осмотрите шаблон для проверки сопел.

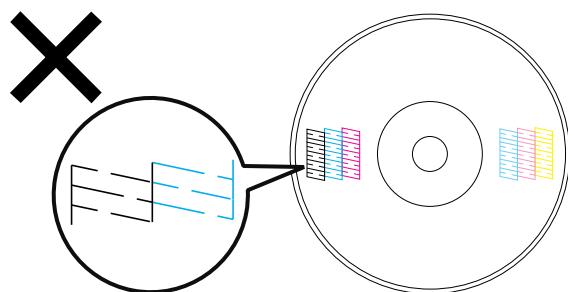
Если все в порядке, линии печатаются, как показано на рисунке внизу слева.

Если какие-либо линии не отпечатались (как показано на рисунке внизу справа), сопла засорены. Выполните очистку печатающей головки. (См. «Способ очистки печатающей головки» на стр. 88.)

Нормальное состояние



Засорение



## Очистка печатающей головки

Очистка головки – это функция для очистки поверхности печатающей головки для поддержания качества печати. Выполните очистку печатающей головки, если качество печати снизится или возникнут пропуски печати.

### Примечание

При очистке печатающей головки расходуются чернила. Перед запуском очистки печатающей головки можно выполнить проверку сопел, чтобы проверить, засорены ли сопла. Это позволяет предотвратить излишний расход чернил во время очистки головки. (См. «Проверка сопел печатающей головки» на стр. 85.)

Нормальное состояние



Засорение



### Причины засыхания печатающей головки и их решения

| Причина   | Предотвращение   |
|---|--|
| Данное изделие оснащено крышкой печатающей головки для предотвращения ее высыхания, аналогичной колпачку перьевых или шариковых ручек. Обычно печатающая головка автоматически закрывается по завершении печати. Но если питание будет внезапно отключено во время работы изделия, головка не закрывается и высыхает. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Вставьте электрическую вилку в розетку, прикрепленную непосредственно к стене. Не подключайте ее к удлинителю с выключателем.</li> <li>Включайте и выключайте питание только с помощью кнопки питания.</li> </ul> |
| Если изделие не будет использоваться длительное время, печатающая головка может высохнуть и засориться, как, например, высыхает перьевая ручка и не пишет, если ее оставить открытой на длительное время.   | Рекомендуется регулярно выполнять печать. С помощью регулярной печати можно поддерживать оптимальное состояние печатающей головки.   |
| Если извлечь чернильные картриджи на длительное время, печатающая головка высохнет.   | Не извлекайте чернильные картриджи на длительное время.  |

## Способ очистки печатающей головки

Запустить очистку печатающей головки можно следующими двумя способами.

- Запуск с помощью панели управления на изделии.
- Запуск с помощью ПК.



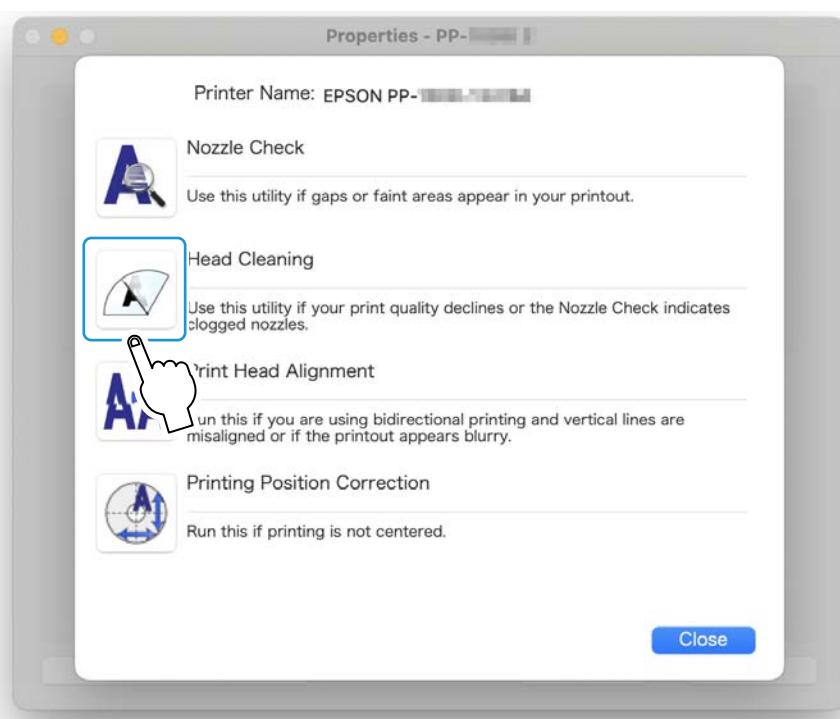
- При очистке печатающей головки расходуются чернила. Следует помнить, что при слишком частом выполнении очистки печатающей головки срок службы картриджей сокращается.
- Не открывайте крышку отделения для картриджей во время очистки печатающей головки. Если открыть крышку отделения для картриджей, очистка печатающей головки остановится.
- Если выполняется задача, очистка головки запустится по завершении ее выполнения.

### Запуск с помощью панели управления на изделии.

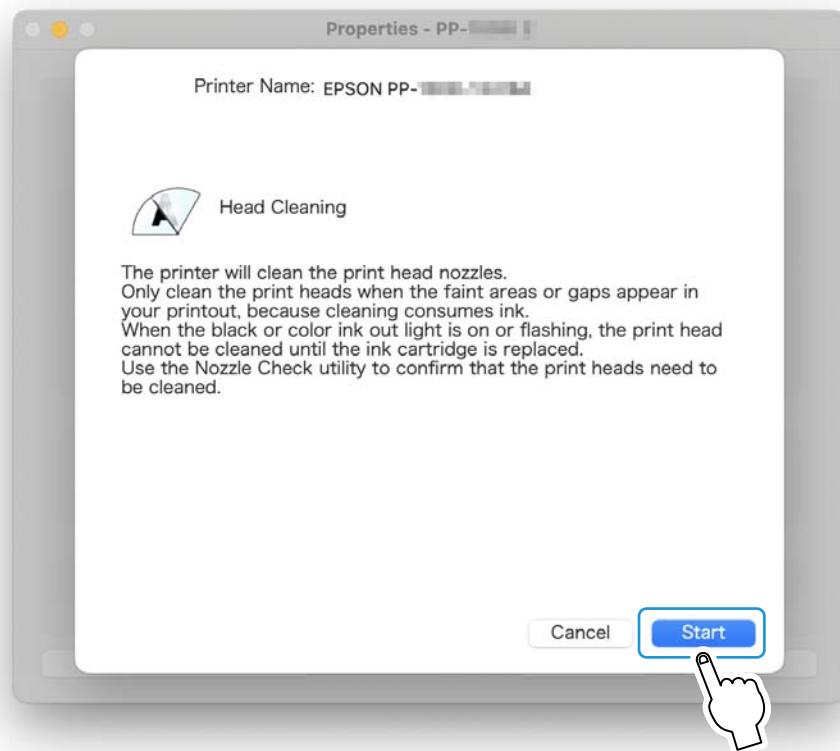
- 1 Включите изделие.
- 2 Нажмите и удерживайте кнопку очистки в течение 3 с.  
Начнет мигать индикатор «BUSY» (устройство занято), и запустится очистка головки.  
По завершении очистки головки индикатор «BUSY» (устройство занято) погаснет.

### Запуск с помощью ПК.

- 1 Откройте экран «Printer Utility» (служебные программы принтера) в ПО «EPSON Total Disc Utility».  
См. раздел «Экран «Properties» (свойства) (экран «General» (общие данные))» на стр. 40.
- 2 Нажмите «Head Cleaning» (очистка головки).



- 3 Нажмите «Start» (запуск).

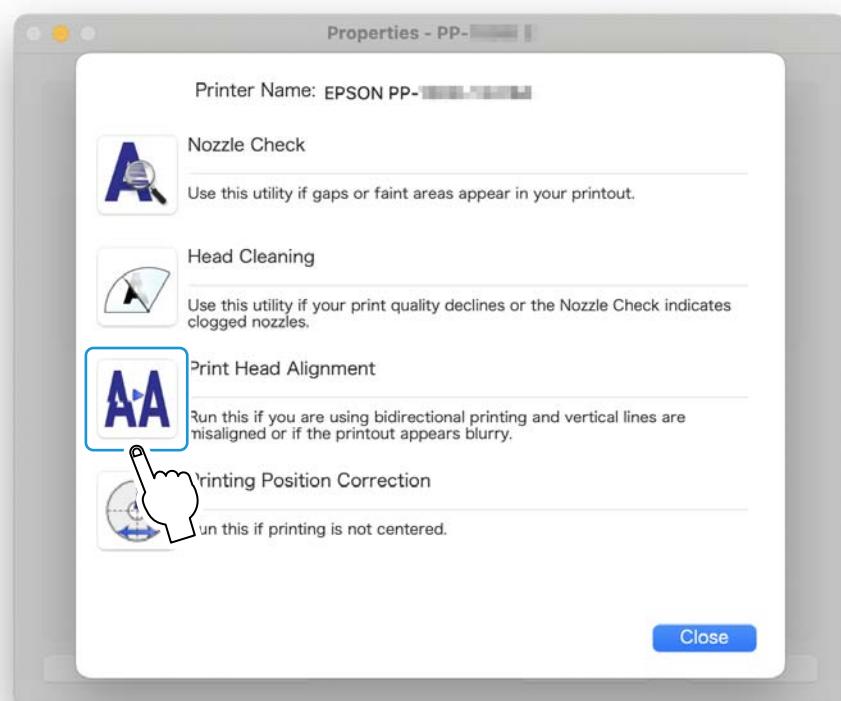


Начнет мигать индикатор «BUSY» (устройство занято), и запустится очистка головки.  
По завершении очистки головки индикатор «BUSY» (устройство занято) погаснет.

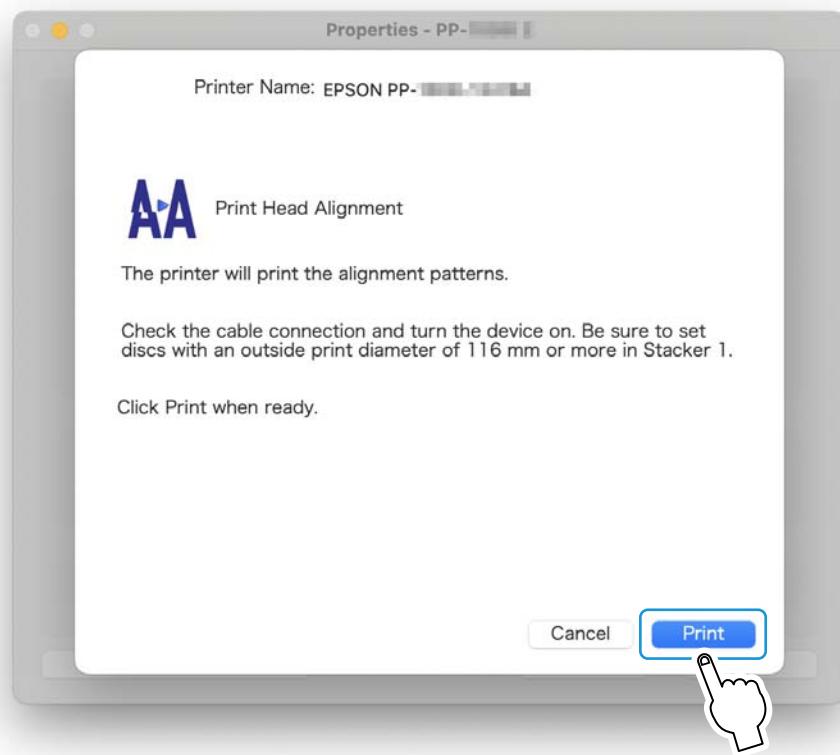
## Регулировка печатающей головки

Если положение перемещения печатающей головки справа налево не отрегулировано относительно перемещения слева направо, могут возникать пропуски при печати вертикальных линий и печать может быть расплывчатой. В этом случае выполните регулировку печатающей головки.

- 1** Загрузите в укладчик 1 один диск, на котором отсутствует печать.
- 2** Откройте экран «Printer Utility» (служебные программы принтера) в ПО «EPSON Total Disc Utility».  
См. раздел «Экран «Properties» (свойства) (экран «General» (общие данные))» на стр. 40.
- 3** Нажмите «Print Head Alignment» (регулировка печатающей головки).



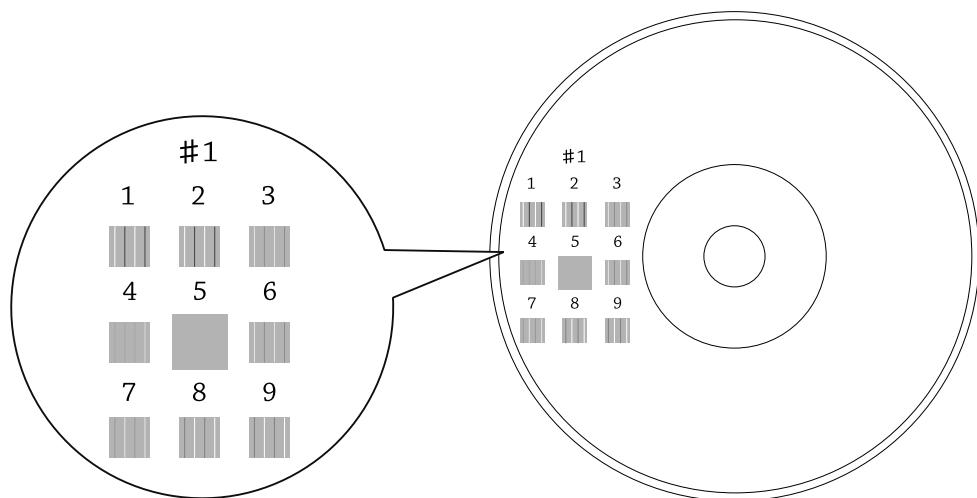
- 4** Нажмите «Print» (печать).



Диск с отпечатанным шаблоном для регулировки печатающей головки выводится в укладчик 3 или 4.

- 5** Осмотрите отпечатанный шаблон для регулировки печатающей головки.

Шаблон для регулировки печатающей головки



**6**

Выберите номер шаблона с минимальным количеством вертикальных линий.

На рисунке выше минимальное количество вертикальных линий на шаблоне № 5, поэтому следует выбрать «5». Если требуется повторная печать шаблона для регулировки печатающей головки для проверки, загрузите диск в укладчик 1 и нажмите «**Realign**» (повторная регулировка).

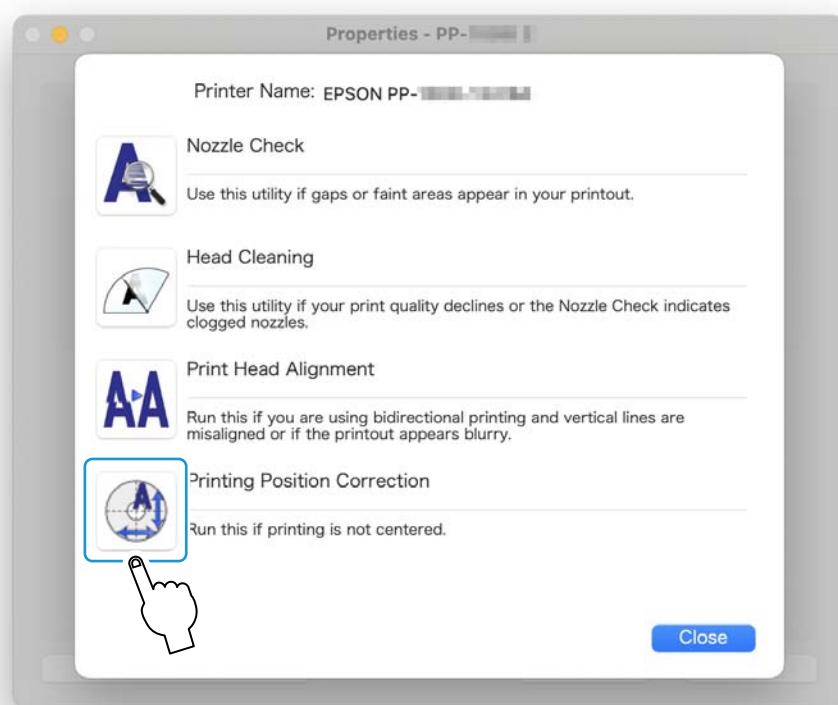
**7**

Нажмите «**Finish**» (завершить).

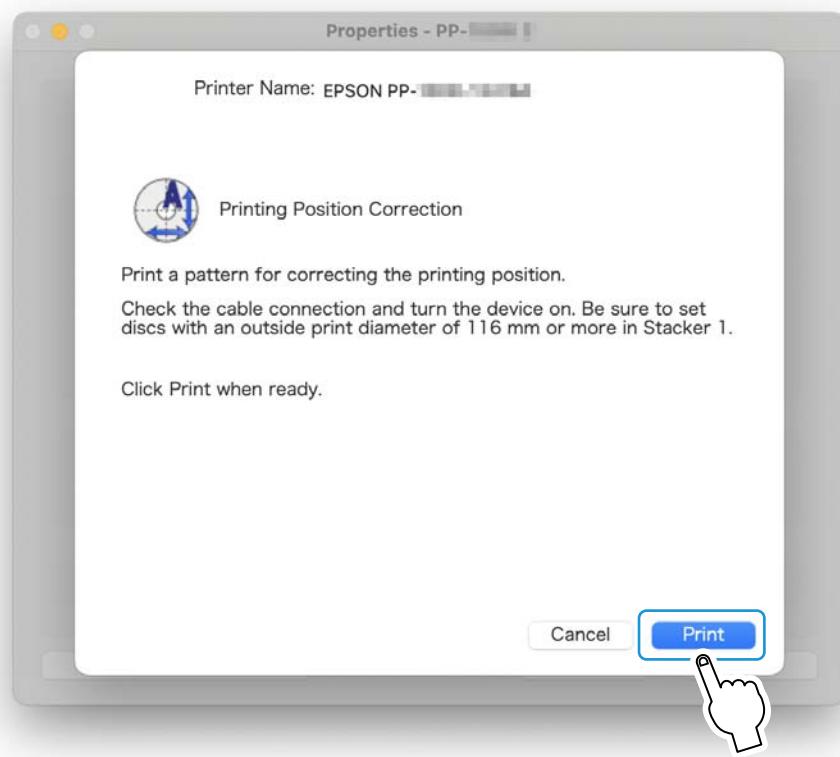
## Коррекция положения печати

Скорректируйте положение печати, если произошло смещение вверх, вниз, влево или вправо.

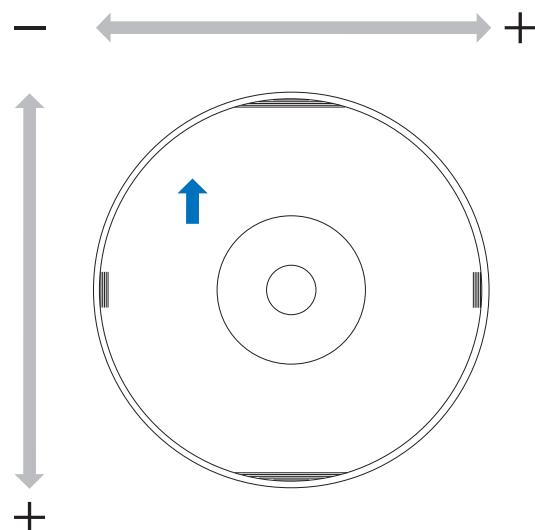
- 1** Загрузите в укладчик 1 один диск, на котором отсутствует печать.
- 2** Откройте экран «Printer Utility» (служебные программы принтера) в ПО «EPSON Total Disc Utility».  
См. раздел «Экран «Properties» (свойства) (экран «General» (общие данные))» на стр. 40.
- 3** Нажмите «Printing Position Correction» (коррекция положения печати).



- 4 Нажмите «Print» (печать).

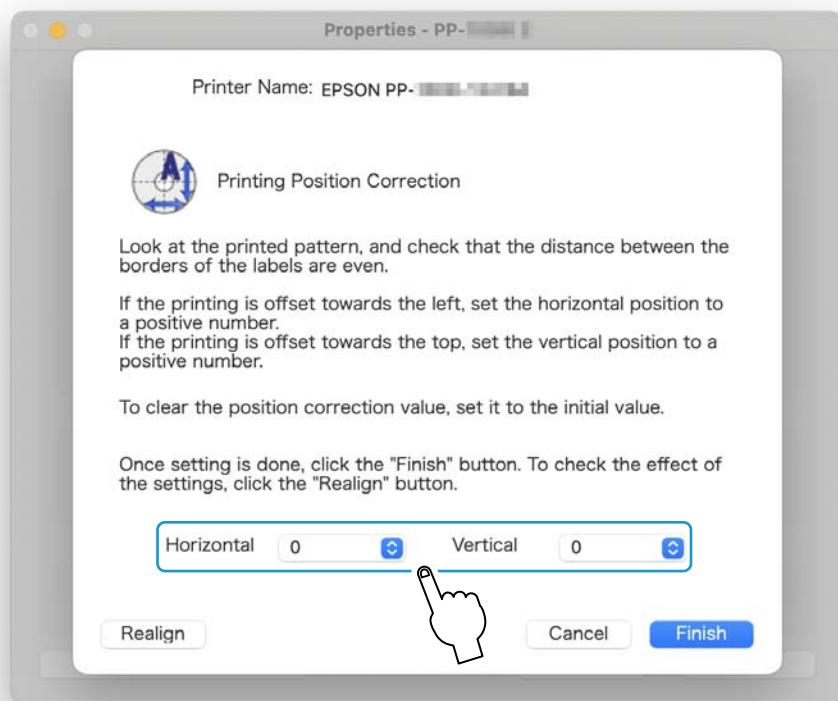


Диск, на котором напечатано пять линий: сверху, снизу, слева и справа соответственно, а также синяя направленная вверх стрелка, выводится в укладчик 3 или 4.



**5** Нажмите «Finish» (завершить), если верхняя, нижняя, левая и правая линии напечатаны равномерно. Если они напечатаны неравномерно, выполните коррекцию одним из следующих способов.

- Если печать сместилась влево: выберите положительную коррекцию в поле «Horizontal» (по горизонтали).
- Если печать сместилась вправо: выберите отрицательную коррекцию в поле «Horizontal» (по горизонтали).
- Если печать сместилась вверх: выберите положительную коррекцию в поле «Vertical» (по вертикали).
- Если печать сместилась вниз: выберите отрицательную коррекцию в поле «Vertical» (по вертикали).



**6** Загрузите в укладчик 1 один диск, на котором отсутствует печать, и нажмите «Realign» (повторная регулировка).

После этого повторяйте шаги с 4 по 6, пока линии на диске вверху, внизу, слева и справа не будут равномерно напечатаны.

**7** Нажмите «Finish» (завершить).



- Если повторно ввести значение коррекции после первоначальной коррекции, положение печати будет скорректировано относительно значения коррекции, введенного ранее. Если требуется удалить значение коррекции положения печати, выберите «Reset» (сброс), затем нажмите «Finish» (завершить).
- Если нанесенная обложка не находится по центру диска даже после описанной выше коррекции положения печати, скорее всего, положение печати смещено относительно обложки.

## Очистка изделия

Для поддержания надлежащей работоспособности изделия очищайте его, как описано ниже.

### Очистка внешних поверхностей

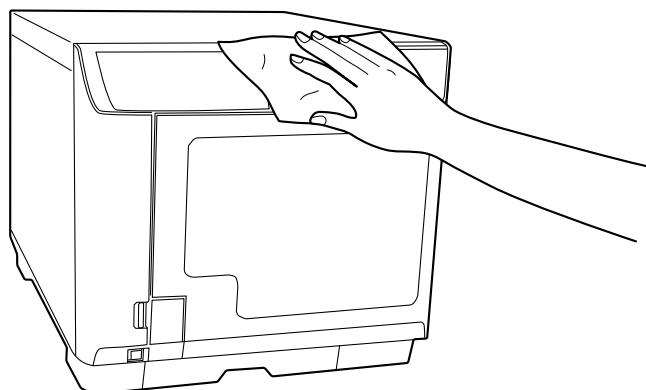
**1** Выключите изделие.

См. «Выключение питания» на стр. 19.

**2** Когда погаснет индикатор питания, отсоедините вилку от розетки.

**3** С помощью мягкой ткани удалите пыль и грязь.

Если внешние поверхности чрезмерно загрязнены, смочите мягкую ткань в воде с небольшим количеством мягкого моющего средства, выжмите ее и удалите грязь. Наконец, удалите влагу с помощью сухой мягкой ткани.



- Протирать устройство требуется с закрытыми крышками, чтобы влага не попала внутрь. Если внутрь попадет влага, существует риск короткого замыкания электрических цепей.
- Не используйте бензин, разбавитель краски, спирт и прочие летучие химические вещества. Существует риск изменения свойств или формы внутренних или внешних компонентов.
- Не используйте жесткую щетку. Существует риск образования царапин на внешних поверхностях изделия.

**4** Вставьте вилку в розетку и включите питание.

### Очистка внутренних элементов

Если грязь или пыль скопится внутри данного изделия или укладчиков или если грязь налипнет на них, используйте мягкую ткань для удаления грязи.

В некоторых случаях чернила могут пачкать укладчики. Удалите пятна, смочив мягкую ткань в воде или мягким моющим средством, и выжав ее.

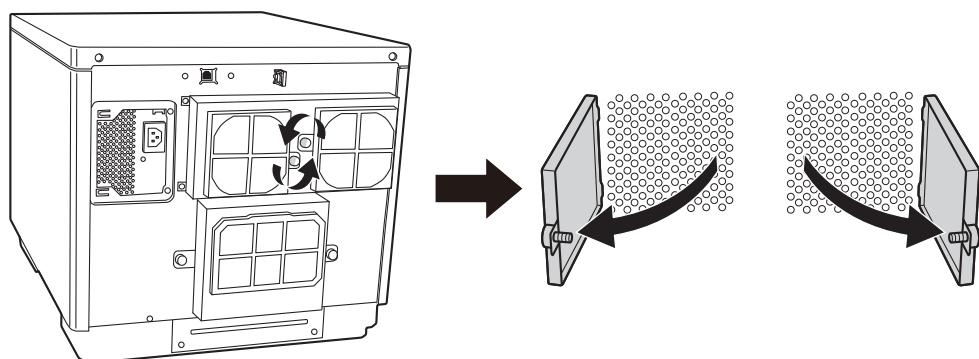
## Очистка вентиляционных отверстий (только для PP-100III/PP-50II)



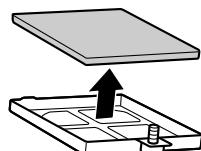
Регулярно очищайте вентиляционные отверстия (раз в шесть месяцев).

### Для PP-100III

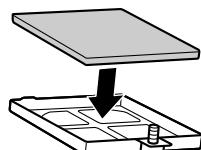
- 1** Выключите изделие.  
См. «Выключение питания» на стр. 19.
- 2** Когда погаснет индикатор питания, отсоедините вилку от розетки.
- 3** Выверните винты на крышках фильтров, чтобы открыть их.



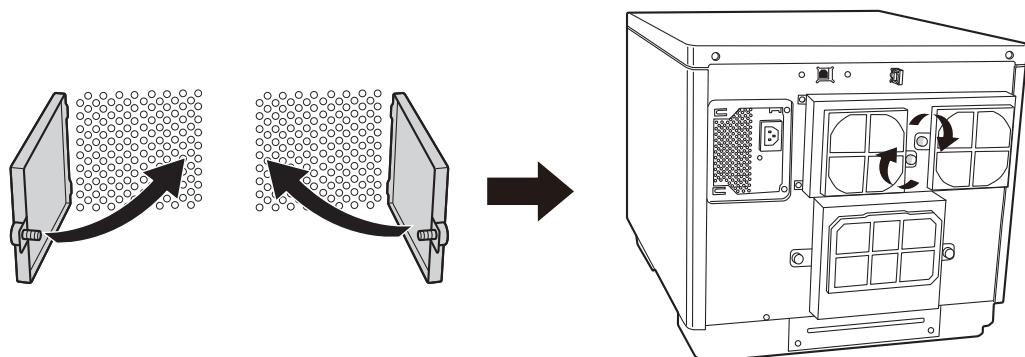
- 4** Снимите фильтры с крышек.



- 5** С помощью вакуумного очистителя удалите пыль с фильтров.
- 6** Установите фильтры обратно на крышки.



- 7** Затяните винты, чтобы закрепить крышки фильтров.



- 8** Вставьте вилку в розетку и включите питание.

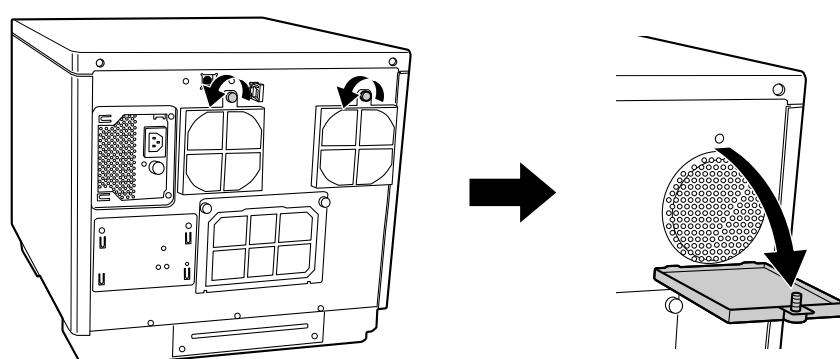
### Для PP-50II

- 1** Выключите изделие.

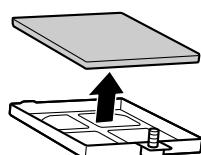
См. «Выключение питания» на стр. 19.

- 2** Когда погаснет индикатор питания, отсоедините вилку от розетки.

- 3** Выверните винты на крышках фильтров, чтобы открыть их.

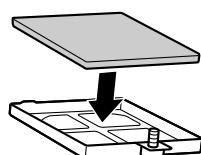


- 4** Снимите фильтры с крышек.

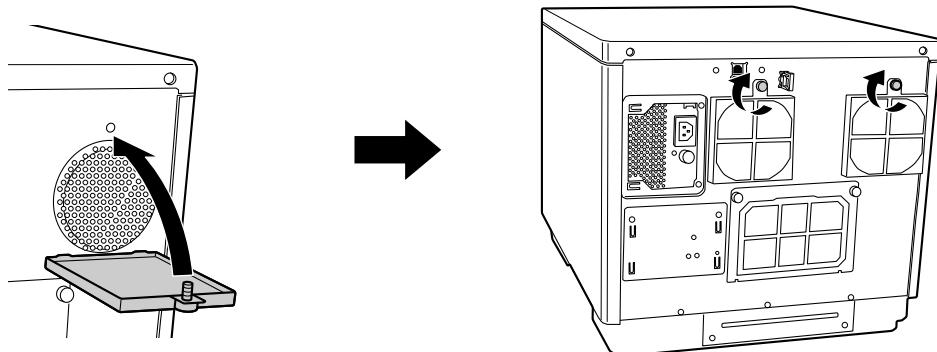


- 5** С помощью вакуумного очистителя удалите пыль с фильтров.

- 6** Установите фильтры обратно на крышки.



- 7** Затяните винты, чтобы закрепить крышки фильтров.



- 8** Вставьте вилку в розетку и включите питание.

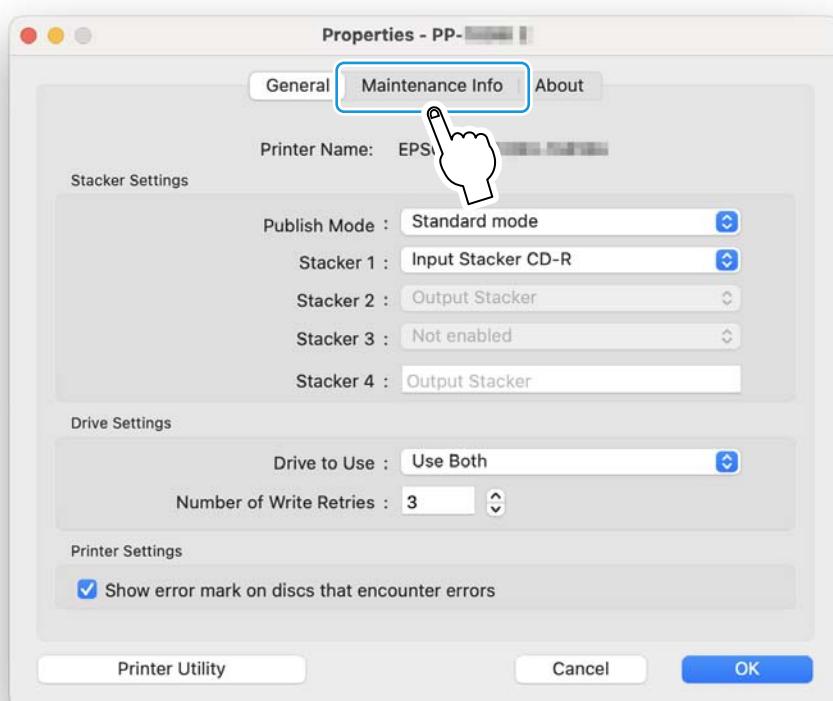
## Проверка служебной информации

В данном разделе приводится описание проверки служебной информации, которая пригодится при выполнении технического обслуживания изделия, например, состояние приводов и количество изданных дисков.

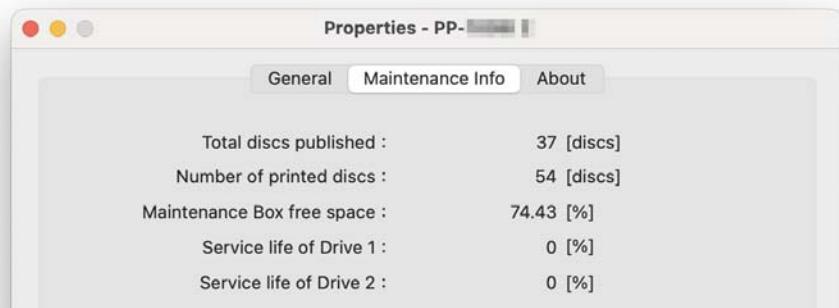
- 1 Откройте экран «Printer Utility» (служебные программы принтера) в ПО «EPSON Total Disc Utility».

См. раздел «Экран «Properties» (свойства) (экран «General» (общие данные))» на стр. 40.

- 2 Нажмите на вкладку «Maintenance Info» (служебная информация).



Откроется служебная информация изделия.



### PP-100III

| Элемент   | Описание  |
|---|---|
| «Total discs published» (общее количество изданных дисков)              | Совокупное количество дисков, изданных с использованием изделия (с записью/печатью).  |
| «Number of printed discs» (количество дисков с печатью)                 | Совокупное количество дисков, на которые нанесена печать с помощью изделия.   |
| «Maintenance Box free space» (свободное место в профилактическом блоке) | Свободное место в профилактическом блоке (от 0 до 100%)<br>Если значение «Maintenance Box free space» (свободное место в профилактическом блоке) близко к 0%, требуется замена. |
| «Service life of Drive 1/2» (срок службы привода 1/2)                   | Состояние использования привода 1 и привода 2. (От 0 до 100%)<br>Если значение «Service life of Drive» (срок службы привода) близко к 100%, требуется замена.                   |

### PP-50II

| Элемент   | Описание   |
|---|--|
| «Number of printed discs» (количество дисков с печатью) | Совокупное количество дисков, на которые нанесена печать с помощью изделия.  |
| «Service life of Drive» (срок службы привода)           | Состояние использования привода.<br>Если значение «Service life of Drive» (срок службы привода) близко к 100%, требуется замена. |

### PP-100AP

| Элемент   | Описание  |
|---|---|
| «Number of printed discs» (количество дисков с печатью)                 | Совокупное количество дисков, на которые нанесена печать с помощью изделия.   |
| «Maintenance Box free space» (свободное место в профилактическом блоке) | Свободное место в профилактическом блоке (от 0 до 100%)<br>Если значение «Maintenance Box free space» (свободное место в профилактическом блоке) близко к 0%, требуется замена. |

## Замена чернильной подушечки (только для PP-50II)

Чернильная подушечка впитывает излишки чернил, вытекших в процессе очистки или печати. Когда требуется замена чернильной подушечки, издание дисков более невозможно.

### Способ проверки необходимости замены чернильной подушечки

Изделие уведомит пользователя о необходимости замены чернильной подушечки одним из двух следующих способов.

- Когда  появится на экране состояния «Printer» (принтер) в ПО «EPSON Total Disc Utility», скоро потребуется замена чернильной подушечки. При нажатии на  выводится сообщение: «**The ink pad for this device will be full very soon. The device will stop functioning when the pad becomes full. Please consult your manual and take the recommended action immediately.**» (Скоро закончится ресурс эксплуатации чернильной подушечки данного устройства. Когда это произойдет, устройство прекратит работу. Ознакомьтесь с руководством и немедленно примите соответствующие меры.).

Для «EPSON Total Disc Utility» см. ««EPSON Total Disc Utility»» на стр. 38 или «EPSON Total Disc Utility Help».

- Когда горят все индикаторы на панели управления, нужно заменить чернильную подушечку.

### Способ замены чернильной подушечки

Пользователь не может произвести замену чернильной подушечки. Обратитесь в службу поддержки клиентов.

#### Примечание

См. «Куда обращаться за справкой» на стр. 144.

## Замена профилактического блока (только для PP-100III/PP-100AP)

Профилактический блок впитывает излишки чернил, вытекших в процессе очистки или печати. Когда требуется замена профилактического блока, издание дисков более невозможно.

### Способ проверки необходимости замены профилактического блока

Свободное место в профилактическом блоке можно проверить с помощью ПО «EPSON Total Disc Utility». (См. [«Проверка служебной информации» на стр. 100.](#))

Если скоро потребуется замена профилактического блока,

 появится а экране состояния **«Printer»** (принтер) в ПО «EPSON Total Disc Utility». При нажатии на  выводится сообщение: **«It is almost time to replace the Maintenance Box. Please prepare a new Maintenance Box.»** (Скоро потребуется замена профилактического блока. Подготовьте новый профилактический блок.).

Когда требуется замена профилактического блока:

- Индикатор **«INK»** (чернила) будет быстро мигать.
- ПО «EPSON Total Disc Utility» выведет сообщение: **«Printing is not possible, because it is time to replace the Maintenance Box. Please replace the Maintenance Box with a new one. Epson brand products are recommended.»** (Печать невозможна, так как требуется замена профилактического блока. Замените профилактический блок на новый. Рекомендуется использовать продукцию марки Epson.).

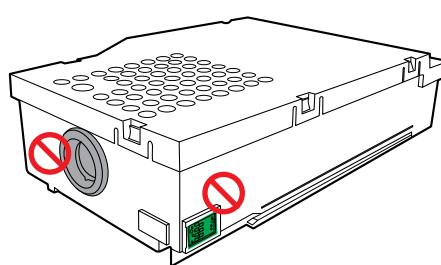
Для «EPSON Total Disc Utility» см. [«EPSON Total Disc Utility»](#) на стр. 38 или справку «EPSON Total Disc Utility».

## Способ замены профилактического блока

Замена профилактического блока описана в руководстве к нему. При замене профилактического блока также обязательно замените фильтр.

Номер модели профилактического блока приведен в разделе «Чернильные картриджи и профилактический блок» на стр. 152. Руководство и фильтр поставляются в комплекте с профилактическим блоком.

- Когда требуется замена профилактического блока задача автоматически останавливается. Заменить профилактический блок можно, не выключая питание. После этого выполнение задачи возобновится. Во время выполнения задачи не перемещайте изделие и не подвергайте его ударам.
- Рекомендуется использовать профилактический блок марки Epson. Использование профилактических блоков, отличных от блоков марки Epson, может привести к неисправностям, на которые гарантия не распространяется.
- Компания Epson не может гарантировать качество и надежность продукции, выпущенной не под маркой Epson. Устранение любых повреждений или нарушений работы данного изделия в связи с использованием продукции, выпущенной не под маркой Epson, не будет предоставляться бесплатно, даже если срок действия гарантии еще не истек.
- Использование продукции, выпущенной не под маркой Epson, может отрицательно повлиять на качество печати и препятствовать оптимальной эффективности его работы.
- Не используйте профилактические блоки, извлеченные из изделия или хранящиеся открытыми длительное время.
- Не наклоняйте использованный профилактический блок. В противном случае чернила могут протечь.
- Не прикасайтесь к чернилам на крышке профилактического блока или фильтра.
- Не следует извлекать/устанавливать профилактический блок, если это не требуется. В противном случае некоторые части чернильной подушечки могут попасть внутрь изделия.
- Не прикасайтесь к зеленой интегральной микросхеме на профилактическом блоке.
- Не прикасайтесь к отверстию вывода чернил на профилактическом блоке, а также к внутренним частям места установки блока внутри изделия.



## Замена привода (только для PP-100III)

Когда привод достиг окончания своего срока службы, могут возникать ошибки записи. В этом случае замените привод. Приводы PP-100III можно менять самостоятельно.



- При замене привода соблюдайте инструкции руководства к эксклюзивному дополнительному приводу PP-100III.
- Приводы 1 и 2 должны быть установлены. В противном случае устройство PP-100III не будет работать.

### Способ проверки необходимости замены привода

Срок службы приводов можно проверить с помощью ПО «EPSON Total Disc Utility». (См. [«Проверка служебной информации» на стр. 100](#).)

Для «EPSON Total Disc Utility» см. [«EPSON Total Disc Utility»» на стр. 38](#) или справку «EPSON Total Disc Utility».

### Способ замены привода

Замена привода описана в руководстве к нему.

Номер модели привода приведен в разделе [«Привод \(только для PP-100III\)» на стр. 152](#).

# Меры предосторожности при транспортировке изделия

При транспортировке изделия нужно использовать оригинальную коробку и защитные материалы для защиты от ударов и т. п. Информация по обращению с защитными материалами приведена в разделе «Руководство по установке для Mac».

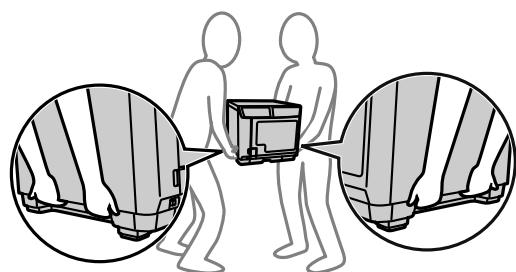
- Убедитесь, что внутри изделия нет дисков.
- Перед транспортировкой устройства PP-100III обязательно извлеките приводы 1 и 2. В противном случае это может привести к деформации или повреждению приводов или PP-100III.
- Никогда не извлекайте используемые чернильные картриджи. В противном случае печатающая головка может высохнуть и печать будет невозможна.
- Не извлекайте профилактический блок на устройствах PP-100III и PP-100AP. В противном случае чернила могут протечь.
- При креплении защитных материалов или транспортировке изделия не наклоняйте и не переворачивайте изделие. Убедитесь, что оно выровнено относительно горизонтальной плоскости.
- **Изделие обязательно должны поднимать два человека.**

Масса данного изделия следующая.

\*PP-100III: приблизительно 24,0 кг

\*PP-50II: приблизительно 21,0 кг

\*PP-100AP: приблизительно 22,0 кг



Данное изделие должны поднимать два человека с двух сторон с помощью углублений по бокам, как показано на рисунке слева. Если во время переноски изделия удерживать его за какие-либо части, отличные от указанных на рисунке слева, это может привести к повреждению изделия. В

частности, переноска изделия с открытой крышкой отделения для дисков, крышкой отделения для картриджей или укладчиком 4 (только для PP-100III/PP-100AP) может привести к падению изделия или его деформации и повреждению.

Кроме того, опуская данное изделие, соблюдайте осторожность, чтобы не прижать пальцы между изделием и поверхностью установки.

- **Поднимая данное изделие, убедитесь, что, например, ноги достаточно согнуты в коленях, а ваше положение позволяет избежать излишней нагрузки на тело.**  
Несестественное положение при подъеме изделия может привести к травмам или повреждению изделия.
- **При перемещении изделия не наклоняйте его на угол 10° или более вперед, назад, влево или вправо.**  
Падение изделия и т. п. может привести к несчастным случаям.
- **Не кладите на изделие тяжелые предметы.**  
Применение к данному изделию чрезмерного усилия может привести к неисправности. Тем не менее, для PP-100III и PP-100AP допускается установка устройств друг на друга. В этом случае убедитесь, что их верхние и нижние части направлены в одну сторону, а внешние поверхности совмещены. **В то же время соблюдайте осторожность для предотвращения падения устройств. Также не ставьте более одного устройства на другое.**

- 1** Выключите изделие.  
См. «Выключение питания» на стр. 19.
- 2** Когда погаснет индикатор питания, отсоедините шнур питания и USB-кабель.
- 3** На устройстве PP-100III извлеките приводы 1 и 2.  
Подробная информация приведена в руководстве к приводу.
- 4** Прикрепите защитные материалы к лапе и закрепите их лентой.
- 5** Установите укладчики 1, 2 и 3 (только для PP-100III/PP-100AP) и закрепите их лентой.
- 6** Откройте крышку отделения для картриджей и закрепите чернильные картриджи лентой.
- 7** Закройте крышку отделения для картриджей, крышку отделения для дисков и укладчик 4 (только для PP-100III/PP-100AP) и закрепите их лентой.
- 8** Удерживая изделие днищем вниз, поместите его в упаковочную коробку, чтобы оно располагалось горизонтально.

# Устранение неполадок

## Примечание

- Используйте эту информацию вместе со справкой «EPSON Total Disc Utility» и информацией, доступной на веб-сайте Epson.
- Если неполадку невозможно устранить даже при использовании приведенных ниже способов устранения, обратитесь за помощью в службу поддержки клиентов. (См. [«Куда обращаться за справкой» на стр. 144.](#))

## Неполадки и способы их устранения

### Неполадки с питанием/панелью управления

| Признак неисправности/<br>составление неполадки  | Процедура проверки/устранения  |
|--|--|
| Питание не подается.                             | <p><b>Нажмите и удерживайте кнопку питания не менее 1 секунды, а затем отпустите ее.</b></p> <p><b>Подсоединен ли электрическая вилка к розетке?</b><br/>Убедитесь, что вилка не вставлена только наполовину или не установлена под углом.</p> <p><b>Используется ли удлинитель или аналогичное устройство?</b><br/>Вставьте электрическую вилку в розетку, прикрепленную непосредственно к стене.</p> <p><b>Подается ли питание от розетки?</b><br/>Вставьте электрическую вилку другого электронного устройства, чтобы проверить подачу питания.</p> |
| Питание не отключается.                          | <p><b>Нажмите и удерживайте кнопку питания не менее 3 секунд.</b></p> <p>Если питание все равно не отключается, отсоедините шнур питания от розетки. Убедившись, что индикатор питания погас, вставьте вилку кабеля питания в розетку, снова включите питание и обязательно выключите питание кнопкой питания. Если оставить питание включенным, это может привести к высыханию и засорению печатающей головки.</p>  |
| При включении питания слышен грохот.             | <p><b>Находится ли внутри изделия посторонний предмет (такой как синяя защитная лента для транспортировки)?</b></p> <p>Нажмите кнопку питания, чтобы отключить питание, затем откройте крышку отделения для дисков и убедитесь в отсутствии внутри посторонних предметов.</p>  |
| На панели управления мигает/<br>горит индикатор. | <p><b>Возникла ошибка.</b></p> <p>См. <a href="#">«Контроль ошибок по индикаторам» на стр. 115.</a></p>  |

## Неполадки с перемещением дисков (вводом/выводом)

| Признак неисправности/<br>состояние неполадки                       | Процедура проверки/устранения   |
|---|---|
| <b>Лапа не движется.</b>  | <p><b>Находится ли внутри изделия посторонний предмет (такой как синяя защитная лента для транспортировки)?</b></p> <p>Нажмите кнопку питания, чтобы отключить питание, затем откройте крышку отделения для дисков и убедитесь в отсутствии внутри посторонних предметов.</p>   |
| <b>Перемещение диска<br/>невозможно.</b>                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Если диск не перемещается из укладчика</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Откройте крышку отделения для дисков.</li> <li>2. Извлеките диски из входного приемника.</li> <li>3. Полностью разделите диски для предотвращения их прилипания друг к другу и загрузите их обратно в укладчик.</li> <li>4. Закройте крышку отделения для дисков.</li> <li>5. Повторите попытку извлечения диска.</li> </ol> </li> <li>• <b>Если диск не перемещается из лотка привода или лотка принтера</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Выключите изделие.</li> <li>2. Извлеките диск из лотка. (См. «Невозможно извлечь диск» на стр. 129.)</li> <li>3. Включите изделие.</li> <li>4. Повторите попытку извлечения диска.</li> </ol> </li> <li>• <b>Если лапа захватила диск</b> <p>Не извлекайте диск вручную, так как это может привести к повреждению лапы. Для извлечения диска отключите и снова включите питание и дождитесь, пока диск не будет извлечен в процессе инициализации.</p> </li> </ul> |
| <b>Вывод диска невозможен.</b>                                      | <p><b>Находится ли внутри изделия посторонний предмет (такой как синяя защитная лента для транспортировки)?</b></p> <p>Нажмите кнопку питания, чтобы отключить питание, затем откройте крышку отделения для дисков и убедитесь в отсутствии внутри посторонних предметов.</p> <p>Если неполадка все еще не устранена, см. «Невозможно извлечь диск» на стр. 129</p>   |
| <b>Невозможно устранить<br/>ошибку подачи нескольких<br/>дисков</b> | <p><b>Нет ли проблем с диском?</b></p> <p>Ошибка подачи нескольких дисков может возникать в зависимости от толщины или степени деформации дисков, даже если не перемещается несколько дисков. В этом случае выполните приведенные ниже шаги, чтобы устранить ошибку, и попробуйте использовать другой диск.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Откройте крышку отделения для дисков.</li> <li>2. Извлеките диск из лотка.</li> <li>3. Извлеките диски из входного приемника.</li> <li>4. Загрузите другой диск во входной приемник.</li> <li>5. Закройте крышку отделения для дисков, и выполнение задачи будет возобновлено.</li> </ol>   |

**Неполадки с записью дисков (только для PP-100III/PP-50II)**

| Признак неисправности/<br>состояние неполадки | Процедура проверки/устранения  |
|---|--|
| <b>Возникла ошибка записи.</b>                | <p><b>Нет ли на диске царапин или грязи?</b><br/>Поцарапанные или загрязненные диски использовать невозможно. Замените диск на другой.</p>   |
|   | <p><b>Качество поверхности для записи данных может отличаться в зависимости от диска.</b><br/>Замените диск на другой и повторите попытку.</p>   |
|   | <p><b>Налипла ли пыль на фильтр в области заднего вентилятора изделия?</b><br/>Очистите фильтр. (См. «<a href="#">Очистка вентиляционных отверстий (только для PP-100III/PP-50II)</a>» на стр. 97.)</p>  |
| <b>Не удается выполнить запись на диск</b>    | <p><b>Правильно ли используется диск?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Используйте диск правильно согласно руководству к диску.</li> <li>Не наклеивайте на диск наклейки. В противном случае запись или воспроизведение данных могут быть невозможны.</li> <li>Не используйте данное изделие в местах с высокой запыленностью или задымленностью. Это может привести к ошибкам записи в приводе.</li> </ul> <p>См. «<a href="#">Обращение с дисками</a>» на стр. 51.</p> |
|   | <p><b>Открывалась ли крышка или подвергалось ли изделие встряске в процессе издания?</b><br/>Не подвергайте изделие встряске или ударам в процессе издания дисков. Это может привести к неисправности привода или невозможности использования диска.<br/>Также не открывайте крышки в процессе издания. Это может отрицательно повлиять на качество печати и записи. Перед открытием крышки установите задачу на паузу с помощью «EPSON Total Disc Utility».</p>                       |
|   | <p><b>Совместим ли ПК с рабочей средой данного изделия?</b><br/>Используйте и подключайте данное изделие к ПК, совместимому с рабочей средой. (См. «<a href="#">Системные требования</a>» на стр. 26.)</p>   |
|   | <p><b>Загрязнен ли лоток принтера?</b><br/>Очистите лоток принтера. (См. «<a href="#">Поверхность для записи данных на диске загрязнена чернилами</a>» на стр. 137.)</p>   |

**Примечание**

Во время публикации дисков с помощью ПО «EPSON Total Disc Maker» можно задать для «**Write Verification**» (проверка записи) значение «**Compare**» (сравнить), чтобы проверить правильность записи данных. Подробная информация представлена в справке «EPSON Total Disc Maker».

## Неполадки с печатью обложки

| Признак неисправности/<br>состояние неполадки   | Процедура проверки/устранения   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Трение</li> <li>• Образование линий или полос</li> <li>• Размытость</li> <li>• Смещение печати текста или линий</li> <li>• Неправильные оттенки цвета</li> <li>• Некоторые цвета не печатаются</li> <li>• Неравномерность печати</li> <li>• Мозаичная структура печати</li> <li>• Зернистая (неровная) печать</li> </ul> | <p><b>Засорены ли сопла печатающей головки?</b><br/>Проверьте сопла и состояние печатающей головки. В случае засорения выполните очистку головки.<br/>Подробная информация приведена ниже.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">«Проверка сопел печатающей головки» на стр. 85</a></li> <li>• <a href="#">«Очистка печатающей головки» на стр. 87</a></li> </ul> <p><b>Используются ли рекомендованные чернильные картриджи (продукция марки Epson)?</b><br/>Данное изделие выполняет цветовую коррекцию на основании использования чернильных картриджей марки Epson. Использование продукции, выпущенной не под маркой Epson, может привести к снижению качества печати.<br/>Рекомендуется использовать картриджи с чернилами марки Epson.</p> <p><b>Используется ли старый чернильный картридж?</b><br/>Использование старых чернильных картриджей может привести к снижению качества печати. Срок годности чернильных картриджей напечатан на упаковке каждого картриджа. После вскрытия картриджа старайтесь использовать его ресурс в течение шести месяцев.</p> <p><b>Существует ли разница между зазорами печатающей головки при двунаправленной печати?</b><br/>При двунаправленной печати сама печать происходит на высокой скорости, и чернила из печатающей головки поступают в левую и правую часть. Однако в редких случаях положение печати при перемещении справа налево смещается относительно положения печати при перемещении слева направо, что приводит к образованию вертикальных линий со смещениями и размытости печати. Используйте функцию регулировки печатающей головки для проверки и регулировки разницы в зазорах. (См. <a href="#">«Регулировка печатающей головки» на стр. 90.</a>)</p> <p><b>Используются ли диски различной толщины?</b><br/>Толщина различается в зависимости от производителя диска. При использовании дисков разной толщины может произойти смещение зазоров печатающей головки. Используйте функцию регулировки печатающей головки для проверки и регулировки разницы в зазорах. При издании нескольких дисков рекомендуется использовать диски одинакового типа. (Подробная информация представлена в разделе <a href="#">«Регулировка печатающей головки» на стр. 90.</a>) Или используйте одностороннюю печать. Но при односторонней печати снижается скорость.</p> <p><b>Выполняется ли печать на дисках, пригодных для струйных принтеров?</b><br/>Изделие поддерживает печать на дисках, пригодных для струйной печати. Данное изделие не поддерживает работу с дисками для печати с использованием термопереноса. Качество печати также может отличаться в зависимости от качества дисков для печати. Рекомендуется использовать специализированные CD- и DVD-диски Epson.<br/>Компания Epson предлагает специализированные диски CD-R и DVD-R, пригодные для любых ситуаций.</p> |

| Признак неисправности/<br>состояние неполадки   | Процедура проверки/устранения  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Трение</li> <li>• Образование линий или полос</li> <li>• Размытость</li> <li>• Смещение печати текста или линий</li> <li>• Неправильные оттенки цвета</li> <li>• Некоторые цвета не печатаются</li> <li>• Неравномерность печати</li> <li>• Мозаичная структура печати</li> <li>• Зернистая (неровная) печать</li> </ul> | <p><b>Присутствует ли на диске грязь?</b><br/>Аккуратно удалите пыль или грязь, налипшую на сторону обложки, мягкой тканью. Не используйте бензол, разбавители или антистатические средства. Подробная информация представлена в разделе «Обращение с дисками» на стр. 51.</p> <p><b>Полностью ли сухая поверхность печати?</b><br/>Не допускайте соприкосновения других дисков с поверхностью печати, пока чернила на изданном диске не высохнут. В противном случае в области соприкосновения могут остаться следы.</p> <p><b>Не установлено ли слишком малое время высыхания чернил?</b><br/>Время высыхания чернил – это время между завершением печати обложки и высыханием чернил в лотке принтера. Задайте более длительное время высыхания. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Издание с использованием «EPSON Total Disc Maker»: задайте в «Publish view» (обзоре издания).</li> <li>• Издание с использованием других приложений: задайте в драйвере принтера. (См. «Область «Print Settings» (параметры печати)» на стр. 45.)</li> </ul> </p> <p><b>Сравниваете ли вы результат печати с изображением на дисплее ПК?</b><br/>Способы получения цвета на дисплее и на печати отличаются друг от друга. Это приводит к разнице цветовых оттенков.</p> |
| <b>Невозможно правильно выполнить печать на области печати диска.</b>   | <p>Задайте внутренний и внешний диаметры области печати так, чтобы они соответствовали области печати используемого диска.</p> <p>Подробная информация представлена в разделе «Область печати» на стр. 53. Описание настройки внутреннего и внешнего диаметров приведено в разделе «Печать на дисках с размером обложки, заданным пользователем» на стр. 75.</p>   |
| <b>Положение печати смещено.</b>  | <p>Скорректируйте положение печати, если оно смещено. (См. «Коррекция положения печати» на стр. 93.)</p>   |
| <b>Поверхность для записи данных на диске загрязнена чернилами.</b>   | <p><b>Не установлено ли слишком малое время высыхания чернил?</b><br/>Время высыхания чернил – это время между завершением печати обложки и высыханием чернил в лотке принтера. Задайте более длительное время высыхания. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Издание с использованием «EPSON Total Disc Maker»: задайте в «Publish view» (обзоре издания).</li> <li>• Издание с использованием других приложений: задайте в драйвере принтера. (См. «Область «Print Settings» (параметры печати)» на стр. 45.)</li> </ul> <p><b>Загрязнен ли лоток принтера?</b><br/>Если поверхность для записи данных на диске загрязнена чернилами, может быть загрязнен лоток принтера. Очистите лоток принтера. (См. «Поверхность для записи данных на диске загрязнена чернилами» на стр. 137.)</p> </p>   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• После выполнения печати чернила на поверхности обложки липкие или отслаиваются</li> <li>• Диски прилипают друг к другу</li> </ul>  | <p><b>Была ли печать выполнена за пределами рекомендованной области печати?</b><br/>Если печать была выполнена за пределами рекомендованной области, то по завершении печати чернила на поверхности обложки могут быть липкими или могут отслаиваться, также возможно прилипание дисков друг к другу.</p> <p>Подробная информация представлена в разделе «Область «Print Settings» (параметры печати)» на стр. 45.</p>   |

## Прочие неполадки

| Признак неисправности/<br>состояние неполадки                          | Процедура проверки/устранения  |
|--|--|
| <b>Невозможно установить<br/>программное обеспечение</b>               | <p><b>Подсоединен ли USB-кабель?</b><br/>Убедитесь, что USB-кабель подсоединен надлежащим образом.</p>   |
|  | <p><b>Используется ли USB-кабель, совместимый с изделием?</b><br/>См. «<a href="#">Интерфейсы</a>» на стр. 151 за характеристиками интерфейса.</p>   |
|  | <p><b>Достаточно ли свободного места на жестком диске?</b><br/>Программное обеспечение невозможно установить, если свободное место на жестком диске меньше 25 ГБ. Проверьте доступное на жестком диске место. Если его недостаточно, увеличьте свободное место. Для нормальной работы программного обеспечения требуется достаточное место на жестком диске. (См. «<a href="#">Системные требования</a>» на стр. 26.)</p>  |
|  | <p><b>Используется ли USB-концентратор?</b><br/>USB-кабель должен быть подсоединен непосредственно к ПК и изделию.</p>   |
|  | <p><b>Подсоединен ли питание ПК к изделию во время установки<br/>программного обеспечения?</b><br/>Во время установки программного обеспечения изделие должно быть выключено.</p>  |
| <b>Невозможно использовать<br/>привод.</b>                             | <p><b>Прекращено ли использование привода?</b><br/>При возникновении ошибки записи использование привода автоматически прекращается в зависимости от заданного количества повторных попыток записи. Задайте для параметра «<b>Drive to Use</b>» (использовать диск) на экране «<b>Properties</b>» (свойства) ПО «EPSON Total Disc Utility» перезапуск привода. (См. «<a href="#">Настройка свойств</a>» на стр. 27.)</p>   |
| <b>Очистка головки не работает.</b>                                    | <p><b>Удерживайте кнопку очистки нажатой.</b></p>  |
|  | <p><b>Возникла ли ошибка в работе изделия?</b><br/>Если возникла ошибка, устраните ее.</p>   |
|  | <p><b>Достаточно ли чернил?</b><br/>Очистку головки невозможно выполнить, если чернил недостаточно. Замените чернильный картридж на новый. (См. «<a href="#">Способ замены чернильных картриджей</a>» на стр. 82.)</p>   |
| <b>Скорость печати снизилась<br/>при непрерывной<br/>эксплуатации.</b> | <p>Если печать выполняется в течение длительного времени, перемещение дисков или печать может временно остановиться. Снижение скорости печати происходит для предотвращения перегрева и повреждения изделия. Даже если при этом печать продолжается, рекомендуется прекратить использование изделия и оставить его со включенным питание приблизительно на 30 минут. (При выключенном питании изделие вернется в исходное состояние приблизительно через 3 ч.)</p> |
| <b>Издание дисков невозможно.</b>                                      | <p>См. «<a href="#">Когда публикация дисков невозможна</a>» на стр. 125.</p>   |

| Признак неисправности/<br>состояние неполадки   | Процедура проверки/устранения   |
|---|---|
| <b>Невозможно использовать<br/>изображение диска (.INI),<br/>созданное Total Disc Maker<br/>версии Windows в версии<br/>macOS для Total Disc Maker.</b> | Изображения диска версии Windows не могут использоваться в macOS.   |
| <b>Задание нельзя<br/>зарегистрировать в Total Disc<br/>Utility даже после его<br/>публикации.</b>  | Запустите программу удаления и удалите Total Disc Maker и драйвер принтера, а затем переустановите Total Disc Maker версии 3.6 или более поздней. |

## Контроль ошибок по индикаторам



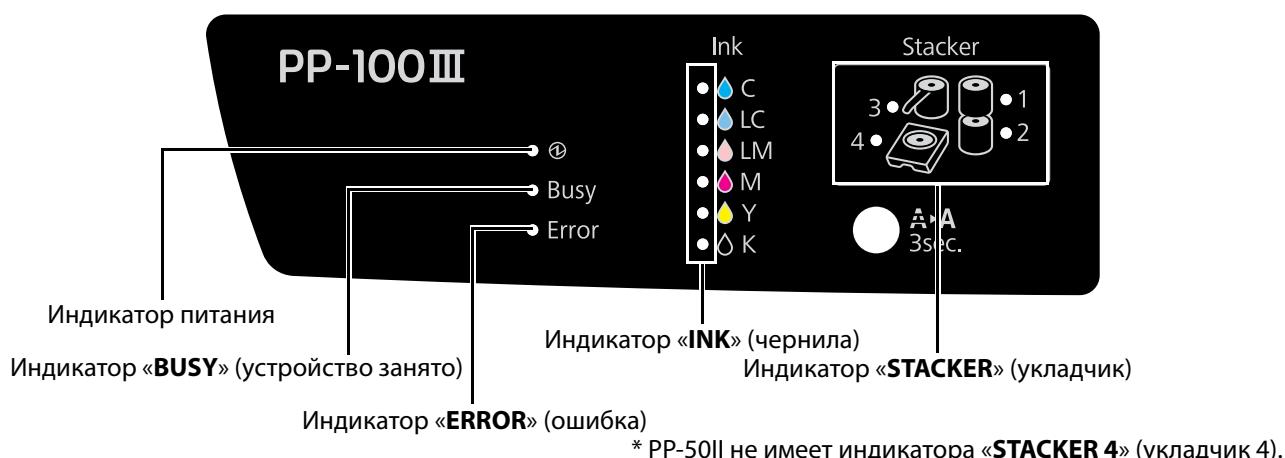
При возврате к печати обложки после возникновения ошибки выполните проверку сопел и состояние печатающей головки.

Подробная информация о проверке сопел приведена в разделе «Проверка сопел печатающей головки» на стр. 85.

### Примечание

Состояния ошибок и способы устранения также можно проверить с помощью «EPSON Total Disc Utility».

Подробная информация представлена в справке «EPSON Total Disc Utility».



Состояния индикаторов обозначают следующее.



Горит



Мигает



Быстро мигает



Не горит

### Ошибки, связанные с крышками

| Индикаторы |  |                              |                             |                                  |   | Состояния/способы устранения |   |
|------------|--|------------------------------|-----------------------------|----------------------------------|---|------------------------------|---|
| Питание    | « <b>BUSY</b> »<br>(устройство занято) | « <b>ERROR</b> »<br>(ошибка) | « <b>INK</b> »<br>(чернила) | « <b>STACKER</b> »<br>(укладчик) |   |                              |   |
|            |  |                              |                             | 1                                | 2 | 3                            | 4 |
| ●          | ●                                      | ●                            | ●                           | ●                                | ● | ●                            | ● |
|            |  |                              |                             |                                  |   |                              |   |

Открыта крышка отделения для дисков или отделения для картриджей  
Закройте крышки.

Выполняется возобновление выполнения задачи, так как во время ее выполнения была открыта крышка отделения для дисков или отделения для картриджей.  
Дождитесь, пока задача не перейдет в состояние ожидания.

## Ошибки, связанные с перемещением дисков

| Индикаторы |                               |                     |                    |                         |   |   | Состояния/способы устранения |
|------------|-------------------------------|---------------------|--------------------|-------------------------|---|---|------------------------------|
| Питание    | «BUSY»<br>(устройство занято) | «ERROR»<br>(ошибка) | «INK»<br>(чернила) | «STACKER»<br>(укладчик) |   |   |                              |
|            |                               |                     |                    | 1                       | 2 | 3 | 4                            |
|            |                               |                     |                    |                         |   |   |                              |
| ●          | ●                             | ●                   | ●                  | ●                       | ● | ● | ●                            |

### Ошибка захвата диска

Устранит неполадку следующим образом.

1. Откройте крышку отделения для дисков и полностью разделите диски во входном приемнике для предотвращения их прилипания друг к другу.
2. Закройте крышку отделения для дисков и повторите попытку издания диска.

### Ошибка подачи нескольких дисков

Устранит неполадку следующим образом.

1. Откройте крышку отделения для дисков.
2. Извлеките все диски из лотка привода и лотка принтера.
3. Полностью разделите диски во входном приемнике для предотвращения их прилипания друг к другу.
4. Закройте крышку отделения для дисков и повторите попытку издания диска.

НЕ включайт/не выключайт изделие, если диски не извлечены. Изделие может быть повреждено.

| Индикаторы |                               |                     |                    |                         |   |   | Состояния/способы устранения |
|------------|-------------------------------|---------------------|--------------------|-------------------------|---|---|------------------------------|
| Питание    | «BUSY»<br>(устройство занято) | «ERROR»<br>(ошибка) | «INK»<br>(чернила) | «STACKER»<br>(укладчик) |   |   |                              |
|            |                               |                     |                    | 1                       | 2 | 3 | 4                            |
|            | ●                             | ●                   | ●                  | ●                       | ● | ● | ●                            |

**Ошибка перемещения дисков**

Устраните неполадку следующим образом.

1. Выключите изделие.
2. Извлеките диск.

3. Включите изделие и повторите попытку издания диска.

**Сбой захвата диска лапой**

Устраните неполадку следующим образом.

1. Выключите изделие.
2. Извлеките диск.

Если лапа захватила диск, не извлекайте его вручную, так как это может привести к повреждению лапы. Для извлечения диска снова включите питание и дождитесь, пока диск не будет извлечен в процессе инициализации.

3. Включите изделие и повторите попытку издания диска.

Если в лотке привода или принтера находится диск, извлеките его. (См. [«Невозможно извлечь диск» на стр. 129.](#))

**Внутренняя ошибка**

Устраните неполадку следующим образом.

1. Выключите изделие.

2. Откройте крышку отделения для дисков и убедитесь, что внутри нет посторонних предметов, затем закройте крышку.

Если лапа захватила диск, не извлекайте его вручную, так как это может привести к повреждению лапы. Для извлечения диска снова включите питание и дождитесь, пока диск не будет извлечен в процессе инициализации.

3. Включите изделие и повторите попытку издания диска.

## Ошибки, связанные с укладчиками

| Питание | «BUSY»<br>(устройство занято) | «ERROR»<br>(ошибка) | «INK»<br>(чернила) | Индикаторы |   |   |   | «STACKER»<br>(укладчик) | Состояния/способы устранения   |
|---------|-------------------------------|---------------------|--------------------|------------|---|---|---|-------------------------|--|
|         |                               |                     |                    | 1          | 2 | 3 | 4 |                         |  |
| ●       | ●                             | ●                   | ●                  | ●          | ● | ● | ● | ●                       | В режимах «Standard mode» (стандартный режим) или «External Output mode» (режим внешнего вывода) (когда в качестве выходного приемника выбран укладчик 4) установлен укладчик 3. Извлеките укладчик 3.   |
| ●       | ●                             | ●                   | ●                  | ●          | ● | ● | ● | ●                       | Укладчик 1 установлен неправильно. Установите укладчик 1 правильно.  |
| ●       | ●                             | ●                   | ●                  | ●          | ● | ● | ● | ●                       | Укладчик 2 установлен неправильно. Установите укладчик 2 правильно.  |
| ●       | ●                             | ●                   | ●                  | ●          | ● | ● | ● | ●                       | Укладчик 3 неправильно установлен в режимах «External Output mode» (режим внешнего вывода) (когда в качестве выходного приемника выбран укладчик 3) или «Batch mode» (серийный режим). Установите укладчик 3 правильно.  |
| ●       | ●                             | ●                   | ●                  | ●          | ● | ● | ● | ●                       | Укладчик 1 пуст. Загрузите диски в укладчик 1. Примечание. Индикатор «Stacker 1» (укладчик 1) мигает, когда он пуст, но момент начала мигания индикатора может не совпадать в точности с временем опустошения укладчика.   |
| ●       | ●                             | ●                   | ●                  | ●          | ● | ● | ● | ●                       | Укладчик 2 (выбранный в качестве входного приемника) пуст. Загрузите диски в укладчик 2. Примечание. Индикатор «Stacker 2» (укладчик 1) мигает, когда он пуст, но момент начала мигания индикатора может не совпадать в точности с временем опустошения укладчика. |
| ●       | ●                             | ●                   | ●                  | ●          | ● | ● | ● | ●                       | Укладчик 1 перегружен. Извлеките часть дисков, чтобы высота стопки была ниже красной пунктирной линии на накопителе.   |
| ●       | ●                             | ●                   | ●                  | ●          | ● | ● | ● | ●                       | Укладчик 2 (выбранный в качестве входного приемника) перегружен. Извлеките часть дисков, чтобы высота стопки была ниже красной пунктирной линии на накопителе.   |
| ●       | ●                             | ●                   | ●                  | ●          | ● | ● | ● | ●                       | Укладчик 3 перегружен. Извлеките все диски из укладчика 3.   |
| ●       | ●                             | ●                   | ●                  | ●          | ● | ● | ● | ●                       | Укладчик 2 (выбранный в качестве выходного приемника) заполнен. Извлеките изданные диски из укладчика 2.   |

| Индикаторы |                               |                     |                    |                         |   |   |   | Состояния/способы устранения                                     |  |
|------------|-------------------------------|---------------------|--------------------|-------------------------|---|---|---|--|--|
| Питание    | «BUSY»<br>(устройство занято) | «ERROR»<br>(ошибка) | «INK»<br>(чернила) | «STACKER»<br>(укладчик) |   |   |   |  |  |
|            |                               |                     |                    | 1                       | 2 | 3 | 4 |  |  |
| ●          | ●                             | ●                   | ●                  | ●                       | ● | ● | ● | Укладчик 3 заполнен.<br>Извлеките изданные диски из укладчика 3. |  |
| ●          | ●                             | ●                   | ●                  | ●                       | ● | ● | ● | Укладчик 4 заполнен.<br>Извлеките изданные диски из укладчика 4. |  |
| ●          | ●                             | ●                   | ●                  | ●                       | ● | ● | ● | Укладчик 4 открыт.<br>Закройте укладчик 4.                       |  |

## Ошибки, связанные с чернилами

| Индикаторы |                               |                     |                    |                         |   |   |   | Состояния/способы устранения  |  |
|------------|-------------------------------|---------------------|--------------------|-------------------------|---|---|---|---|--|
| Питание    | «BUSY»<br>(устройство занято) | «ERROR»<br>(ошибка) | «INK»<br>(чернила) | «STACKER»<br>(укладчик) |   |   |   |   |  |
|            |                               |                     |                    | 1                       | 2 | 3 | 4 |   |  |
| ●          | ●                             | ●                   | ●                  | ●                       | ● | ● | ● | Низкий уровень чернил<br>Подготовьте новый чернильный картридж.<br>Рекомендуется использовать картриджи с чернилами марки Epson.  |  |
| ●          | ●                             | ●                   | ●                  | ●                       | ● | ● | ● | Подошло время замены чернильного картриджа, или картридж неправильно установлен.<br>Замените чернильный картридж или установите его надлежащим образом. (См. «Способ замены чернильных картриджей» на стр. 82.)<br>Если чернильный картридж не распознаются даже после правильной установки, на зеленой интегральной микросхеме может находиться грязь. Протрите мягкой тканью и установите повторно.<br>Изделие прекратит работу до полного опустошения картриджа для поддержания качества печатающей головки. Поэтому в картридже остается некоторое количество чернил. Рекомендуется использовать картриджи с чернилами марки Epson. |  |

## Ошибки, связанные с принтером

| Индикаторы |                               |                     |                    |                         | Состояния/способы устранения |   |   |  |
|------------|-------------------------------|---------------------|--------------------|-------------------------|------------------------------|---|---|--|
| Питание    | «BUSY»<br>(устройство занято) | «ERROR»<br>(ошибка) | «INK»<br>(чернила) | «STACKER»<br>(укладчик) |                              |   |   |  |
|            |                               |                     |                    | 1                       | 2                            | 3 | 4 |  |
| ●          | ●                             | ●                   | ●                  | ●                       | ●                            | ● | ● | <p><b>Подошло время замены профилактического блока, или он неправильно установлен.</b></p> <p>Замените профилактический блок или установите его надлежащим образом. (См. <a href="#">«Способ замены профилактического блока» на стр. 104.</a>)</p> <p>Если профилактический блок не распознаются даже после правильной установки, на зеленой интегральной микросхеме может находиться грязь. Протрите мягкой тканью и установите повторно.</p>   |
| ●          | ●                             | ●                   | ●                  | ●                       | ●                            | ● | ● | <p><b>Только для PP-50II</b></p> <p><b>Подошло время замены чернильного картриджа, или картридж неправильно установлен.</b></p> <p>Пользователь не может произвести замену чернильной подушечки. Обратитесь в службу поддержки клиентов. (См. <a href="#">«Куда обращаться за справкой» на стр. 144.</a>)</p> <p><b>Ошибка технического обслуживания принтера</b></p> <p>Обратитесь в службу поддержки клиентов для получения подробной информации. (См. <a href="#">«Куда обращаться за справкой» на стр. 144.</a>)</p> |

## **Ошибки, связанные с приводами (только для РР-100III/РР-50II)**

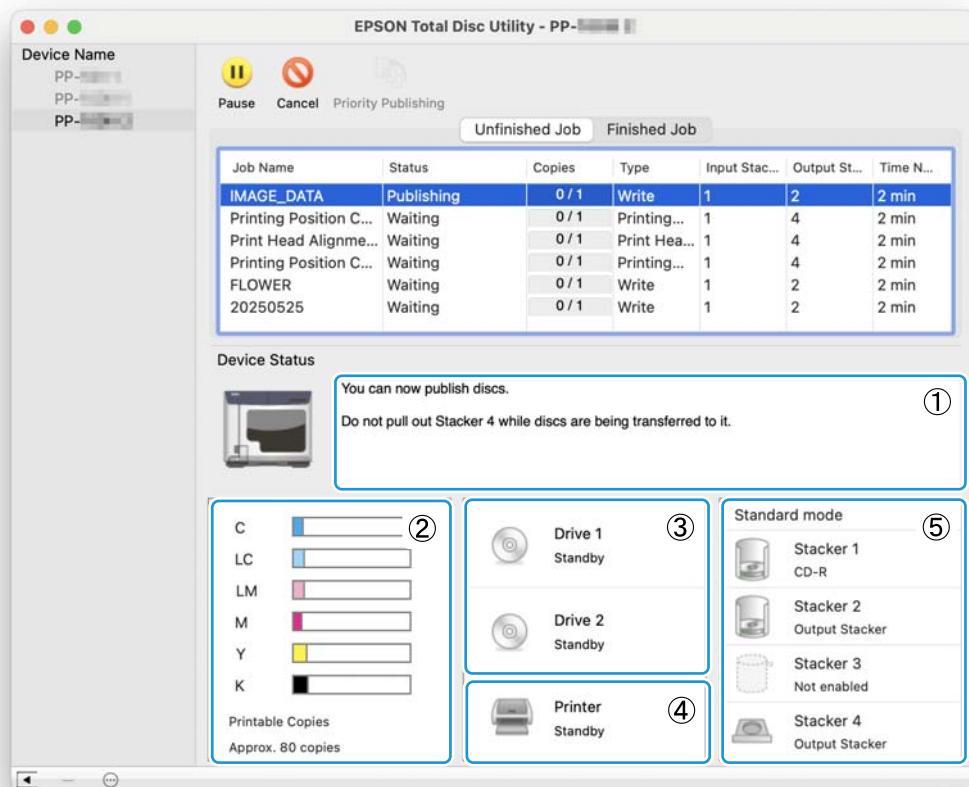
## Прочие ошибки

| Индикаторы |                                  |                     |                    |                         |   |   |   | Состояния/способы устранения  |  |
|------------|----------------------------------|---------------------|--------------------|-------------------------|---|---|---|---|--|
| Питание    | «BUSY»<br>(устройство<br>занято) | «ERROR»<br>(ошибка) | «INK»<br>(чернила) | «STACKER»<br>(укладчик) |   |   |   |   |  |
|            |                                  |                     |                    | 1                       | 2 | 3 | 4 |   |  |
|            |                                  |                     |                    |                         |   |   |   | <b>Непривычное состояние</b><br>Выключите и снова включите изделие. |  |

## Проверка с помощью ПО «EPSON Total Disc Utility»

ПО «EPSON Total Disc Utility» позволяет проверять состояние данного изделия, а также предоставляет информацию о способах устранения ошибок.

Запуск ПО «EPSON Total Disc Utility» описан в разделе «Запуск «EPSON Total Disc Utility»» на стр. 38.



|   |  |   |
|---|--|---|
| ① | Указания по эксплуатации               | Отображает состояние данного изделия, описание ошибок и сообщения. Проверьте изделие согласно указанному способу устранения ошибки.   |
| ② | Состояние чернил                       | Отображает оставшийся уровень чернил. Уровень чернил низкий, если отображается . Подготовьте новый чернильный картридж. Чернильный картридж нужно заменить, если отображается . Замените чернильный картридж на новый. (См. «Замена чернильного картриджа» на стр. 81.) |
| ③ | Состояние приводов (PP-100III/PP-50II) | Отображает состояние CD/DVD-приводов. Если отображается , проверьте привод изделия согласно выведенному сообщению.  |
| ④ | Состояние принтера                     | Отображает состояние принтера. Если отображается , проверьте принтер согласно выведенному сообщению. Если отображается , нажмите на , чтобы вывести сообщение.  |

|     |                      |   |
|-----|----------------------|---|
| (5) | Состояние укладчиков | <p>Отображает состояние укладчиков.</p> <p>Если отображается  , то во входном приемнике слишком маленькое количество дисков или выходной приемник практически заполнен дисками.</p> <p>Если количество дисков во входном приемнике слишком маленькое, загрузите новые диски.</p> <p>Если выходной приемник практически заполнен дисками, рекомендуется извлечь диски перед выполнением следующей задачи.</p> <p>Если отображается  , проверьте укладчик и диски согласно выведенному сообщению.</p> |
|-----|----------------------|---|

## Когда публикация дисков невозможна

Если издание дисков не выполняется после нажатия «Publish» (издание) в «Publish view» (обзоре издания) «EPSON Total Disc Maker» или если изделие не работает, проверьте приведенную ниже информацию.

---

### Проверка 1: проверка информации ПО «EPSON Total Disc Utility»

*Выводит ли ПО «EPSON Total Disc Utility» сообщение об ошибке?*

Проверьте состояние данного изделия с помощью ПО «EPSON Total Disc Utility» и используйте указанный способ устранения, если возникла ошибка.

Справочную информацию для ПО «EPSON Total Disc Utility» можно найти в следующих источниках.

- [«EPSON Total Disc Utility» на стр. 38.](#)
- Справка «EPSON Total Disc Utility»

---

### Проверка 2: проверка изделия

*Горит ли индикатор питания?*

Если индикатор питания не горит, питание изделия отключено.

Включите питание согласно [«Неполадки с питанием/панелью управления» на стр. 108](#) данного руководства.

*Горит ли или мигает ли индикатор «ERROR» (ошибка)?*

Если индикатор «ERROR» (ошибка) мигает или горит, возникла ошибка.

Информация о проверке и устранении ошибки приведена в разделе [«Контроль ошибок по индикаторам» на стр. 115.](#)

---

### Проверка 3: проверка соединения между изделием и ПК

*Отсоединен ли USB-кабель?*

Убедитесь, что USB-кабель подсоединен. Также убедитесь, что USB-кабель не имеет повреждений и изгибов.

*Соответствует ли USB-кабель характеристикам ПК и изделия?*

Если используется USB-кабель, отличный от поставляемого в комплекте с изделием, убедитесь, что он соответствует характеристикам

См. [«Интерфейсы» на стр. 151](#) за характеристиками интерфейса.

Набор микросхем серии Intel 5 или предыдущих версий несовместим с PP-100III.

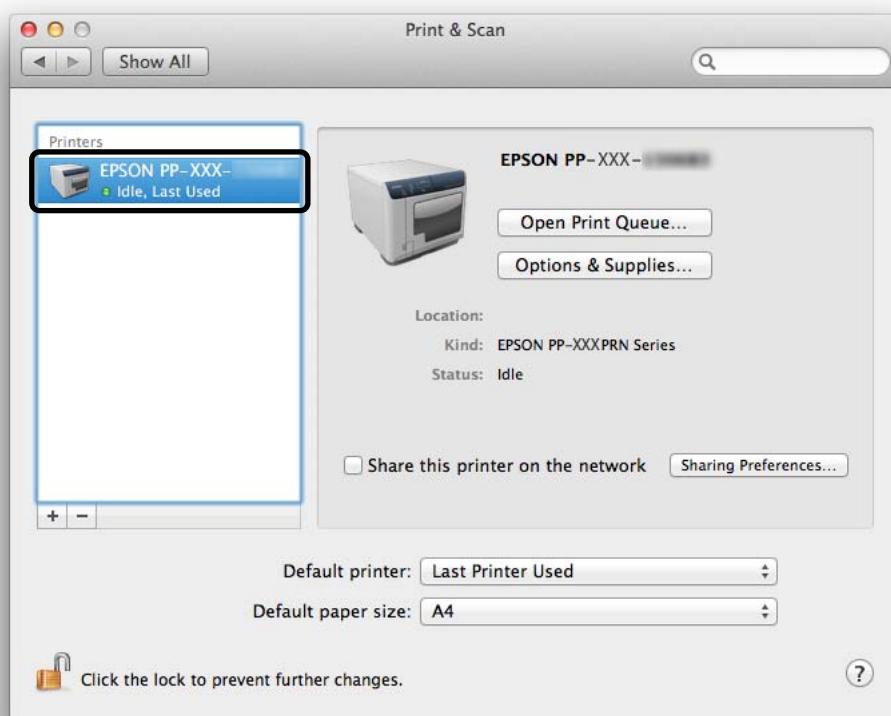
*Используется ли USB-концентратор?*

USB-кабель должен быть подсоединен непосредственно к ПК и изделию.

## Проверка 4: проверка настроек драйвера принтера

Зарегистрирован ли принтер?

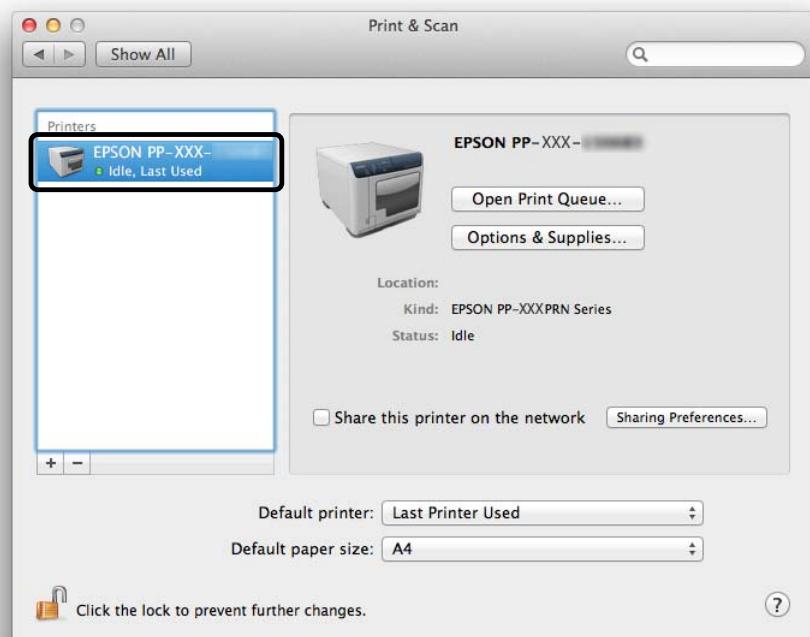
- 1 Нажмите  [Системные настройки] на док-панели.
- 2 Нажмите  «[Принтеры и сканеры]» в разделе «Аппаратные средства».
- 3 Убедитесь, что значок данного изделия (EPSON PP-xxx-xxxxxx) находится в списке **Принтеры**.



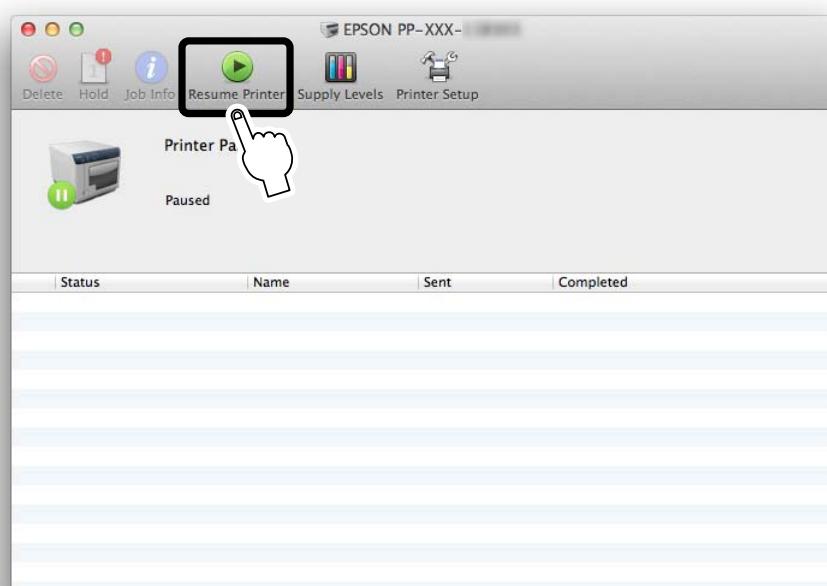
Если значок отсутствует, принтер не зарегистрирован. Информация по регистрации принтера приведена в разделе «Руководство по установке для Mac».

### Установлен ли принтер на паузу?

Если рядом со значком принтера (EPSON PP-xxx-xxxxxx) отображается «Пауза», выполните приведенные ниже шаги для возобновления печати.



- 1 Выберите значок изделия (EPSON PP-xxx-xxxxxx) и дважды щелкните по «Open Print Queue...».
- 2 Нажмите «Resume Printer».



Если после выполнения всех описанных выше действий неполадка не устранена, программное обеспечение может быть установлено неправильно. Удалите программное обеспечение, затем установите его повторно.

Удаление программного обеспечения описано в разделе «[Удаление программного обеспечения](#)» на стр. 32.

Установка программного обеспечения описана в разделе «[Руководство по установке для Mac](#)».

Если и в этом случае неполадка не устранена, обратитесь в службу поддержки клиентов. При наведении справок укажите информацию о своей рабочей среде (включая модель ПК, наименования и версии программного обеспечения, а также модели прочего периферийного оборудования), наименование данного изделия и его серийный номер.

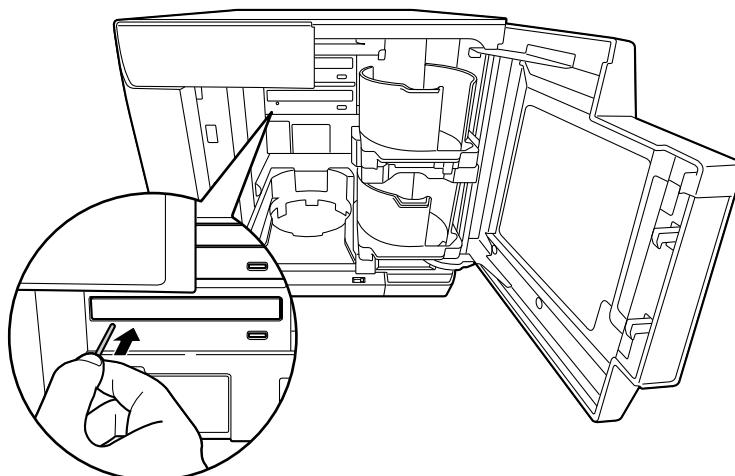
## Невозможно извлечь диск

Выполните приведенные ниже действия, если диск невозможнo извлечь, так как не открывается лоток привода или принтера.

### Не открывается лоток привода (только для PP-100III/PP-50II)

Выключите питание изделия и снова включите его. Если лоток привода все еще не открывается, выполните приведенные ниже действия.

- 1** Выключите изделие.  
См. «Выключение питания» на стр. 19.
- 2** Когда погаснет индикатор питания, отсоедините вилку от розетки.
- 3** Подождите приблизительно одну минуту, пока диск не прекратит вращение, затем откройте крышку отделения для дисков.
- 4** Вставьте твердый штифт в отверстие извлечения привода, чтобы открыть лоток.



Перед тем как вставлять штифт в отверстие извлечения, убедитесь, что изделие выключено.

- 5** Извлеките диск и аккуратно закройте лоток привода.



Изделие может быть повреждено, если лоток привода остается открытym при включении питания.  
Всегда закрывайте лоток привода.

- 6** Закройте крышку отделения для дисков.
- 7** Вставьте электрическую вилку в розетку и включите питание.

## Не открывается лоток принтера

Выключите питание изделия и снова включите его. Если лоток принтера все еще не открывается, выполните приведенные ниже действия.

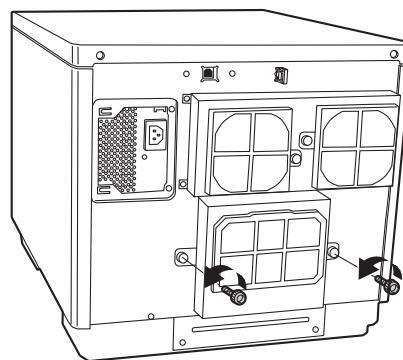
### Для РР-100III

**1** Выключите изделие.

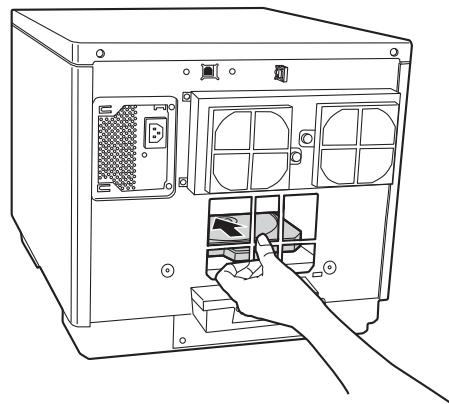
См. «Выключение питания» на стр. 19.

**2** Когда погаснет индикатор питания, отсоедините вилку от розетки.

**3** Выверните два винта, чтобы снять крышку профилактического блока.

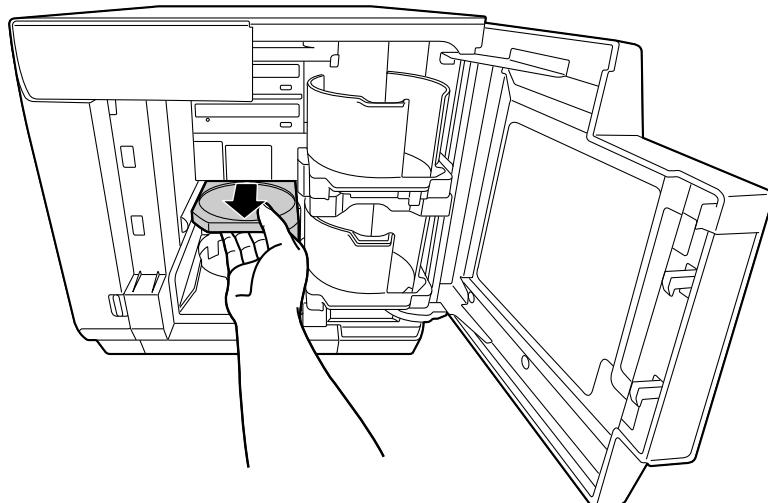


**4** Возьмите крепление, как показано на рисунке ниже, и толкните лоток принтера в направлении, указанном стрелкой.



**5** Откройте крышку отделения для дисков.

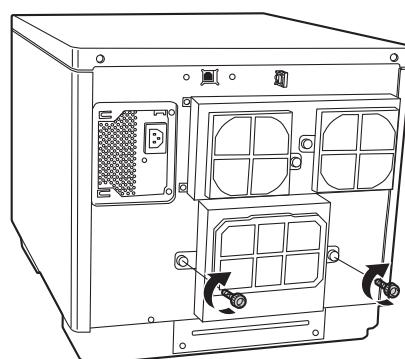
**6** Извлеките лоток принтера.



**7** Извлеките диск и закройте крышку отделения для дисков.

Лоток принтера автоматически закроется при включении питания в шаге 9.

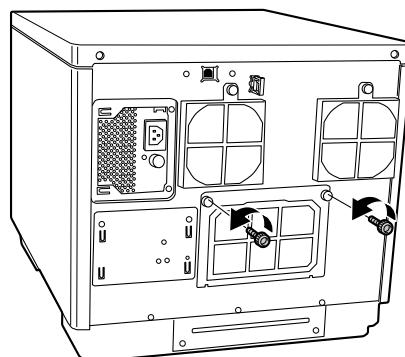
**8** Установите на место крышку профилактического блока.



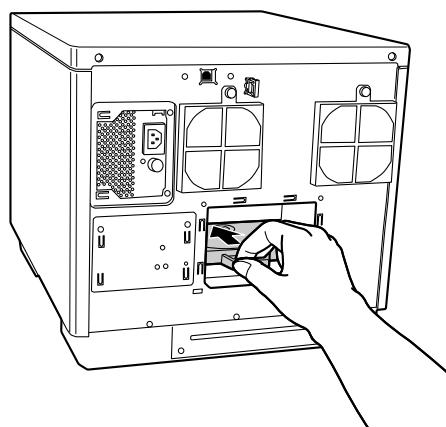
**9** Вставьте электрическую вилку в розетку и включите питание.

**Для PP-50II**

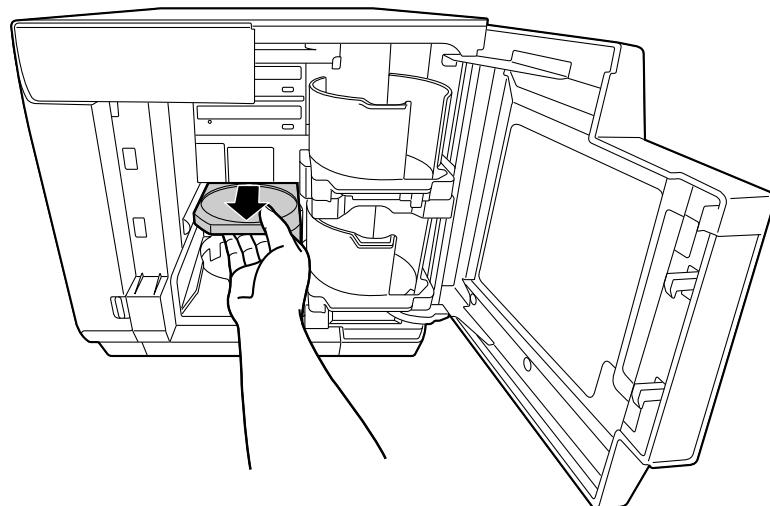
- 1** Выключите изделие.  
См. «Выключение питания» на стр. 19.
- 2** Когда погаснет индикатор питания, отсоедините вилку от розетки.
- 3** Выверните два винта, чтобы снять заднюю крышку принтера.  
Если диск можно извлечь, извлеките его и установите заднюю крышку принтера на место. Если диск невозможно извлечь, выполните приведенные ниже действия.



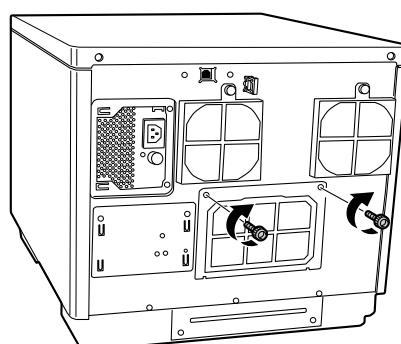
- 4** Возьмите крепление, как показано на рисунке ниже, и толкните лоток принтера в направлении, указанном стрелкой.



- 5** Откройте крышку отделения для дисков.

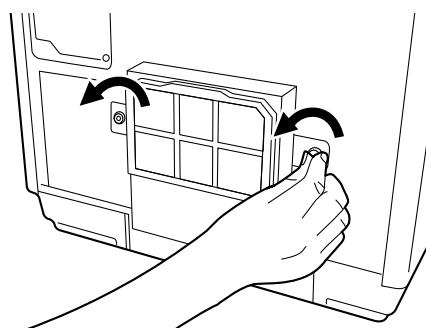
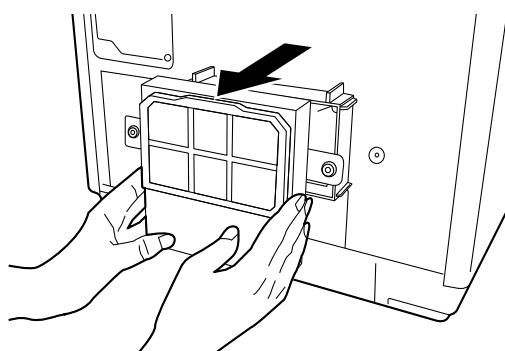
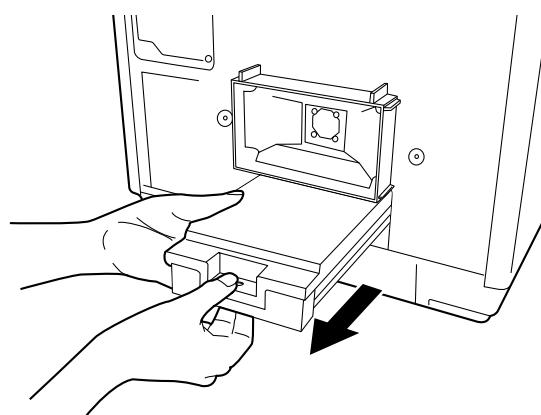
**6** Извлеките лоток принтера.**7** Извлеките диск и закройте крышку отделения для дисков.

Лоток принтера автоматически закроется при включении питания в шаге 9.

**8** Установите на место заднюю крышку принтера.**9** Вставьте электрическую вилку в розетку и включите питание.

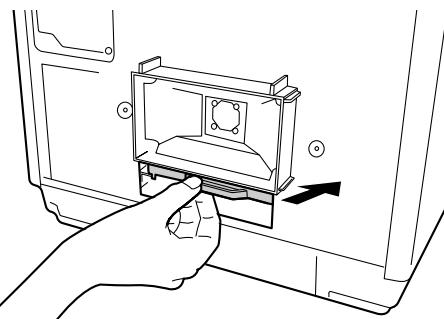
**Для PP-100AP****1** Выключите изделие.

См. «Выключение питания» на стр. 19.

**2** Когда погаснет индикатор питания, отсоедините вилку от розетки.**3** Выверните два винта.**4** Снимите крышку профилактического блока.**5** Извлеките профилактический блок.

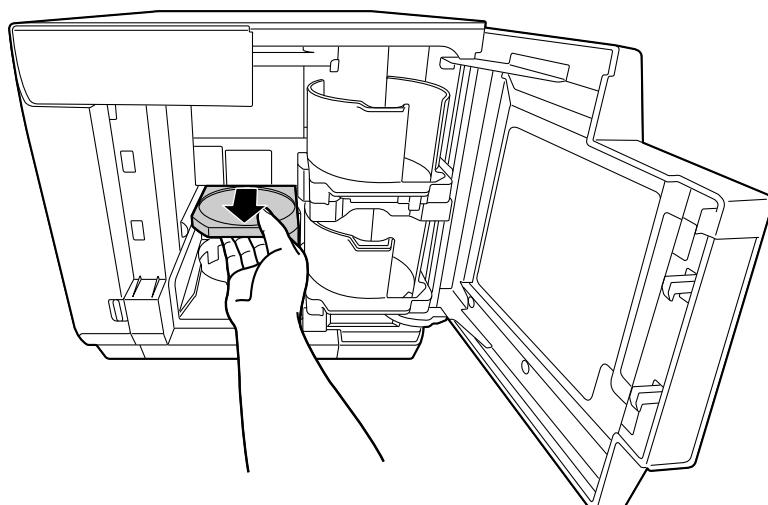
- Не наклоняйте использованный профилактический блок. В противном случае чернила могут протечь.
- Не прикасайтесь к отверстию вывода чернил на профилактическом блоке, а также к внутренним частям места установки блока внутри изделия.

- 6** Возьмите крепление, как показано на рисунке ниже, и толкните лоток принтера в направлении, указанном стрелкой.



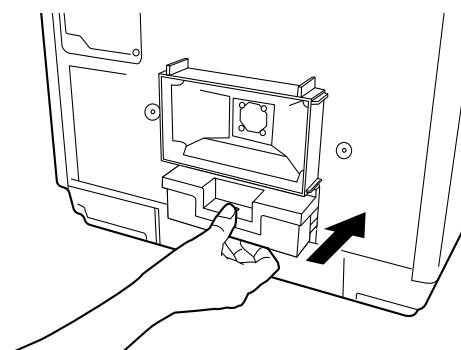
- 7** Откройте крышку отделения для дисков.

- 8** Извлеките лоток принтера.

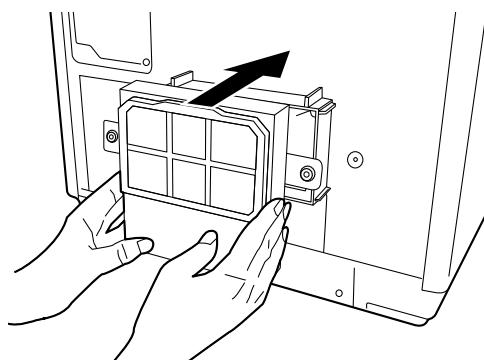


- 9** Извлеките диск и закройте крышку отделения для дисков.  
Лоток принтера автоматически закроется при включении питания в шаге 13.

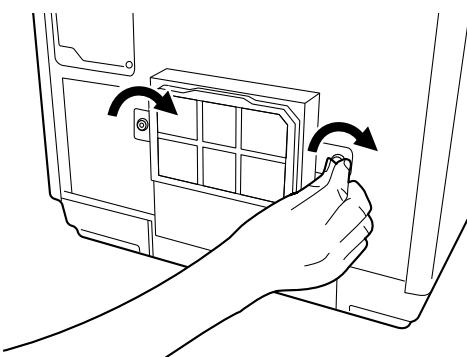
- 10** Установите профилактический блок на место.



**11** Установите на место крышку профилактического блока.



**12** Затяните два винта.



**13** Вставьте электрическую вилку в розетку и включите питание.

## Поверхность для записи данных на диске загрязнена чернилами

Если поверхность для записи данных на диске загрязнена чернилами, может быть загрязнен лоток принтера. Очистите лоток принтера согласно приведенным ниже действиям.

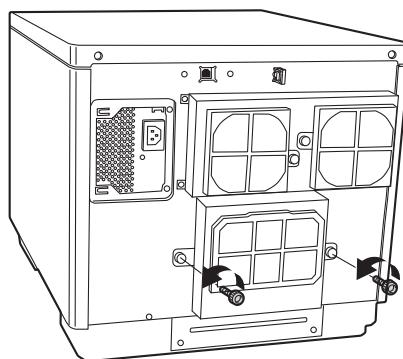
### Для PP-100III

**1** Выключите изделие.

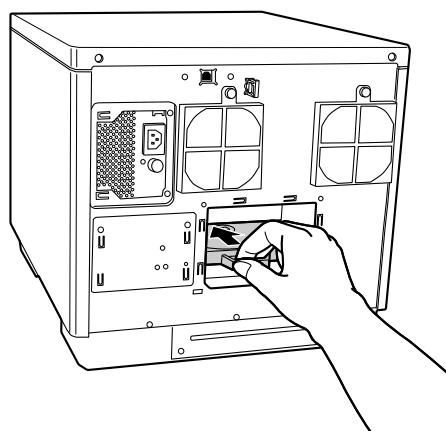
См. «Выключение питания» на стр. 19.

**2** Когда погаснет индикатор питания, отсоедините вилку от розетки.

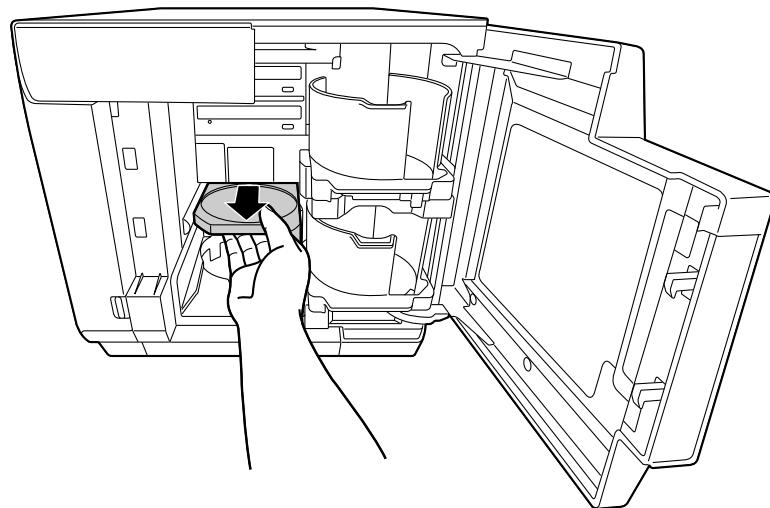
**3** Выверните два винта, чтобы снять крышку профилактического блока.



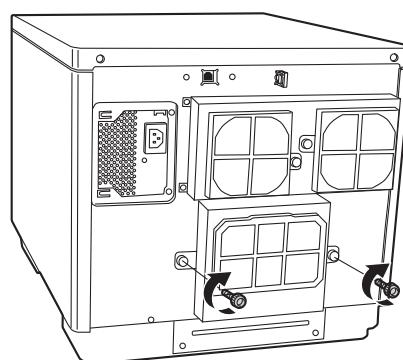
**4** Возьмите крепление, как показано на рисунке ниже, и толкните лоток принтера в направлении, указанном стрелкой.



**5** Откройте крышку отделения для дисков.

**6** Извлеките лоток принтера.**7** С помощью мягкой ткани удалите грязь с лотка принтера.**8** Закройте крышку отделения для дисков.

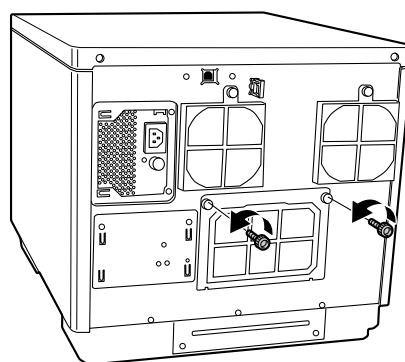
Лоток принтера автоматически закроется при включении питания в шаге 10.

**9** Установите на место крышку профилактического блока.**10** Вставьте электрическую вилку в розетку и включите питание.

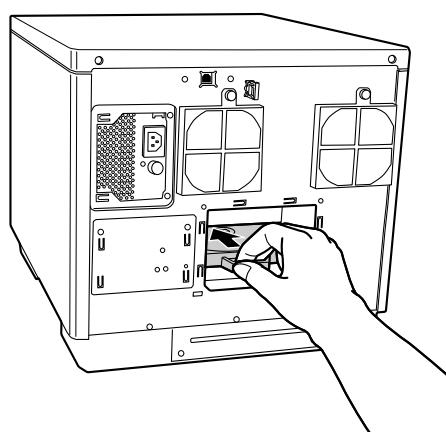
---

**Для PP-50II**

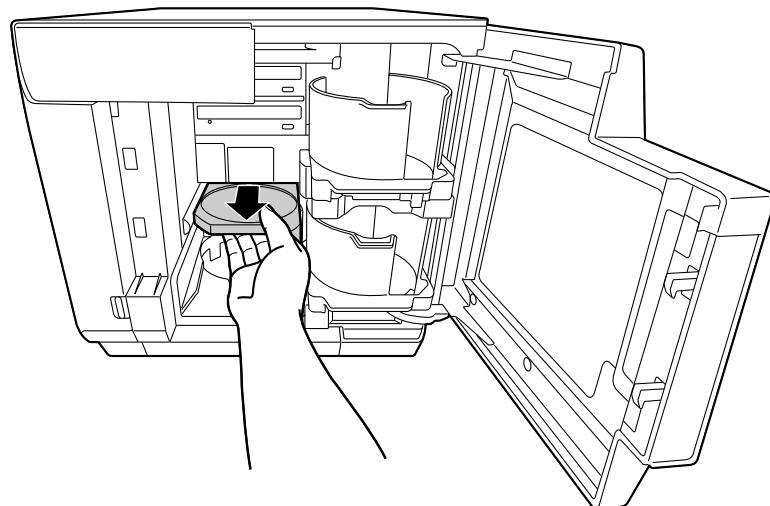
- 1** Выключите изделие.  
См. «Выключение питания» на стр. 19.
- 2** Когда погаснет индикатор питания, отсоедините вилку от розетки.
- 3** Выверните два винта, чтобы снять заднюю крышку принтера.



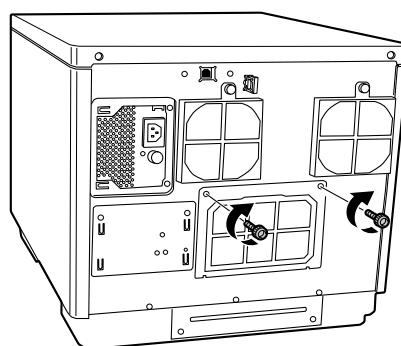
- 4** Возьмите крепление, как показано на рисунке ниже, и толкните лоток принтера в направлении, указанном стрелкой.



- 5** Откройте крышку отделения для дисков.

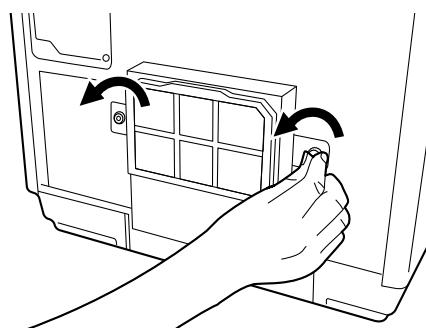
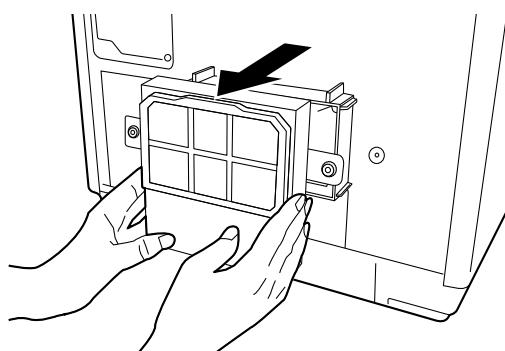
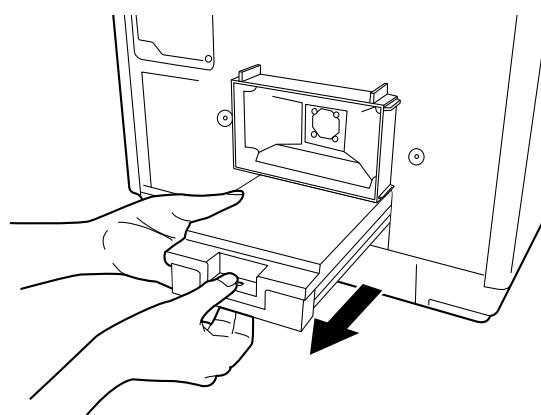
**6** Извлеките лоток принтера.**7** С помощью мягкой ткани удалите грязь с лотка принтера.**8** Закройте крышку отделения для дисков.

Лоток принтера автоматически закроется при включении питания в шаге 10.

**9** Установите на место заднюю крышку принтера.**10** Вставьте электрическую вилку в розетку и включите питание.

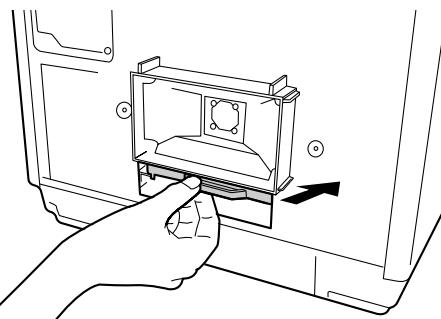
**Для PP-100AP****1** Выключите изделие.

См. «Выключение питания» на стр. 19.

**2** Когда погаснет индикатор питания, отсоедините вилку от розетки.**3** Выверните два винта.**4** Снимите крышку профилактического блока.**5** Извлеките профилактический блок.

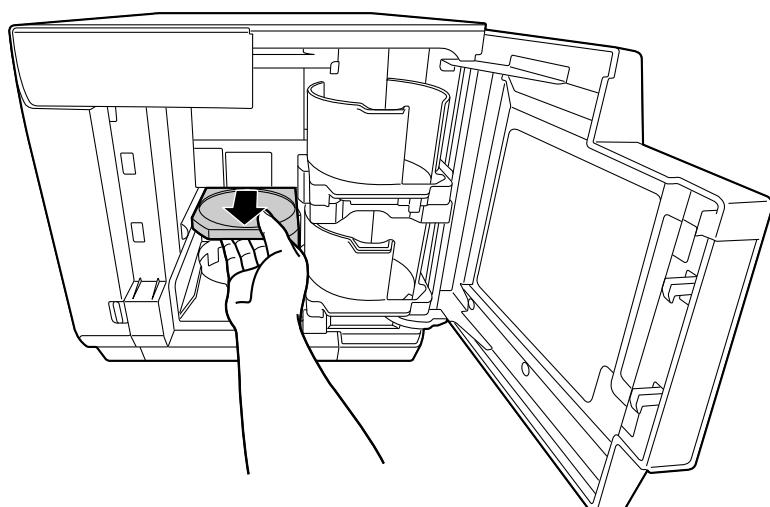
- Не наклоняйте использованный профилактический блок. В противном случае чернила могут протечь.
- Не прикасайтесь к отверстию вывода чернил на профилактическом блоке, а также к внутренним частям места установки блока внутри изделия.

- 6** Возьмите крепление, как показано на рисунке ниже, и толкните лоток принтера в направлении, указанном стрелкой.



- 7** Откройте крышку отделения для дисков.

- 8** Извлеките лоток принтера.

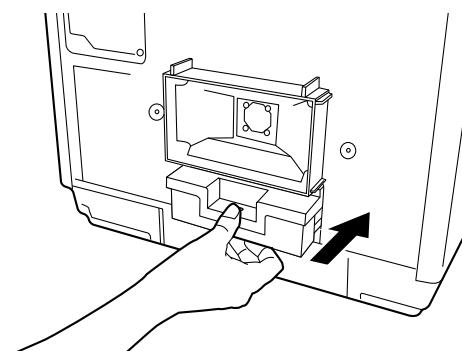


- 9** С помощью мягкой ткани удалите грязь с лотка принтера.

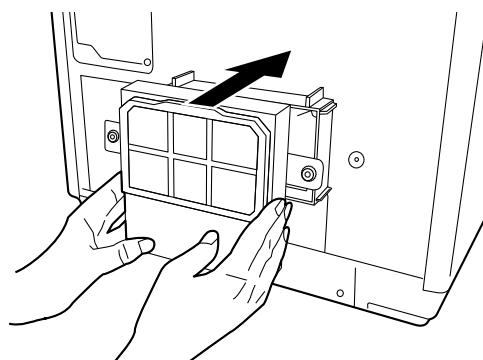
- 10** Закройте крышку отделения для дисков.

Лоток принтера автоматически закроется при включении питания в шаге 14.

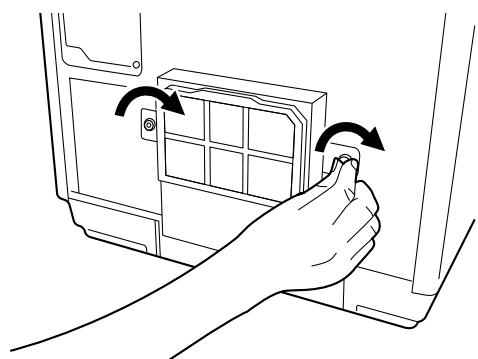
- 11** Установите профилактический блок на место.



**12** Установите на место крышку профилактического блока.



**13** Затяните два винта.



**14** Вставьте электрическую вилку в розетку и включите питание.

# Приложение

## Куда обращаться за справкой

### Перед обращением в Epson

Если ваше устройство Epson работает неправильно и вы не можете решить проблему самостоятельно при помощи советов по устранению неисправностей, приведенных в документации, обратитесь за помощью в службу поддержки покупателей. Если адрес службы поддержки для вашего региона отсутствует в списке, обратитесь к дилеру, у которого было приобретено устройство.

Чтобы служба поддержки могла быстрее решить вашу проблему, предоставьте следующие данные:

- Серийный номер устройства  
(Серийный номер обычно указан на этикетке на задней стороне устройства.)
- Модель устройства
- Версия программного обеспечения устройства  
(В меню About программного обеспечения устройства выберите команду Version Info или аналогичную.)
- Марка и модель используемого компьютера
- Название и версия используемой операционной системы
- Названия и версии приложений, обычно используемых для работы с устройством

### Официальный представитель в странах СНГ

ООО «EPSON CIS»

Адрес: Москва 129110, Москва, улица Щепкина 42, строение 2а, 3 этаж, бизнес-центр «Чайка Плаза»

Телефон: +7 (495) 777-0355/56

веб-сайт: <https://www.epson.ru/>

эл. почта: [info\\_CIS@epson.ru](mailto:info_CIS@epson.ru)

Представительство компании в Москве «Эпсон Европа Б.В.»

Адрес: Москва 129110, Москва, улица Щепкина 42, строение 2а, 3 этаж, бизнес-центр «Чайка Плаза»

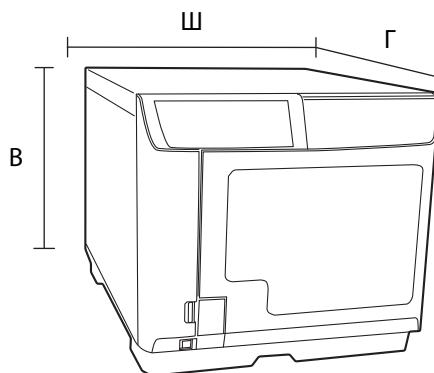
Телефон: +7 (495) 777-0355/56

веб-сайт: <https://www.epson.ru/>

# Технические характеристики изделия

## Основные технические характеристики

### Внешние габариты и масса



PP-100III

| Элемент          | Описание  |
|------------------|---|
| Внешние габариты | 377 мм (Ш) x 493 мм (Г) x 348 мм (В)  |
| Масса            | Приблизительно 24,0 кг (включая укладчики и чернильные картриджи, но исключая шнур питания и диски) |

PP-50II

| Элемент          | Описание  |
|------------------|---|
| Внешние габариты | 377 мм (Ш) x 465 мм (Г) x 324 мм (В)  |
| Масса            | Приблизительно 21,0 кг (включая укладчики и чернильные картриджи, но исключая шнур питания и диски) |

PP-100AP

| Элемент          | Описание  |
|------------------|---|
| Внешние габариты | 377 мм (Ш) x 489 мм (Г) x 348 мм (В)  |
| Масса            | Приблизительно 22,0 кг (включая укладчики и чернильные картриджи, но исключая шнур питания и диски) |



Так как в данном изделии применяется оцинкованный листовой металл, по краям может образоваться коррозия, но это не влияет на функциональность изделия.

## Выполнение задач

Скорость выполнения задания зависит от конкретной среды.



В зависимости от рабочей среды и используемых дисков скорость записи может быть ниже заданной. (Таким образом поддерживается качество записи.)

### PP-100III

| Элемент         |     | Описание  |
|-----------------|-----|---|
| Запись и печать | CD  | 30 дисков в час<br>Условия: при использовании специализированных дисков CD-R Epson, скорости работы привода 40x, объема записи данных 600 МБ и скоростной/двунаправленной печати  |
|                 | DVD | 15 дисков в час<br>Условия: при использовании специализированных дисков DVD-R Epson, скорости работы привода 12x, объема записи данных 3,8 ГБ и скоростной/двунаправленной печати |

### PP-50II

| Элемент         |     | Описание   |
|-----------------|-----|--|
| Запись и печать | CD  | 15 дисков в час<br>Условия: при использовании специализированных дисков CD-R Epson, скорости работы привода 40x, объема записи данных 600 МБ и скоростной/двунаправленной печати |
|                 | DVD | 8 дисков в час<br>Условия: при использовании специализированных дисков DVD-R Epson, скорости работы привода 12x, объема записи данных 3,8 ГБ и скоростной/двунаправленной печати |

### PP-100AP

| Элемент       |  | Описание   |
|---------------|--|--|
| Только печать | «Print Mode Setting» (настройка режима печати)<br>(``Quality`` (качество)/``Speed`` (скорость)): 3 | 95 дисков в час<br>Условие: двунаправленная печать |
|               | «Print Mode Setting» (настройка режима печати)<br>(``Quality`` (качество)/``Speed`` (скорость)): 2 | 75 дисков в час<br>Условие: двунаправленная печать |
|               | «Print Mode Setting» (настройка режима печати)<br>(``Quality`` (качество)/``Speed`` (скорость)): 1 | 50 дисков в час<br>Условие: двунаправленная печать |

## Количество подключаемых изделий

| Элемент   |                 | Описание |   |
|---|-----------------|----------|---|
| Количество изделий, которые можно подключить к одному ПК* | Запись и печать | CD       | 3 |
|   |                 | DVD      | 2 |
|   | Только печать   |          | 6 |

\*: Гарантиированное количество изделий, которые могут одновременно выполнять задачи, поступающие от одного ПК. К одному ПК можно подключать несколько PP-50II.

## Технические характеристики печати

| Элемент                  |                       | Описание  |                   |
|--------------------------|-----------------------|---|-------------------|
| Способ печати            |                       | Струйная печать по запросу  |                   |
| Количество сопел головки | Черный                | 180 сопел   |                   |
|                          | Синий                 | 180 сопел   |                   |
|                          | Малиновый             | 180 сопел   |                   |
|                          | Желтый                | 180 сопел   |                   |
|                          | Голубой               | 180 сопел   |                   |
|                          | Светло-малиновый      | 180 сопел   |                   |
| Разрешение печати        | PP-100III/<br>PP-50II | «Print Mode Setting» (настройка режима печати) («Quality» (качество)/«Speed» (скорость)): 1 | 1 440 x 1 440 dpi |
|                          |                       | «Print Mode Setting» (настройка режима печати) («Quality» (качество)/«Speed» (скорость)): 2 | 1 440 x 720 dpi   |
|                          | PP-100AP              | «Print Mode Setting» (настройка режима печати) («Quality» (качество)/«Speed» (скорость)): 1 | 1 440 x 1 440 dpi |
|                          |                       | «Print Mode Setting» (настройка режима печати) («Quality» (качество)/«Speed» (скорость)): 2 | 1 440 x 720 dpi   |
|                          |                       | «Print Mode Setting» (настройка режима печати) («Quality» (качество)/«Speed» (скорость)): 3 | 720 x 720 dpi     |
| Направление печати       |                       | Двунаправленная,<br>однонаправленная печать   |                   |

dpi: количество точек на каждые 25,4 мм (точек на дюйм)

## Чернильный картридж

| Элемент                       |                                      | Описание  |                           |
|-------------------------------|--------------------------------------|---|---------------------------|
| Форма                         |                                      | Отдельный чернильный картридж для каждого цвета   |                           |
| Цвет                          |                                      | Черный, синий, малиновый, желтый, голубой, светло-малиновый   |                           |
| Рекомендованный срок годности |                                      | Используйте ресурс в течение срока годности, указанного на коробке каждого отдельного картриджа. Используйте в течение 6 месяцев после вскрытия упаковки. |                           |
| Температура                   | Хранение в отдельной упаковке        | -20 ~ 40°C  | В течение 1 мес. при 40°C |
|                               | В установленном в изделие виде       | -20 ~ 50°C  | В течение 1 мес. при 50°C |
|                               | Транспортировка в отдельной упаковке | -20 ~ 60°C  | В течение 5 дней при 60°C |
| Габариты                      |                                      | 42,0 мм (Ш) x 83,0 мм (Г) x 26,4 мм (В)   |                           |
| Чернила                       |                                      | Чернила на основе красителя   |                           |

## Технические характеристики привода (только для PP-100III/PP-50II)

| Элемент                           |           | Описание                |  |
|-----------------------------------|-----------|-------------------------|--|
| Количество установленных приводов | PP-100III | 2 привода               |  |
|                                   | PP-50II   | 1 привод                |  |
| Тип загрузки                      |           | Лоток                   |  |
| Скорость записи                   | CD-R      | 40x/32x/24x/16x/10x/4x  |  |
|                                   | DVD-R     | 12x/8x/6x/4x/2,4x/2x/1x |  |
|                                   | DVD+R     | 12x/8x/6x/4x/2,4x/2x/1x |  |
|                                   | DVD-R DL  | 8x/6x/4x/2,4x/2x        |  |
|                                   | DVD+R DL  | 8x/6x/4x/2,4x/2x        |  |

- Если выбрать 2,4x для DVD-R/DVD-R DL, будет задана скорость записи 2x.
- Если выбрать 2x для DVD+R/DVD+R DL, будет задана скорость записи 2,4x.
- CD/DVD-диски, созданные с помощью данного изделия могут не распознаваться, не воспроизводиться и не считываться в зависимости от совместимости привода и проигрывателя.
- Не подвергайте изделие воздействию вибраций или ударов во время выполнения чтения или записи диска. Это может привести к неисправности привода или невозможности воспроизведения диска.
- Не вставляйте отвертку с плоским шлицом, скрепки или прочие посторонние материалы в привод CD/DVD. Это может привести к неисправности.
- В зависимости от рабочей среды и используемых дисков скорость записи может быть ниже заданной. (Таким образом поддерживается качество записи.)



## Электрические характеристики

| Элемент                | Описание                               |                      |                      |
|------------------------|--|----------------------|----------------------|
|                        | PP-100III                              | PP-50II              | PP-100AP             |
| Номинальное напряжение | 100 – 240 В перемен. тока              |                      |                      |
| Номинальная частота    | 50 – 60 Гц                             |                      |                      |
| Номинальная сила тока  | 1,0 А                                  |                      |                      |
| Расход энергии         | Средний в процессе эксплуатации        | Приблизительно 52 Вт | Приблизительно 40 Вт |
|                        | Средний в режиме ожидания              | Приблизительно 27 Вт | Приблизительно 28 Вт |
| Шнур питания           | Шнур питания (поставляется с изделием) |                      |                      |

## Условия окружающей среды

| Элемент          |                           | Описание  |                 |
|------------------|---------------------------|---|-----------------|
| Температура      | В процессе эксплуатации   | 10 ~ 35°C   |                 |
|                  | Во время хранения         | -20 ~ 40°C  |                 |
|                  | Во время транспортировки  | -20 ~ 60°C<br>Не более 1 месяца при 40 °C, не более 120 часов при 60 °C |                 |
| Влажность        | В процессе эксплуатации   | 20 ~ 80% OBB  | Без конденсации |
|                  | Во время хранения         | 5 ~ 85% OBB   |                 |
|                  | Во время транспортировки  | 5 ~ 85% OBB   |                 |
| Рабочий диапазон | В процессе эксплуатации   | <p>Humidit (%)</p> <p>Temperatuue (°C)</p>                              |                 |
|                  | Во время хранения*        | <p>Humidit (%)</p> <p>Temperatuue (°C)</p>                              |                 |
|                  | Во время транспортировки* | <p>Humidit (%)</p> <p>Temperatuue (°C)</p>                              |                 |
| Высота           |                           | не более 2000 м   |                 |

\*: PP-100III/PP-50II

## Интерфейсы

| Элемент                  | Описание  |
|--------------------------|---|
| Совместимость            | Для PP-100III: USB 3.0 или USB 2.0<br>Для PP-50II/PP-100AP: USB 2.0   |
| Скорость передачи данных | <ul style="list-style-type: none"><li>• USB 3.0: SuperSpeed (5 Гбит/с)</li><li>• USB 2.0: Hi-Speed (480 Мбит/с)</li></ul> |

## Расходные материалы и дополнительное оснащение

Для приобретения расходных материалов и дополнительного оснащения обратитесь к торговому представителю, у которого было приобретено изделие или перейдите по следующим ссылкам:

<https://www.epson.com/support/> (США и Канада)

<https://www.epson-europe.com/> (Европа)

<https://www.epson.com.au/> (Австралия)

### Чернильные картриджи и профилактический блок

Совместно с изделиями серии Discproducer можно использовать следующие чернильные картриджи и профилактический блок:

| Деталь  | Номера деталей   |
|---|------------------|
| Чернильный картридж                                     | Синий            |
|   | PJIC1/PJIC7(C)   |
|   | Голубой          |
|   | PJIC2/PJIC7(LC)  |
|   | Светло-малиновый |
|   | PJIC3/PJIC7(LM)  |
| Малиновый   | PJIC4/PJIC7(M)   |
| Желтый  | PJIC5/PJIC7(Y)   |
| Черный  | PJIC6/PJIC7(K)   |
| Профилактический блок (только для PP-100III и PP-100AP) | PMJB100          |

### Диски

Компания Epson предлагает специализированные диски CD-R и DVD-R, пригодные для любых ситуаций.

### Привод (только для PP-100III)

Совместно с PP-100III можно использовать следующий эксклюзивный привод.

- BDE-PR1EP
- BDE-PR1EP2



Не используйте другие приводы, отличные от эксклюзивного привода Epson. В противном случае возможно повреждение PP-100III и привода.